



SAMEDI 11 JUIN 1994

No 35679 - 114e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Partenariat pour la paix

La Russie convaincue

L'OTAN a réussi hier à convaincre la Russie d'adhérer au Partenariat pour la paix. Moscou a d'autre part réagi favorablement aux propositions de l'Alliance pour une coopération renforcée.

Page 2

Bosnie-Herzégovine

Cessez-le-feu laborieux

Quatre heures après son entrée en vigueur, le cessez-le-feu d'un mois convenu à Genève entre Musulmans, Croates et Serbes bosniaques connaissait hier des fortunes diverses en Bosnie.

Page 2

La Bulle à Berne

Les sensibilités se croisent

La tente-bulle neuchâteloise du Forum économique et culturel des régions, installée depuis jeudi devant la cathédrale de Berne, s'est immédiatement trouvée au cœur de son sujet. Le premier débat avait pour thème: «Les Suisses sont-ils encore capables de vivre ensemble?» Un débat où différentes sensibilités ont pu s'exprimer, mais souvent en se croisant.

Page 4

La Chaux-de-Fonds

Pour le prix d'un studio!

Une tour de 13 étages, estimée à cinq millions et demi par le registre foncier, qui se vend pour 150.000 fr, autrement dit, à peine le prix d'un studio? Cela s'est passé à La Chaux-de-Fonds, à l'occasion d'une vente aux enchères tout ce qu'il y a d'officielle. C'est le nouvel épisode de la saga du «Griffon», un immeuble de la rue du Nord qui n'a pas fini de faire parler de lui.

Page 16

Malgré le nouveau recul, les chômeurs de longue durée ne sont pas concernés

Chômage: controverse

Le nombre de chômeurs a diminué en mai pour la quatrième fois consécutive. A la fin du mois, 173.017 personnes étaient inscrites, soit 4483 de moins qu'en avril, a indiqué hier l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiamt).

Le taux de chômage en Suisse est passé de 4,9% en avril à 4,8% en mai. Mais, malgré ce nouveau recul, les commentaires des experts divergent. Ce nouveau recul du taux de chômage est réjouissant, estime d'une même voix l'OFIAMT et l'Union syndicale suisse (USS). Mais leur appréciation de la situation diverge. L'USS estime qu'il ne faut pas se bercer d'illusions. La situation sur le marché du travail ne s'est pas encore détendue. Il a aussi rappelé le problème des chômeurs arrivés en fin de droits ou celui des jeunes chômeurs. (ap)

Page 4



Football - La Suisse affronte la Bolivie ce soir

Pascolo dans le coup



Stefan Lehmann - Yvan Quentin

La nouvelle est tombée hier en fin d'après-midi. Marco Pascolo se sent bien et sera titularisé contre les Sud-Américains. Du coup, le portier valaisan jouera la deuxième mi-temps, alors que l'arrière séduois sera aligné dès le coup d'envoi. (Keystone-Diener)

Page 9

Conservateurs britanniques

Cuisante défaite

Le Parti conservateur du premier ministre britannique John Major a subi une cuisante défaite jeudi lors de cinq élections législatives partielles. Dans la circonscription d'Eastleigh, dans le sud de l'Angleterre, l'opposition démocrate-libérale a conquis le siège détenu depuis plus de 40 ans par les conservateurs. Ces derniers ont été relégués à la troisième place, derrière les travaillistes. C'est la première fois en 36 ans qu'un parti passe de la première à la troisième position. Si ce schéma se

répète aux élections européennes, qui ont aussi eu lieu jeudi, le parti de John Major risque un désaveu sans précédent. Les dirigeants conservateurs n'ont pas dissimulé leur déception mais ont tenté d'expliquer ces piètres résultats par le mécontentement des Britanniques face notamment aux récentes augmentations d'impôts. Les ministres ont fait front commun derrière leur chef et affirmé que John Major conduirait le parti aux prochaines élections prévues mi-1997. (ats, reuter)

50e anniversaire du martyr d'Oradour

Un lieu de mémoire

Le président et le premier ministre français, François Mitterrand et Edouard Balladur (photo Keystone-EPA), ont salué hier en Oradour-sur-Glane, village martyr de 1944, un lieu de mémoire mais aussi d'espoir et d'unité nationale. Sur la place du village, 642 personnes furent rassemblées par les SS avant d'être exécutées. L'hommage du chef de l'Etat et du premier ministre a commencé par une lente traversée du bourg, laissé en l'état depuis le départ des SS et voué au silence. (ats, reuter)



OPINION

Le syndrome du hérisson

L'avenir du pays n'est pas vraiment en jeu.

Il est pourtant très important que les électeurs se déplacent en masse, ce week-end, pour se prononcer sur les trois objets fédéraux qui sont soumis à leur verdict.

Trois thèmes apparemment très différents les uns des autres, mais qui ont pour point commun de s'adresser au moins autant au cœur qu'à la raison.

Au-delà des enjeux juridiques, politiques ou financiers qu'il implique, le scrutin de cette fin de semaine va permettre, en quelque sorte, de donner la mesure du moral du peuple suisse.

Dans les trois cas en effet, le vrai choix se pose entre un «oui» exprimant un sentiment de confiance en l'avenir et un refus empreint de méfiance, de peur et de volonté de repli.

Sur ce point, la question de la naturalisation facilitée pour les jeunes élevés dans notre pays est exemplaire. La procédure en question est, dans les faits, appliquée depuis des années dans le canton de Neuchâtel à la satisfaction de tous. Seule une xénophobie frisant la paranoïa est capable de s'y opposer sous prétexte de défendre une Suisse mythique.

Le débat sur l'encouragement de la culture bénéficie évidemment d'un contexte très différent. Il n'empêche qu'en dépit de la valeur que peuvent avoir les arguments, fédéralistes ou financiers, des opposants, le choix fondamental est à nouveau entre une volonté d'ouverture ou un réflexe de méfiance.

Volonté de développer les liens culturels confédéraux et de s'ouvrir sur le monde, d'un côté.

Peur à l'égard d'une hypothétique «culture d'Etat» dont objectivement on ne comprend même pas le fondement, et crainte de nouvelles charges financières, qui est surtout l'expression d'une méfiance envers des élus du peuple, de l'autre.

Quant au projet de création de troupes de Casques bleus, qu'on ne vienne pas lui reprocher son coût. M. Blocher lui-même propose de verser une somme équivalente à la Croix-Rouge! Que l'on n'évoque pas plus les risques humains que courraient les volontaires helvétiques. Ce serait faire injure à tous ceux qui rêvent de s'engager dans cette voie et en même temps nous faire passer pour des lâches.

Ici, une fois encore, l'option est simple. Elle consiste à choisir entre une volonté frileuse de repli égoïste sur soi, au nom d'une conception-alibi de la neutralité, et un besoin d'ouverture sur le monde, avec la volonté de démontrer que la Suisse n'est pas seulement capable d'enranger les bénéfices de la coopération internationale, mais entend aussi prendre ses responsabilités dans la défense des idéaux de paix sur notre planète.

Une année et demie après l'échec «EEE», quatre mois à peine après l'acceptation de l'initiative des Alpes, on saura demain soir si, malade du syndrome du hérisson, le citoyen helvétique est en voie de guérison.

Roland GRAF

SUBARU
SÉCURITÉ - FIABILITÉ



132-12888

Auto-Centre
Emil Frey SA
Tel. 039/28 66 77

Réunion de l'OTAN à Istanbul: Moscou adhérera au Partenariat pour la paix

La Russie convaincue

L'OTAN a réussi hier à convaincre la Russie d'adhérer au Partenariat pour la paix. Moscou a d'autre part réagi favorablement aux propositions de l'Alliance pour une coopération renforcée. Les Russes ont cependant déploré que certaines de leurs propositions n'aient pas été acceptées.



Boris Eltsine

Le président russe a confirmé que son pays signerait le Partenariat en échange de la conclusion d'un protocole particulier avec l'Alliance. (Keystone-AP)

«Mon impression est que les Russes ne sont naturellement pas très contents de ce qu'on leur a proposé», a déclaré M. Kinkel à Istanbul. «Mais finalement ils vont signer» le Partenariat», a-t-il ajouté. Le chef de la diplomatie allemande a pu avoir un entretien séparé avec M. Andreï Kozyrev, lors de la réunion du Conseil de coopération nord-atlantique (COCONA).

M. Kozyrev a réagi favorablement hier aux propositions de l'OTAN pour une coopération renforcée, et précisé qu'il signerait le Partenariat pour la paix, avait annoncé auparavant le ministre espagnol des Affaires

étrangères, Javier Solana. M. Kozyrev fera un unique voyage à Bruxelles pour régler les derniers détails avec l'OTAN avant de signer le Partenariat pour la paix, a-t-il ajouté.

Au même moment, à Moscou, le président Boris Eltsine a confirmé que son pays signerait le Partenariat en échange de la conclusion d'un protocole particulier avec l'Alliance. «Ce n'est pas vrai qu'un protocole particulier ait été offert», a déclaré M. Kinkel. L'OTAN a répété à

maintes reprises qu'elle était hostile à la conclusion d'un traité ou d'un protocole spécial qui la lierait juridiquement à la Russie.

DÉCEPTION

Outre cette demande de traité ou de protocole qui reconnaîtrait son poids militaire et politique particulier, la Russie souhaitait que l'OTAN soit subordonnée à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) et que le COCONA (qui lie l'OTAN à l'Est) de-

vienne indépendant et lié à la CSCE. «Nous sommes contre la subordination de l'OTAN à la CSCE», a fait valoir M. Kinkel, répétant une position bien connue de l'Alliance qui refuse aussi l'indépendance du COCONA.

M. Kozyrev a exprimé hier sa déception en insistant sur le rôle central de la CSCE, la nécessité de renforcer le COCONA en le rendant indépendant et en lui accordant un secrétariat particulier, selon M. Kinkel. (ats, afp, reuter)

Réunion des gouverneurs de l'AIEA à Vienne: la Corée du Nord sanctionnée

Aide technique à Pyongyang suspendue

L'AIEA a décidé hier à Vienne de suspendre son assistance technique à la Corée du Nord. L'Agence a pris cette décision pour sanctionner Pyongyang d'avoir refusé l'inspection complète de ses installations nucléaires. La Corée du Nord a tout de suite réagi. Elle a demandé le rappel immédiat des deux inspecteurs chargés de superviser le déchargement du cœur du réacteur expérimental de Yongbyon.

«Nous ne permettrons pas aux inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) de continuer à séjourner en Corée du Nord. Nous n'autoriserons plus aucune mission de vérification de nos installations nucléaires», a déclaré le premier conseiller à l'ambassade de Corée du Nord à Vienne.

La résolution sur la suspension de l'aide technique a été adoptée par le Conseil des gou-

verneurs par 28 voix pour, 1 contre (Libye) et 4 abstentions (Chine, Inde, Syrie et Liban). Elle stipule que le Conseil des gouverneurs «décide, conformément à l'article XII-C des statuts, de suspendre l'assistance non médicale de l'agence à la République démocratique populaire de Corée».

L'assistance technique globale de l'AIEA à la Corée du Nord s'est élevée en 1993 à près de

270.000 dollars, dont la partie médicale est infime. Elle concerne la formation et l'entraînement d'experts et la livraison d'équipements dans les domaines de l'agriculture (engrais), de l'exploration d'uranium et de la pollution maritime. La suspension de l'aide technique est l'une des décisions les plus dures que l'AIEA ait prise à l'encontre d'un pays membre. (ats, afp, reuter)

Irlande du Nord

Violences

Les violences inter-communautaires se poursuivent en Irlande du Nord. Une dizaine de civils et militaires ont été blessés hier dans le sud de la province lors d'un attentat à l'obus de mortier. Quelques heures auparavant, une milice protestante illégale a revendiqué l'assassinat d'un ouvrier catholique. (ats, afp)

700.000 Rwandais réfugiés dans les pays voisins cet été

Les rebelles gagnent du terrain

Les rebelles du Front patriotique rwandais (FPR) gagnent lentement du terrain à Kigali, a indiqué hier un porte-parole militaire de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR). Le major Jean-Guy Plante a déclaré que «les forces gouvernementales offrent une grande résistance» aux

attaques des rebelles. A Gitarama (50 km au sud-ouest de Kigali), «c'est le statu quo», a-t-il ajouté, en estimant que les deux camps subissaient des pertes. Le FPR tente de s'emparer de la ville, où s'est replié le gouvernement intérimaire.

De son côté, le HCR a indiqué que le nombre de Rwandais

réfugiés dans les pays voisins va atteindre 700.000 cet été. Selon les derniers chiffres de l'ONU, le nombre de Rwandais qui ont fui leur pays atteint déjà 514.200 personnes, dont 410.000 ont rejoint la Tanzanie, 85.000 le Burundi, 11.200 le Zaïre et 8000 l'Ouganda. (ats, afp, reuter)

Essai nucléaire en dépit d'un moratoire international

La Chine critiquée

La Chine a procédé hier à un essai nucléaire souterrain. Pékin n'a donc pas tenu compte des appels des Etats-Unis à respecter un moratoire en vigueur parmi les autres grandes puissances nucléaires. L'essai a immédiatement été condamné par la Grande-Bretagne, l'Australie et le Japon.

Le ministère chinois des Affaires étrangères a annoncé le tir, sans toutefois en préciser la puissance. Le centre australien de séismologie a estimé que le test était d'une puissance de 10 à 40 kilotonnes de TNT. Cela représente de cinq à dix fois la puissance de la bombe lâchée sur Hiroshima. Le précédent test chinois, d'une puissance de 80 à 90 kilotonnes, avait eu lieu en octobre 1993.

Le président Bill Clinton avait appelé les puissances nucléaires à observer un moratoire jusqu'en 1995 sur les essais. La Russie, la Grande-Bretagne et la France l'ont accepté, mais Pékin a refusé de s'engager, réclamant l'élimination totale de toutes les armes nucléaires.

La Chine a toujours soutenu que son programme nucléaire avait «un objectif purement défensif». Ce test nucléaire chinois était attendu au mois de mai.

Selon les observateurs, il aurait été reporté afin de pas compromettre le renouvellement par le président Clinton, à la fin mai, des avantages commerciaux prévus par la clause de la nation la plus favorisée en faveur de la Chine. (ats, afp, reuter)

Rupture du cessez-le-feu au Yémen

Aden bombardé

Les forces yéménites du Nord bombardaient hier Aden, bastion des sudistes. L'envoyé spécial de l'ONU, Lakhdar Brahimi, tentait d'obtenir un nouveau cessez-le-feu. La situation s'est nettement détériorée à Aden, en raison notamment des pénuries d'eau et de l'interruption de l'électricité.

Bombardés, privés d'eau et à court d'aliments frais, les habitants d'Aden, la grande ville sud yéménite, se trouvaient vendredi frustrés du répit espéré à l'annonce d'un cessez-le-feu la veille. Décrétée pour jeudi par les nordistes, cette trêve a volé en éclats trois heures plus tard, les duels d'artillerie reprenant aux alentours d'Aden. Nordistes et sudistes se sont mutuellement

accusés d'avoir violé le cessez-le-feu.

Le quartier de Khor Maksar, près de l'aéroport d'Aden (nord de la ville), a été pilonné hier matin. Plusieurs victimes sont à déplorer. D'intenses tirs d'artillerie continuaient et Aden était pilonnée par intermittence. Trois civils ont été tués et 18 blessés dans les bombardements, depuis jeudi soir, selon un bilan de l'hôpital Al-Joum-houriya.

A Aden, le gouvernement de la «République démocratique du Yémen» (RDY), proclamée le 21 mai par les dirigeants sudistes, a exhorté le Conseil de sécurité de l'ONU à «prendre des mesures sévères contre l'agresseur» nordiste. (ats, afp)

Bosnie

Trêve laborieuse

Quatre heures après son entrée en vigueur, le cessez-le-feu d'un mois convenu à Genève entre Musulmans, Croates et Serbes bosniaques connaissait hier des fortunes diverses selon les régions de Bosnie-Herzégovine.

Selon un rapport, les Casques bleus ont dénombré depuis midi quelque 63 détonations dans le secteur de Ribnica (nord de la Bosnie centrale). Sur ce front, Serbes et Musulmans se disputent depuis plusieurs semaines le contrôle d'une portion de route qui permettrait à l'armée bosniaque, à majorité musulmane, de réduire de plus des deux tiers le temps nécessaire pour se rendre de Zenica (centre) à Tuzla (nord-est).

En début d'après-midi, cinq violations du cessez-le-feu ont été également comptabilisées dans la ville de Maglaj, dans le nord-ouest de la Bosnie. Deux séries de rafales de mitrailleuses, deux séries de rafales d'armes légères et un tir d'artillerie ou de blindé ont été enregistrés. Les forces serbes sont à l'origine d'une de ces violations, les autres n'ont pu être formellement attribuées.

ACCUSATIONS

Les deux belligérants se sont mutuellement accusés de multiplier les violations du cessez-le-feu. Selon Radio Sarajevo, les forces serbes bosniaques ont même renforcé leurs attaques après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu dans les régions de Teslic et Vozuce (nord de la Bosnie centrale) ainsi qu'à Olovo (à mi-chemin entre Sarajevo et Tuzla) tandis que les combats ont baissé d'intensité à Celic (nord-est) et Gradacac (nord).

Radio Pale, fief des Serbes bosniaques, a de son côté fait état d'une attaque d'artillerie contre Donji Vakuf (au nord-ouest de Bugojno) et annoncé que la situation était plus calme à Doboï et Vozuce (nord) que la veille.

Tandis que Serbes et Bosniaques semblaient sceptiques quant à la réalité de ce cessez-le-feu, le général Rose s'était déclaré confiant en ses chances de déboucher sur un véritable arrêt des combats. (ats, afp, reuter)

Haïti

Nouvelles sanctions

Le président Bill Clinton a annoncé hier de nouvelles sanctions américaines à l'encontre des dirigeants militaires d'Haïti, et notamment une interdiction des liaisons aériennes commerciales et des sanctions sur les transactions financières.

«Le message est simple: la démocratie doit être rétablie, le coup d'Etat ne doit pas perdurer», a dit le président américain. «Ces mesures représentent une nouvelle étape importante dans nos efforts pour rétablir la démocratie en Haïti et y remettre (au pouvoir) le président Aristide», a-t-il ajouté. Ces nouvelles sanctions viennent s'ajouter à celles déjà prises au niveau international. A Port-au-Prince, un porte-parole de l'ambassade américaine a déclaré que l'ambassade réduirait d'un tiers son personnel au cas où le président américain annoncerait la suspension des vols commerciaux avec Haïti. (ats, reuter)

11 juin 1944 - L'aviation alliée poursuit ses opérations d'appui en dépit des mauvaises conditions atmosphériques. Les bombardiers ont attaqué des aérodromes, ports, batteries, en Normandie, dans le Pas de Calais et jusque près de Paris. Caen est toujours défendu par les Allemands, alors qu'une terrible bataille se déroule pour Carentan, avec pour objectif de joindre Cherbourg.

BRÈVES

Procès de De Michelis en Italie

Un an requis

Le Parquet de Milan a requis hier un an de prison à l'encontre de l'ancien ministre socialiste des Affaires étrangères Gianni De Michelis. Ce procès se déroule dans le cadre d'une des nombreuses affaires de corruption «mani pulite» (mains propres), a-t-on appris de source judiciaire. Le jugement sera rendu le 22 juin. Une même peine a été demandée pour son ancien secrétaire Giorgio Casadei.

Angola

Tragique erreur

Un avion de l'armée de l'air angolaise a ouvert le feu par erreur sur une école tuant 89 enfants, a rapporté jeudi la radio angolaise. La radio, qui citait un communiqué militaire, a précisé que l'avion avait été dévié de sa route par un épais brouillard. Il avait reçu l'ordre d'exécuter des opérations de soutien à l'armée gouvernementale angolaise à une cinquantaine de kilomètres de la localité de Waku Kungo, dans le centre du pays.

Eventuelle visite d'Arafat à Jérusalem

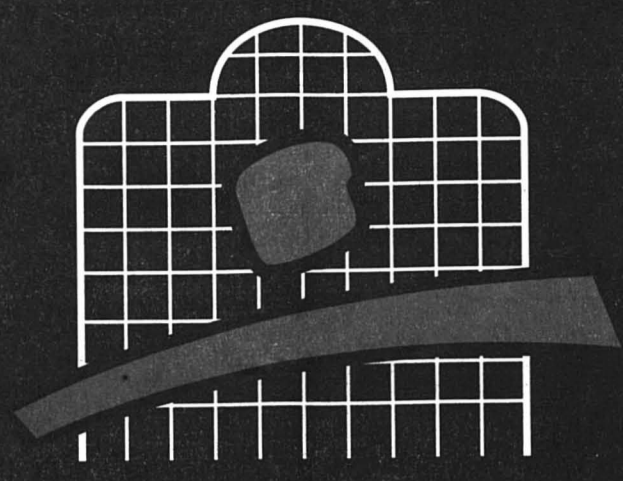
Policiers mobilisés

Si la visite du chef de l'OLP Yasser Arafat à Jérusalem se confirme fin juin, pas moins de 10.000 policiers israéliens seront mobilisés pour assurer la sécurité. Après le 15 juin, le chef de la centrale palestinienne doit se rendre dans les territoires autonomes de Jéricho, en Cisjordanie, et de la bande de Gaza. Il envisage également d'aller à Jérusalem pour y prier dans les lieux saints.

Prisons sud-africaines

Mutineries

Plusieurs mutineries ont éclaté dans au moins quatre prisons sud-africaines depuis jeudi, faisant deux morts et plus de 60 blessés et conduisant le ministre des Services pénitentiaires Siphon Mzimela à annoncer hier une réduction de peine de six mois pour les prisonniers de droit commun. Avant que n'éclate cette crise, l'Organisation des prisonniers sud-africains pour les droits de l'homme avait appelé ses membres à réclamer au nouveau gouvernement la libération des détenus qui ne constitueraient pas une menace pour la société.



*dans la ville
dans la vie*

du 13 au 18 juin

EXPOSITION
ANIMATION



Durant une semaine, vous aurez la possibilité de découvrir l'histoire de ce grand club de football de 1894 à nos jours. **Des séances de dédicaces seront prévues avec d'anciennes gloires du football** ainsi qu'avec M. Paul Griffon auteur de " L'Ouvrage officiel du centenaire "

CONCOURS

**Concours
du 100^{ème}
anniversaire**

Tous les jours de magnifiques prix à gagner et un super lot final :

**Une camera vidéo
d'une valeur de
Fr. 1000.-**

METROPOLE
CENTRE
LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.00-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.
- 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie -

Baisse du chômage pour le quatrième mois consécutif: les chômeurs âgés pas touchés

Controverse sur la longue durée

Le chômage a baissé en Suisse pour le quatrième mois consécutif. 173.017 personnes étaient recensées en mai, soit 4483 de moins qu'en avril. Le taux de chômage est passé ainsi de 4,9% à 4,8%, selon les données diffusées hier par l'Ofiamt. Les chômeurs âgés ou de longue durée n'ont guère profité de cette baisse, selon les experts. Jean-Luc Nordmann, chef de l'Ofiamt, s'est refusé à peindre le diable contre la muraille.



Chômage en Suisse

Tous les cantons ont enregistré une baisse, à l'exception de Genève et des Grisons. (Keystone-archives)

ce recul du chômage que les chômeurs, a déclaré Christoph Koellreuter, directeur de l'institut bâlois de recherches économiques BAK. La peur de perdre leur emploi diminue, ils peuvent davantage espérer une détente de la situation. En revanche, pour les chômeurs qui recherchent une place depuis longtemps, cette embellie est pratiquement sans effet.

SOMBRES PERSPECTIVES

Stefan Wolter, expert du marché du travail à l'Union de Banques Suisses (UBS), développe les mêmes arguments. La détente entraîne avant tout une mobilité accrue sur le marché du travail.

En effet, les patrons donnent la priorité aux candidats qui ont déjà un emploi et, en second lieu, aux chômeurs qui ne sont

pas inscrits auprès d'un office du travail pour une raison ou pour une autre.

Parmi les demandeurs d'emploi inscrits, les chômeurs jeunes et de courte durée ont encore des chances. Les personnes âgées ou qui pointent depuis longtemps sont «grillées sur le marché du travail», ajoute M. Wolter.

Alors que le nombre total des

chômeurs a diminué de 5,7% de fin janvier à fin avril, la baisse pour la classe des 20 à 29 ans atteint plus de 10%. Pour les apprentis, le recul est même de 24%.

RENVERSEMENT CONTESTÉ

Selon Stefan Wolter, le renversement de tendance dont tout le monde parle n'est pas si marqué. En effet, 3000 à 4000 chômeurs en fin de droits sortent chaque mois des statistiques. Il s'agit donc bien plus d'une stagnation du marché du travail.

Le chef de l'Ofiamt Jean-Luc Nordmann conteste ces interprétations. L'épuisement des indemnités et les influences saisonnières jouent un rôle qui n'est pas supérieur à celui du sursaut conjoncturel. «Un véritable redressement du marché du travail est en cours». M. Nordmann estime le nombre de chômeurs en fin de droits à 3000 par mois, dont la moitié reste inscrite auprès des offices.

Jean-Luc Nordmann refuse de peindre le diable sur la muraille à propos des chances des chômeurs. Au mois de mai, 14.000 demandeurs d'emploi inscrits ont retrouvé une place. Ils étaient nettement moins nombreux en mai 1993. Les espoirs des chômeurs sont donc justifiés. (ats)

11 juin 1944 – Un dentiste de Baden a donné la mort à son fils âgé de 19 ans et atteint de paralysie infantile. La maladie n'avait pas empêché le jeune homme de mener ses études et de réussir son baccalauréat. Mais devant l'apparition de nouvelles souffrances, le père a pris cette tragique décision avant de retourner l'arme contre lui-même.

BRÈVES

Canton d'Argovie

Hold-up à main armée

Deux inconnus ont perpétré hier une attaque à main armée contre la caisse Raiffeisen d'Auw (AG). Ils ont emporté un butin de 250.000 francs, a indiqué la police cantonale. Les voleurs ont pris une employée en otage peu avant l'ouverture de la banque et s'en sont servis pour commettre leur méfait. La femme a été menacée avec un pistolet. Elle a été contrainte d'ouvrir le coffre, dans lequel les malfaiteurs ont puisé. La chasse à l'homme lancée par la police n'avait donné aucun résultat hier en début de soirée.

«Coopération»

Laurent Rebeaud nommé rédacteur en chef

Laurent Rebeaud sera le nouveau rédacteur en chef de «Coopération», l'hebdomadaire du groupe Coop. Le conseiller national écologiste genevois entrera en fonction le 15 août. Il succèdera à Jean-Claude Nicolet, lequel prend sa retraite après vingt ans d'activité. M. Rebeaud est âgé de 47 ans, il quittera le Conseil national au début de la session d'automne.

Amie d'Osterwalder

Extradé vers la Suisse

Les autorités néerlandaises ont extradé vers la Suisse Augusta Schoenenberger, 23 ans, ex-amie de René Osterwalder, accusé notamment d'attentats à la poudre des enfants. Elle est arrivée hier à Kloten. Quant à René Osterwalder, aucune date pour l'extradition ne peut être fixée avant la fin du délai imparti pour d'éventuels recours, selon la Cour amstellodamoise. En Suisse où toutes les conditions pour son extradition sont réunies, Osterwalder est notamment accusé d'attentat à la poudre des enfants, tentative de traite des mineurs, tentative d'assassinat et lésions corporelles graves.

Hôpitaux

Dépenses en baisse

En 1993, les hôpitaux ont réussi à réduire leurs dépenses globales. La progression des coûts semble arrêtée, écrit l'Association suisse des établissements hospitaliers qui a publié hier les premiers résultats de son relevé statistique. En revanche, la durée d'hospitalisation stagne.

Premier débat sous la Bulle neuchâteloise installée à Berne

Les sensibilités se croisent

La tente-bulle neuchâteloise du Forum économique et culturel des régions, installée depuis jeudi devant la cathédrale de Berne, s'est immédiatement trouvée au cœur de son sujet. Le premier débat avait pour thème: «Les Suisses sont-ils encore capables de vivre ensemble?» Un débat où différentes sensibilités ont pu s'exprimer, mais souvent en se croisant.

Berne

François NUSSBAUM

Lors de l'ouverture officielle du cycle de conférences-débats (jusqu'au 16 juin), le conseiller d'Etat neuchâtelois Pierre Dubois n'a pas manqué de lancer la polémique: d'accord de jouer le jeu de l'harmonie confédérale, pour autant que les régions moins favorisées soient payées en retour.

EXEMPLE DE COLLABORATION

Dans l'attente de cette grande harmonie, Pierre Dubois et son collègue bernois Mario Annoni se sont félicités de la création de l'Espace économique du plateau central, exemple d'une collaboration intercantonale serrée en-

tre Neuchâtel, Berne, Soleure et Fribourg.

Le débat qui a suivi réunissait les conseillers nationaux Rémy Scheurer (NE), Simon Epiney (VS), Andreas Gross (ZH) et l'homme de relations publiques tessinois Flavio Zanetti, autour du journaliste-animateur Eric Hoesli (Le «Nouveau Quotidien»). Parmi les thèmes abordés: quel grand projet pourrait contribuer à rassembler les Suisses?

Andreas Gross et Flavio Zanetti semblent d'accord pour promouvoir la rédaction d'une nouvelle Constitution suisse. Ce serait l'occasion de redéfinir, ensemble, les buts de notre Charte fondamentale, qui s'est enflée depuis un siècle d'un apport disparate d'articles hétéroclites, présentant un ensemble peu cohérent sur le plan juridique (et politique).

D'ABORD L'EUROPE

Rémy Scheurer est sceptique: la tentative de 1977 ayant lamentablement échoué, il ne voit pas quels nouveaux éléments permettraient d'y croire aujourd'hui. Surtout, dit-il, la rédaction de la Constitution de 1848 et sa révision totale de 1874 ont été menées à bien sous la pression d'événements majeurs qui

ont bouleversé l'Europe. C'est donc en amont qu'il faut chercher le grand projet mobilisateur: seule une réelle intégration de la Suisse à l'Europe donnerait l'impulsion nécessaire à une remise des pendules à l'heure sur le plan intérieur. Une démarche inverse est vouée à l'enlisement dans des querelles insurmontables.

Face aux difficultés de définir un projet commun, la question linguistique n'est pas jugée prépondérante. Pour Flavio Zanetti, le dialecte alémanique est souvent utilisé comme prétexte par les Romands pour ne pas apprendre l'allemand – ou l'italien. Andreas Gross ajoute que la tendance générale actuelle aux conflits entre communautés ne provenait pas d'incompréhensions linguistiques.

Un sujet met tout le monde d'accord: sans remettre en cause la nécessité de lois fédérales, on pourrait au moins imaginer des ordonnances d'application qui laissent aux cantons une plus grande marge de manœuvre. Petit exemple: pourquoi faut-il réglementer, à la virgule près, les degrés œchsle que doivent titrer tous les vins suisses pour obtenir une appellation? Laissons les traditions régionales s'exprimer... F.N.

Conférence européenne de l'aviation civile à Copenhague

Ogi défendra le TGV Genève - Mâcon

Les 32 Etats membres de la Conférence européenne de l'aviation civile (CEAC) ont entamé leur réunion hier matin à Copenhague. Ils doivent se pencher sur la façon de réduire l'encombrement de l'espace aérien européen. En marge de cette réunion, le conseiller fédéral Adolf Ogi abordera avec son homologue français la question du tracé du TGV Genève - Mâcon.

La France a récemment fait savoir que la construction de la ligne reliant Genève à Mâcon,

préconisée par Berne, n'est pas une priorité pour Paris. Le chef du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE) doit rencontrer à ce sujet son homologue français Bernard Bosson pour s'entretenir avec lui des raccordements suisses au TGV.

Cette option présente toutefois une importance économique primordiale pour Genève et sa région, a déclaré M. Ogi à l'ATS. Elle ne concurrence pas directement l'extension de la ligne reliant Lyon à Turin par le

Mont Cenis, a de plus indiqué Hanspeter Vogel de l'Office fédéral des transports (OFT).

HARMONIEUSES

Bien que M. Ogi doit expliquer une nouvelle fois aux ministres des Transports de l'Union européenne (UE) les conséquences de l'acceptation de l'initiative des Alpes, les relations de Berne et de la CEAC sont harmonieuses. Berne joue en effet un rôle moteur dans l'organisation, a expliqué André Auer, directeur de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC). (ats)

Tessin: le président de la Lega jugé

Bignasca condamné

Giuliano Bignasca, président de la Lega, a été condamné à trois mois de prison ferme, selon un jugement publié hier, pour calomnie, atteinte à l'honneur, diffamation, non respect d'ordonnances administratives et violation des prescriptions sur la presse.

Le procureur Lardelli, après examen de quelque 40 plaintes de personnalités des milieux politiques tessinois, est arrivé à la conclusion que le président de la Lega, par le biais de son journal «Mattino della Domenica» avait sciemment et systématiquement cherché à ruiner la ré-

putation des accusés, les avait injuriés et diffamés. Parmi les plaignants se trouvent le conseiller national Fulvio Caccia (PDC), le conseiller aux Etats Salvioni (PRD), le conseiller d'Etat Dick Marti, ainsi que des syndicalistes et des journalistes. Bignasca a maintenant la possibilité de faire recours. Si le jugement devient exécutoire, Bignasca devra également purger une autre peine de prison, de sept mois celle-là. Le président de la Lega avait en effet été reconnu coupable de fraude au détriment de l'AVS et de la CNA. La peine avait été assortie du sursis. (ap)

M. Cotti attendu à Moscou la semaine prochaine

Voyage en Russie

Le conseiller fédéral Flavio Cotti effectuera de mercredi à vendredi prochain une visite de travail en Russie.

Les entretiens avec son homologue Andrei Kosyrev porteront notamment sur la sécurité en Europe. Les problèmes auxquels est confrontée l'ambassade helvétique à Moscou, en particulier s'agissant de l'octroi des visas, ne figurent par contre pas au programme, a indiqué hier le DFAE qui a confirmé que l'ambassadeur suisse avait demandé sa retraite anticipée pour la fin de l'année.

La visite de Flavio Cotti en

Russie est l'une des plus importantes du chef du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) depuis son entrée en fonction il y a une année, a expliqué le chef de la Division politique I du DFAE, Franz von Daeniken. Il a rappelé les importants changements survenus dans la politique intérieure et extérieure russe. Ceux-ci posent un nouveau défi pour la politique étrangère suisse.

Les entretiens porteront principalement sur la sécurité en Europe, la situation dans les autres Etats de la CEI et en particulier en Géorgie ainsi que le conflit dans l'ex-Yougoslavie. (ap)

Révision de la loi sur l'assurance-maladie

Le référendum aboutit

Le référendum contre la révision de la loi sur l'assurance-maladie semble avoir d'ores et déjà abouti. Les adversaires de la révision ont obtenu davantage de signatures que le minimum légal de 50.000, a déclaré vendredi le directeur-général de la caisse-maladie Swica à Winterthur, Hans-Ueli Regius. Les deux

caisses-maladie Swica et Artisana à Berne, ainsi que d'autres groupements d'intérêts, ont lancé un référendum car, selon elles, la révision de la loi telle qu'elle est prévue limiterait la concurrence entre les assurances, fera grimper les coûts et entraînera une hausse des cotisations. (ap)

LE LOCLE

AUTOS - MOTOS - VELOS

LOCATION-VENTE CAMPING-CAR

Toute l'année aux meilleures conditions!



Garage Pandolfo
Le Locle



Agent Westfalia
039/31 50 00

157-14068

OPEL ASTRA CABRIO 2.0i



De service, 7000 km
Valeur Fr. 34 080.-

Cédée Fr. 27 000.- (sans reprise)

GARAGE DU RALLYE SA

LE LOCLE

Service de vente:
P.-A. Dumont - R. Gyax
039/31 33 33

157-14001

Casques bleus suisses? NON!

D'après le Conseil fédéral, les casques bleus peuvent contribuer à assurer «la paix dans le monde».

En réalité:

On le voit tous les jours, les casques bleus n'ont pas la possibilité d'assurer une paix durable (Ruanda, Somalie, Bosnie, ...). L'envoi de casques bleus est un outil médiatique destiné à calmer l'opinion publique occidentale, parfois au détriment de la résolution définitive des conflits.

Action pour une Suisse Indépendante et Neutre (ASIN) Plus de 18'000 membres
Adresse: ASIN, case postale 6, 1001 LAUSANNE, CCP 30-10011-5

Publicité intensive, Publicité par annonces

GASTRONOMIE

Pizzeria La Romantica
Marais 16 - Tél. 31 30 00
2400 LE LOCLE

Nos spécialités:
pizzas, pâtes, viandes, poissons, préparés «maison», à consommer sur place ou à l'emporter.
Livraisons midi et soir
Chez Josephine et Saverio

132-12977

OFFRES D'EMPLOI

PIBOMULTI

Une entreprise jeune et dynamique, de grande renommée, recherche une

TÉLÉPHONISTE- RÉCEPTIONNISTE

avec de bonnes connaissances en allemand et anglais.

Utilisation du fax. Diverses tâches administratives.
Date d'entrée: de suite.

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leur offre à:

Pibomulti SA, rue de France 55, 2400 Le Locle

157-14456

ENSEIGNEMENT

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL
Faculté de théologie

M. André Birmelé, professeur à la Faculté de théologie de l'Université de Strasbourg donnera une

conférence publique

le lundi 13 juin 1994 à 20 h 15, à l'auditoire C47 du bâtiment principal de l'Université (avenue du 1er-Mars 26)

sur le sujet:

«Catholiques - protestants: un large consensus ou une différence fondamentale?»

Entrée libre

Pierre Bühler, doyen

28-64

AVIS OFFICIEL

Vente aux enchères volontaire publiques

Pour cause de départ, M. Jean-Claude Sarrieu de La Chaux-de-Fonds fera vendre à tout prix et minima

le lundi 13 juin dès 15 h. au salon de Coiffure Parallèle, Jardinière 71, La Chaux-de-Fonds

les meubles et appareils professionnels suivants:

3 fauteuils, 1 frigo, 4 chariots, 2 plantes, une salle d'attente comprenant 2 fauteuils, une table, un porte-habits et un porte-parapluies le tout en rotin, 2 étagères pour plantes en rotin, une caisse enregistreuse et son meuble en bois, 1 tablette pour manucure, 2 étagères en rotin, linges, 1 machine à café, 1 tabouret, 5 tablettes en miroir, 1 radio, 1 infrarouge, 1 casque, 1 bloc de lavage, 1 vitrine, 1 paravent, etc

Visite dès 14 h. Conditions de paiements: comptant ou par chèque.

Pour tout renseignement tél. 039/ 23 48 67

Le greffe du Tribunal
Jean-Claude Hess

32-500620

Café Le Pantin



Ronde 5
Dimanche 12 juin COMPLET

132-503341

Les BOULEAUX Menu AVS midi et soir

du mardi au samedi:

- Röstis
- Croûte forestière, bolets et morilles

Les Petits-Ponts, 039/37 12 16

Lundi fermé

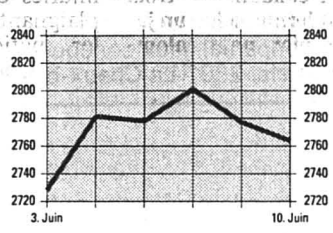
157-14155

Feu: 118

BOURSE

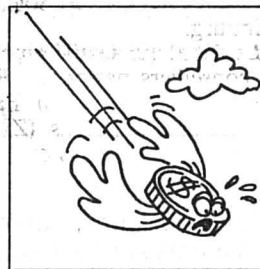


Swiss Market Index

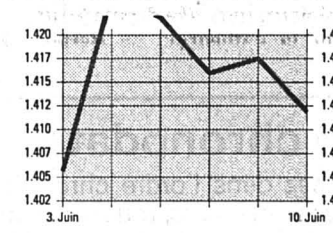


Indices

| | 09/06 | 10/06 |
|-----------|----------|----------|
| SPI | 1817.76 | 1810.33 |
| SMI | 2777.20 | 2763.80 |
| Dow Jones | 3753.14 | 3773.45 |
| DAX | 2129.32 | 2133.08 |
| CAC 40 | 2028.39 | 2020.72 |
| Nikkei | 21402.70 | 21395.10 |



Dollar US



Billets

| | Achat | Vente |
|------------|--------|--------|
| USA | 1.37 | 1.45 |
| Angleterre | 2.06 | 2.2 |
| Allemagne | 83.4 | 85.9 |
| France | 24.3 | 25.5 |
| Belgique | 3.99 | 4.23 |
| Hollande | 74 | 77 |
| Italie | 0.0845 | 0.0905 |
| Autriche | 11.75 | 12.35 |
| Portugal | 0.78 | 0.87 |
| Espagne | 0.975 | 1.095 |
| Canada | 0.99 | 1.07 |
| Japon | 1.305 | 1.405 |

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

| | Achat | Vente |
|------------|--------|--------|
| USA | 1.392 | 1.427 |
| Angleterre | 2.099 | 2.152 |
| Allemagne | 83.7 | 85.4 |
| France | 24.6 | 25.1 |
| Belgique | 4.066 | 4.148 |
| Hollande | 74.7 | 76.2 |
| Italie | 0.0861 | 0.0882 |
| Autriche | 11.9 | 12.15 |
| Portugal | 0.799 | 0.824 |
| Espagne | 1.017 | 1.048 |
| Canada | 1.013 | 1.0385 |
| Japon | 1.337 | 1.371 |
| ECU | 1.615 | 1.6475 |

Métaux précieux

| | Achat | Vente |
|--------------|-------|-------|
| \$ Once | 383.3 | 383.8 |
| Lingot | 17200 | 17450 |
| Vreneli 20.- | 102 | 112 |
| Napoléon | 98 | 108 |
| Souver new | 89.76 | 92.67 |
| Souver old | 89.58 | 92.49 |
| Kruger Rand | 542 | 562 |

| | Achat | Vente |
|-----------|-------|-------|
| \$ Once | 5.36 | 5.38 |
| Lingot/kg | 233 | 248 |

| | Achat | Vente |
|--------------|-------|-------|
| PLATINE Kilo | 17975 | 18225 |

| | Achat | Vente |
|---------------|-------|-------|
| Convention Or | | 17700 |
| Plage or | | 17280 |
| Achat | | 17280 |
| Base argent | | 290 |

Source
TELEKURS
Transmis par Orsysa SA, Lausanne
(Cours sans garantie)

Taux d'intérêts suisses

| | 3 mois | 6 mois | 12 mois |
|--|--------|--------|---------|
| Crédit Suisse | | | |
| Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.- | 3.62 | 3.75 | 3.87 |
| Oblig. de caisse | 4.25 | 4.75 | 5.00 |

Oblig. de caisse

| | 3 ans | 5 ans | 8 ans |
|---|-------|-------|-------|
| Banque Nationale Suisse | | | |
| Rendement moyen des obligations de la Confédération | 5.07 | 5.08 | |
| Taux Lombard | 6.12 | 6.00 | |

Taux d'intérêt étrangers

| | 3 mois | 6 mois | 12 mois |
|---------------------------------------|--------|--------|---------|
| Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.- | | | |
| CHF/Sfr | 4.19 | 4.25 | 4.38 |
| USD/US\$ | 4.44 | 4.75 | 5.31 |
| DEM/DM | 4.94 | 4.94 | 5.06 |
| GBP/£ | 5.03 | 5.28 | 5.90 |
| NLG/HLG | 4.95 | 4.97 | 5.08 |
| JPY/YEN | 2.03 | 2.12 | 2.37 |
| CAD/CS | 5.87 | 6.18 | 6.81 |
| XEU/ECU | 5.80 | 5.80 | 5.95 |

Bourse suisse

| | 09/06 | 10/06 |
|------------------|-------|-------|
| Adia p | 245 | 235 |
| Alusuisse p | 667 | 669 |
| Alusuisse n | 670 | 676 |
| Amgold C.S. | 122 | 123 |
| Ares Sero | 741 | 746 |
| Ascom p | 1515 | 1540 |
| Attisolz n | 530 | 530 |
| Baloise n | 2545 | 2510 |
| Baer Holding p | 1495 | 1485 |
| BB Biotech | 2270 | 2310 |
| BBC p | 1220 | 1217 |
| BCC p | 870 | 870 |
| BK Vision p | 1590 | 1550 |
| Bobst p | 1750 | 1790 |
| Buehrle p | 145 | 144 |
| Cementia | 1050 | 1045d |
| CFN | 455d | 455d |
| Ciba-Geigy n | 832 | 836 |
| Ciba-Geigy p | 853 | 860 |
| Cortailon d | 5500 | 5500d |
| CS Holding p | 602 | 593 |
| CS Holding n | 117.5 | 115.5 |
| Electrowatt p | 372 | 373a |
| Elco Loser n | 780 | 750 |
| EMS Chemie p | 4965 | 4920 |
| Fischer p | 1370t | 1360 |
| Fischer n | 262 | 262 |
| Forbo P | 2680 | 2690 |
| Fotolabo p | 3350d | 3350d |
| Galenica bp | 480d | 495 |
| Hero p | 615 | 625 |
| Hero n | 170 | 170 |
| Hilti bp | 1050 | 1000 |
| Holderbank p | 934 | 937 |
| Immuno | 630 | 640t |
| Interdiscount bp | 231 | 227 |
| Interdiscount p | 2420 | 2375 |
| Jelmoli p | 875 | 870d |
| Landis & Gyr n | 870 | 860 |
| Lindt Sprüngli p | 20200 | 20200 |
| Logitech n | 161 | 161 |
| Merck | 744 | 730 |
| Mercure n | 377 | 375 |
| Michelin | 430a | 430d |
| Motor Col. | 1780 | 1780 |
| Mövenpick p | 450 | 455 |
| Nestlé n | 1194 | 1182 |
| Pargesa Holding | 1640 | 1610d |
| Pharmavisio p | 5060 | 5020 |
| Pirelli p | 215 | 208 |
| Publicitas bp | 1350d | 1340d |
| Publicitas n | 1415d | 1430 |
| Rentch Walter | 295 | 286d |
| Réassurance p | 660 | 658 |
| Réassurance n | 604 | 600 |
| Richemont | 1150 | 1165 |
| Rieter bp | 320 | 322d |
| Roche bp | 6775 | 6755 |
| Roche p | 12875 | 12800 |

09/06 10/06

| | | |
|------------------|-------|-------|
| Rorento C.S. | 67.5 | 67 |
| Royal Dutch C.S. | 148.5 | 149t |
| Sandoz n | 720 | 723 |
| Sandoz p | 745 | 751 |
| Saurer Holding p | 2780 | 2700 |
| SBS bp | 386d | 386d |
| SBS n | 210 | 207.5 |
| SBS p | 420 | 414 |
| Schindler p | 7900 | 7990a |
| Schindler bp | 1690 | 1690a |
| Sibra N | 235 | 242 |
| SIG P | 2800 | 2800 |
| Sika n | 390 | 388 |
| Sika p | 73d | 73t |
| SMH p | 815 | 823 |
| SMH n | 171 | 174 |
| Sulzer bp | 940 | 934 |
| Sulzer n | 963 | 961 |
| Surveillance n | 392 | 398 |
| Surveillance p | 2130 | 2150 |
| Swissair n | 794 | 790 |
| Swissair bp | 130d | 131d |
| UBS n | 310 | 307 |
| UBS p | 1242 | 1227 |
| Von Roll p | 450d | 450d |
| Winterthur n | 706 | 700 |
| Winterthur p | 745 | 745 |
| Zurich n | 1395 | 1395 |
| Zurich p | 1394 | 1388 |

Avant bourse

| | | |
|-----------------|--------|--------|
| Agie bp | 94 | 93d |
| Astra | 3.2d | 3.2 |
| Calida | 1250d | 1250d |
| Ciment Portland | 610d | 610d |
| Danzas n | 1560 | 1600 |
| Feldschlöss. p | 3475d | 3500d |
| Kuoni | 42000d | 41500d |

Amsterdam (HFL)

| | | |
|-------------|-------|-------|
| ABN Amro | 61.4 | 61.4 |
| Akzo | 205.1 | 209.1 |
| Royal Dutch | 196.9 | 199.1 |
| Unilever | 192.6 | 192 |

Tokyo (Yen)

| | | |
|------------------|------|------|
| Canon | 1780 | 1790 |
| Daiva Sec. | 1840 | 1850 |
| Fuji Bank | 2380 | 2330 |
| Hitachi | 1110 | 1100 |
| Honda | 1920 | 1920 |
| Mitsubishi el | 1080 | 1100 |
| Mitsubishi Heavy | 819 | 820 |
| Mitsubishi Bank | 2790 | 2750 |
| Mitsui Co | 838 | 844 |
| NEC | 1240 | 1270 |
| Nippon Oil | 775 | 760 |
| Nissan Motor | 885 | 853 |
| Nomura sec | 2550 | 2500 |

09/06 10/06

| | | |
|--------------|------|------|
| Sanyo | 603 | 588 |
| Sharp | 1820 | 1850 |
| Sony | 6350 | 6370 |
| Toshiba | 869 | 863 |
| Toyota Motor | 2150 | 2120 |
| Yamanouchi | 1950 | 1930 |

Londres (ESTG)

| | | |
|----------|--------|-----|
| Amgold | 57d | - |
| Anglo AM | 31.75d | 32d |
| B.A.T. | 4.3 | |

Concours

Le sculpteur tranquille

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

- Labyrinthe No 507**
8-2-1+3-2-5+2+6=9
- L'implaçable 501**
Réponse: GARNITURE (mot ligne centrale: Carpienne)
- Vrai ou faux No 506**
(Affirmations fausses)
2. La somme des angles d'un triangle vaut 180°.
5. Attention à l'orthographe! «accoustique», avec un c.
6. Il vous fallait songer aux «Contes du lundi» de Daudet.
9. «La ville des mille et une nuits» c'est Bagdad.
12. Le pampero balaie la pampa argentine.
15. Confucius vécut en Chine, de 551 à 479 av. J.-C.
- Le master mots No 511**
BAGUE
- Huit erreurs**
1. Col de la femme de gauche. 2. Dentelle de son bonnet. 3. Pied arrière droit du fauteuil de gauche. 4. Plinthe du mur sous le fil à gauche. 5. Lame de parquet derrière le fauteuil de droite. 6. Coude de la femme de droite. 7. Sa jupe plus large. 8. Son aiguille à tricoter droite déplacée.

CONCOURS

No 424: La grille-puzzle

La grille reconstituée, on lisait dans la colonne fléchée: économies.

PARACHEVEMENT
RAPPROCHERAI
ILLUSIONNISTE
NEERLANDAISES
TRANSPPOSITION
EPISTEMOLOGUE
MODERNISATEUR
PLANIMETRIQUE
SOUMISSIONNER

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine, Mlle Annick Galli, Cardamines 19, 2400 Le Locle.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE
SOLUTION DU CONCOURS
NOM DU GAGNANT
DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

Lui, il ne se prenait pas la tête avant que de se mettre à sculpter. Il aimait ce qu'il faisait, simplement. Et ce qu'il faisait de ses mains était – est – simplement beau.

L'homme dont nous vous demandons l'identité aujourd'hui est donc un sculpteur... qui a sculpté sa vie durant sans tambour ni trompette, sans les tapages assourdissants liés à bon nombre de parcours artistiques de nous connus. Le monsieur naît à Banyuls-sur-Mer en 1861. Après un parcours classique d'élève modèle, il reçoit une bourse d'étude qui lui ouvre les portes parisiennes de l'Ecole des beaux-arts de la capitale. Là, il s'essaie à la peinture, au tissage. Il rencontre quelques-unes des grosses peintures artistiques de son temps. Il admire les toiles de Gauguin. Il aime beaucoup. Et l'on dit que cette admiration est un des levains de sa production personnelle.

Mais le déclic vient après un voyage en Italie. Dans la péninsule, il découvre toutes ces statues par les anciens réalisées et se sent immédiatement des affinités avec les pleins et les déliés de ces hommes ou femmes de pierre. Lui ira plus loin encore dans la simplicité de la représentation du corps, féminin en particulier. Il aime et exécute avec une belle tranquillité d'esprit des sculptures aux formes pleines et se-reines. Un idéal de beauté, le sien, qui donne au corps de la femme des plénitudes et des rondeurs qui sont, depuis, devenues des références jamais discutées, aujourd'hui encore.

Mais les critiques d'art de l'époque ne savent plus tellement quels adjectifs mettre dans leur compte-rendu d'exposition. Si l'artisan a des talents certains, si la bienfaisance des «produits» est indéniable comment qualifier de



A Marly-le-Roi
Le sculpteur aimait aussi peindre, ici à l'œuvre dans son atelier.

lors cette robuste simplicité des formes, ces corps que seul un soupçon d'allégorie éloigne du réel? On parlera de l'œuvre et de l'homme en termes savants pour tenter de débusquer des origines, des images récurrentes, des analogies... et l'on aboutira à la notion de «primitif classique». Voilà, l'étiquette plaît et, surtout, elle permet de ranger

l'homme et ses œuvres quand on voit une de ses sculptures, on sait immédiatement le nom de celui par qui elle est née.

CONCOURS No 425

Question: Qui est cet artiste?

Réponse:
Nom:
Prénom: Age
Adresse:
NP Localité

A retourner sur carte postale avant mardi 14 juin à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds

Le chronodate

Placez dans l'ordre chronologique de leur déroulement ces événements, tous survenus la même année. Lisez alors dans cet ordre les lettres qui les désignent. Elles formeront ainsi le nom d'un personnage ou d'un lieu dont on a parlé cette année-là.

- A. L'une des plus longues éclipses de soleil du siècle, sept minutes, est observée dans les meilleures conditions depuis le Kenya.
- B. Le prix Fémina est attribué à Michel Dard pour «Jean Maldonne».
- K. La Suisse enlève le titre mondial de bob à quatre à Lake Placid.
- L. Présentation à Zurich de l'Airbus A-300B qui entrera en service l'année suivante
- S. Andruet/Biche (F) sur Alpine Renault, remportent le rallye de Monte-Carlo.
- Y. Le dernier soldat américain a quitté le Vietnam. (roc-rd 504)

LA PARTIE DE SCRABBLE

Placez un cache horizontalement en ne laissant apparaître que les lettres du premier tirage. Cherchez la solution la plus payante.

En déplaçant votre cache vers le bas, vous découvrirez les points et la référence de la solution proposée. Pour cela, vous numérotez horizontalement votre grille de 1 à 15, et verticalement de A à O.

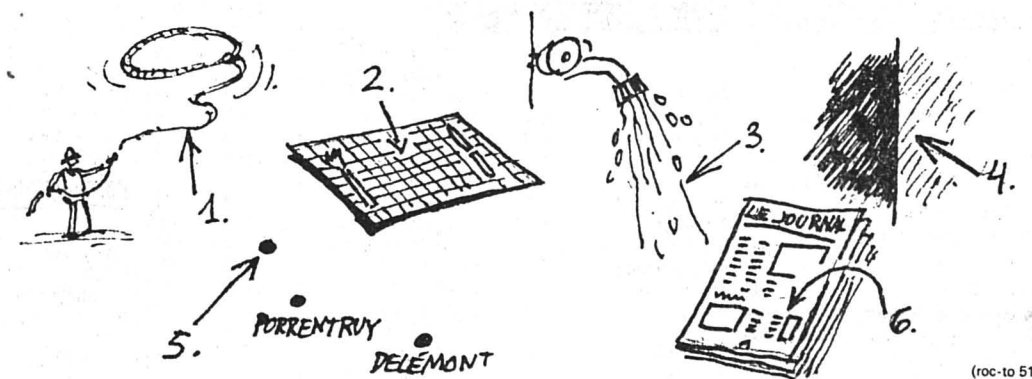
Si une référence commence par une lettre, ce mot est à placer horizontalement, et verticalement si cette référence commence par un chiffre, ? = joker et entre parenthèses, la lettre qu'il représente.

| Tirage | Mot retenu | Réf. | Points Cumul |
|----------|------------|------|--------------|
| -EDUBEVF | BUVEE | H4 | 26 |
| -AUCISIN | INCUBAIS | 4D | 74 100 |
| GLLLTAA | TALLA | 5A | 16 116 |
| GL+J?IAR | J(U)RAT | A1 | 36 152 |
| GLI+NENR | ENLIGNER | 8H | 83 235 |
| EAEIOINZ | NOVEZ | 6F | 39 274 |
| AEI+IOSS | SAISIE | 9E | 24 298 |
| O+NADEEQ | ANODE | 8A | 26 324 |
| EQ+FLEEU | LEQUEL | J8 | 29 353 |
| FEE+OXHW | FOXEE | 3J | 41 394 |
| HW+RDMEA | WAX | L1 | 31 425 |
| HRDME+PA | EPHEDRA | N8 | 42 467 |
| M+UTGEUA | ETAU | 5J | 30 497 |
| MGU+MOEK | OKOUME | C8 | 52 549 |
| GM+TIOSU | MUST | O1 | 36 585 |
| GIO+EDVC | CLIVER | 13I | 28 613 |
| GOD+IFSO | SOIF | 14C | 32 645 |
| GDO+TLHT | HO | B10 | 28 673 |
| -EIRETTM | METTEUR | 11E | 32 705 |
| I+YGSDL? | SYLIS | A11 | 72 777 |

Partie jouée au Scrabble-Club La Chaux-de-Fonds. (Réunions le mardi, 19 h 45, Maison du Peuple).

Rébus

Illustré par ce rébus, le titre d'une œuvre picturale cinématographique, musicale ou littéraire que vous pourrez identifier.



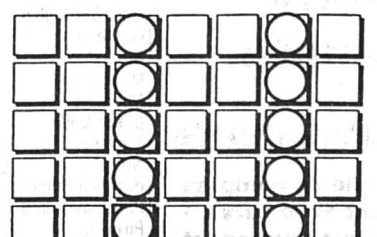
Les deux bouts

Complétez la grille en ajoutant une lettre à chaque bout des groupes de trois lettres de façon à former à chaque ligne un mot. Faites-le de telle façon que vous puissiez lire dans la première colonne un mot de haut en bas et dans la dernière une anagramme de ce mot.

| | | | | |
|--|---|---|---|--|
| | L | I | A | |
| | E | C | T | |
| | C | R | I | |
| | O | I | N | |
| | T | A | G | |
| | O | U | E | |

En cinq sept

A E L M O P U
A C E L M T U
A E G L N O U
D E M O P R T
B C E E G I R



Nous vous proposons cinq tirages de sept lettres. Amusez-vous à mélanger les lettres qui les composent et regroupez-les. Vous trouverez cinq mots d'usage plus ou moins courant. Chaque tirage n'admet qu'une solution. Nous avons évité les pluriels et les formes verbales conjuguées.

La solution apparaîtra dans les cases cerclées. A vous de trouver deux catégories de boxeurs.

| LA CHAUX-DE-FONDS | |
|---|--|
| <p>GRAND-TEMPLE. Samedi de 10 à 22 h, kermesse sur l'esplanade. Dimanche 9 h 45, culte, M. Habegger, garderie d'enfants.</p> <p>FAREL. Samedi dès 14 h, thé-vente au presbytère et dans le jardin. Dimanche 9 h 45, culte M. Petitpierre, sainte cène, garderie d'enfants. Mercredi 18 h 45, culte de jeunesse. Jeudi 19 h 30, office du soir à la chapelle du Presbytère. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.</p> <p>ABEILLE. Dimanche 9 h 45, culte MM Carrasco, Morier et Phildius, sainte cène, garderie d'enfants. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance au Temple; 18 h, Les Butineurs (une fois par mois, renseignements auprès du diacre).</p> <p>LES FORGES. Dimanche 10 h, culte des familles et d'adieux de Mme Moser, garderie d'enfants, apéritif.</p> <p>SAINT-JEAN. Dimanche 9 h 45, office du matin animé par des laïcs. Mercredi 19 h, prière avec les personnes au chômage.</p> <p>LES ÉPLATURES. Dimanche 9 h 45, culte M. Perret, sainte cène, garderie d'enfants les 1er et 3e dimanches du mois à la cure. Les 1er et 3e lundis du mois, 20 h, groupes de prières.</p> <p>LES BULLES. Dimanche 20 h 15, culte M. Habegger.</p> <p>LA SAGNE. Dimanche 20 h, culte M. Petitpierre, sainte cène; 9 h 30, école du dimanche au collège.</p> <p>DEUTSCHSPRÄCHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). Sonntag kein Gottesdienst.</p> | <p>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</p> |
| <p>NOTRE DAME DE LA PAIX. Samedi 17 h 30, messe (chorale). Dimanche 9 h 30, messe; 18 h, messe.</p> <p>MISSION ITALIENNE. Samedi 18 h, messe en italien aux Forges.</p> <p>SACRÉ-CŒUR. Samedi 14 h, messe en portugais; 18 h, messe (chorale). Dimanche 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe; 11 h 30, messe en espagnol.</p> | <p>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</p> |
| <p>ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Dimanche 9 h 45, messe.</p> | <p>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</p> |
| <p>ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Dimanche 9 h 45, culte. Mercredi 14 h, Club «Toujours Joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Vendredi 18 h 30, groupe des adolescents (JAB).</p> <p>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Dimanche 9 h 45, culte, garderie d'enfants, école du dimanche. Jeudi 20 h, étude biblique. Vendredi 19 h 30, groupe de jeunes.</p> <p>ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17). Dimanche 10 h, culte.</p> <p>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Dimanche 9 h 30, culte avec sainte cène. Garderie et école du dimanche. Jeudi 20 h, réunion de prière. Vendredi 20 h, groupe de jeunes. Samedi 20 h, soirée de prière pour la Marche pour Jésus.</p> <p>ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Dimanche 9 h 30, culte, garderie. Mercredi, 20 h, réunion publique de louanges avec message, prière pour les malades. Vendredi 17 h, catéchisme; 19 h, groupe des jeunes.</p> <p>ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p>LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Dimanche 10 h, culte avec sainte cène, garderie d'enfants et école du dimanche. Mardi 20 h, prière. Jeudi 20 h, étude biblique: «Pourquoi a-t-on introduit des livres de magie la Tob?».</p> <p>ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Dimanche 9 h 45, culte de sanctification. Jeudi 20 h, étude biblique.</p> <p>EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst und Mission. Montag 20.00 Uhr, Hauskreis Le Locle. Dienstag 9.00 Uhr, Frauengebet; 14.30 Uhr, seniorenstunde; 20.15 Uhr, Jugendgruppe. Donnerstag 20.00 Uhr, Gemeinschaftsstunde.</p> | <p>COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES</p> |
| <p>COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: vendredi 18 h, samedi 9 h 15.</p> <p>ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Samedi 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Mardi 20 h, cercle d'études.</p> <p>ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque vendredi à 19 h 30; service d'adoration: le dimanche à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.</p> <p>ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (L.-Robert 105). Dimanche 9 h, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h, école du dimanche; 10 h 50, sainte cène.</p> <p>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Dimanche 9 h 30, service divin.</p> <p>PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêts 91). Dimanche 9 h 45, culte et école du dimanche. Premier mercredi du mois, 19 h 30, réunion de témoignages.</p> <p>TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Mercredi 14 h 15, étude biblique. Jeudi 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Dimanche 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.</p> <p>DOJO ZEN (Maison maître Dechimar, Bellevue 22, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen, mardi 6 h 45, 19 h 15. Mercredi 6 h, 20 h 30. Jeudi 6 h, 19 h 15. Vendredi 6 h. Samedi 11 h (initiation 10 h 30). Dimanche 10 h.</p> | <p>AUTRES COMMUNAUTÉS</p> |

MÉDITATION

REMISE À JOUR

Tout a commencé par quelques traits de peinture sur la route. Cela s'est poursuivi par le bruit du marteau-piqueur et cela continue par un brouhaha incessant. Mais si les oreilles sont incommodées, notre curiosité se régale. Depuis quelques semaines, les entrailles de notre ville s'offrent aux regards des habitants de notre quartier (Rue du Grenier notamment). Je n'avais jamais réalisé que toute l'année je marchais sur une multitude de tuyaux, parfois même sur un mur! Tels des écrans, ces protections garantissent le bon fonctionnement de l'électricité, du gaz, de l'eau ou du téléphone... Et quand les ouvriers commencent à reboucher les trous, ils utilisent différents types de cailloux et de terre, plus ou moins grossier, plus ou moins foncé.

Quand enfin tout sera prêt, nous nous réjouissons de pouvoir à nouveau utiliser ce tronçon de route tout neuf. Et nous reprendrons nos habitudes, sans plus y penser! Pourtant, tout ce travail effectué mériterait notre reconnaissance. Le maintien en état de fonctionnement de ces «sous-routes» est capital pour notre confort. Imaginez vivre un jour sans eau, ni téléphone, gaz ou électricité! Pour notre bien-être, les responsables contrôlent

et ordonnent la mise en ordre des secteurs les plus vieux. Ce travail demande connaissance, savoir faire, patience, compréhension... et ces qualités sont toutes déployées pour garantir un maximum de commodités à tous les habitants de la ville.

Un jour, en regardant comment avançait la mise en ordre du trou devant notre maison, j'ai pensé qu'il serait peut-être bon de réviser ma vie intérieure:

- histoire de me préparer à transmettre un peu de bien-être à ceux que je rencontre,
- histoire de me sentir bien avec moi-même, libérée du remords et de la rancune,
- histoire de rendre plus agréable la vie de ceux qui vivent avec moi.

Peut-être que cela prendra du temps. Peut-être que ceux qui aideront à la remise en état de mon être intérieur bousculeront mes habitudes. Peut-être que cela incommodera momentanément mes compagnons... Peut-être. Mais que craindre si le maître d'œuvre s'appelle Dieu?... Et puis n'est-ce pas la condition pour que rayonne en moi la vie de Dieu?

Arianne Moser

| LE LOCLE | |
|--|--|
| <p>TEMPLE. Dimanche 9 h 45, culte avec sainte cène, M. E. Julsaint, (culte animé par le groupe Vie spirituelle). Garderie d'enfants à la cure.</p> <p>CHAPELLE DU CORBUSIER. Dimanche 8 h 30, culte M. M. Braekman.</p> <p>SERVICES DE JEUNESSE. Monts: dimanche 10 h, école du dimanche.</p> <p>LES BRENETS. Dimanche 10 h, culte, M. F. Berthoud du Centre social protestant.</p> <p>HÔPITAL DU LOCLE. Dimanche 9 h 45, célébration animée par l'Eglise mennonite.</p> <p>LA BRÉVINE. Dimanche 9 h, culte pasteur Fr.-P. Tüller; 9 h 30, école du dimanche; 20 h, culte avec sainte cène à Bémont.</p> <p>LA CHAUX-DU-MILIEU. Dimanche 10 h 15, culte Fr.-P. Tüller; 10 h 15, école du dimanche.</p> <p>LES PONTS-DE-MARTEL. Dimanche, 9 h 45, culte (P. Favre); garderie pendant le culte, culte de l'enfance à la salle de paroisse et école du dimanche aux Petits-Ponts. Mardi, prière de l'Alliance évangélique à la salle de paroisse.</p> <p>DEUTSCHSPRÄCHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A. Calame 2). Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Frau Pfarrer S. Jossi Jutzet.</p> | <p>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</p> |
| <p>LE LOCLE. Samedi 17 h 30, messe. Dimanche messe à 9 h 30; messe en italien à 10 h 45.</p> <p>LES BRENETS. Samedi 19 h, messe.</p> <p>LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Dimanche 11 h, messe.</p> | <p>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</p> |
| <p>ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Dimanche 9 h 45, culte. Mercredi 13 h 45, Club Toujours Joyeux pour les enfants. Vendredi 18 h, Groupe Jabespérance ados.</p> <p>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Dimanche 8 h 45, prière; 9 h 30, culte avec sainte cène; école du dimanche. Lundi 20 h, groupe Contact. Mardi 14 h 30, réunion de prière des dames; 20 h, groupe de quartier «Kaolack»; rencontre de planification des cultes à l'hôpital. Jeudi pas d'étude biblique. Vendredi 18 h, groupe Jabespérance; 20 h, réunion missionnaire sur le Tchad, présence d'Yvonne et Luc Vonnez.</p> <p>ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Dimanche 9 h 15, prière; 9 h 45, culte. Mercredi 14 h 30, rencontre pour dames; 20 h, réunion de prière. Jeudi 20 h, partage biblique. Vendredi 16 h, heure de joie.</p> <p>ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Chapelle 5). Dimanche 9 h 30 et 19 h 30, cultes. En semaine, rencontre dans les foyers, ☎ 039/31 46 48 ou 31 58 80.</p> <p>COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Dimanche 10 h, culte; école du dimanche.</p> | <p>COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES</p> |
| <p>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Dimanche 9 h 30, service divin.</p> <p>TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Mardi 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Samedi 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Jeudi 19 h, étude biblique.</p> | <p>AUTRES COMMUNAUTÉS</p> |
| JURA BERNOIS | |
| <p>SAINT-IMIER. Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p>COUTELARY/CORMORET. Dimanche 9 h 45, culte à Courtelary.</p> <p>LA FERRIÈRE. Dimanche 9 h 45, culte au Temple.</p> <p>RENAN. Dimanche 9 h 45, culte au temple.</p> <p>SONVILIER. Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p>TRAMELAN. Dimanche 9 h 30, culte.</p> <p>VILLERET. Dimanche 9 h 45, culte (pasteur N. Baranoff).</p> | <p>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</p> |
| <p>SAINT-IMIER. Samedi 18 h 15, messe de communauté en italien. Dimanche 10 h, fête de la confirmation; 10 h 45, pas de messe dans les villages.</p> <p>COURTELARY/CORGÉMONT. Dimanche 9 h, messe de communauté à Courtelary; 10 h, fête de la confirmation à Saint-Imier; 10 h 15, messe de communauté à Corgémont.</p> <p>TRAMELAN. Samedi 18 h, messe dominicale. Dimanche, 9 h, messe de communauté.</p> | <p>PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE</p> |
| JURA | |
| <p>LES BOIS. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>LE NOIRMONT. Samedi 18 h 30, messe. Dimanche 11 h, messe.</p> <p>LES CÔTES. Dimanche 9 h, messe.</p> <p>LES BREULEUX. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>MONTFAUCON. Samedi 19 h 30, messe.</p> <p>SAINT-BRAIS. Dimanche 11 h, messe des familles.</p> <p>LAJOUX. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>LES GENEVEZ. Dimanche, 11 h, messe.</p> <p>SAULCY. Samedi 19 h 30, messe.</p> <p>LES POMMERATS. Dimanche 11 h, messe des familles.</p> <p>SAIGNELÉGIER. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>HÔPITAL DE DISTRICT. Samedi 16 h, messe.</p> | <p>DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES</p> |
| <p>SAIGNELÉGIER. Dimanche 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.</p> | <p>PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE FRANCHES-MONTAGNES</p> |
| FINANCE | |



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
 Nom Prénom
 Date de naissance Etat civil
 Lieu d'origine Nationalité
 Rue No
 NP/Domicile A cette adresse depuis
 No de tél.
 Adresse précédente
 Profession
 Employeur (aucune demande de renseignements)
 Depuis quand
 Salaire mensuel Fr.
 Revenus accessoires par mois Fr. (par ex. épouse)
 Date Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Av. L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

OFFRES D'EMPLOI

Le Service de probation du canton de Berne cherche **assistant(e) social(e) ou collaborateur/collaboratrice de formation similaire**

pour le recrutement/formation des collaborateurs(trices) bénévoles.

Langue maternelle française, connaissances de l'allemand. Lieu de travail: Bienne.

M. Roland Brigger, directeur, tél. 031 6335505, est à votre disposition pour tous renseignements.

Veillez adresser votre candidature accompagnée des documents usuels à M. Roland Brigger, directeur, Service de probation du canton de Berne, case postale 8123, 3001 Berne.

06-540512/4x4

FICHU???

vos réfrigérateur, congélateur-armoire ou congélateur-bahut, lave-vaisselle, lave-linge automatique, séchoir, cuisinière, four à micro-ondes, aspirateur, machine à café, etc.

Nous réparons toutes les marques ou remplaçons votre ancien appareil en un temps record et à des prix très bas!

Fust

APPAREILS ELECTROMENAGERS CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Réparation rapide: Tél. (J21) 311 13 01 Pour les petits appareils, réparation dans votre succursale Fust

FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!

05-2569-110/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché



**OFFICE DES FAILLITES
DU VAL-DE-TRAVERS**

**Enchères publiques
d'immeuble**

Le mardi 5 juillet 1994, à 15 h 30, salle du Tribunal à Môtiers, l'Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de BUTTIM S.A. à Buttes (conf. art. 134 ORI), à savoir:

Cadastre de Buttes

Parcelle 2511 - Surville, prés-champs 21 986 m². Il s'agit d'un terrain en zone à bâtir sans aménagement au nord de Buttes, coordonnées 532 250/193 600.

Estimation cadastrale, 1990, prés-champs Fr. 1 200 000.-
Estimation officielle, 1994 Fr. 20 000.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le Registre foncier et déposé à l'office soussigné ainsi qu'au rapport de l'expert qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges, à nos bureaux dès le **lundi 6 juin 1994**.

Conformément à la loi, la vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des faillites du Val-de-Travers à Môtiers, ☎ 038/61 14 44.

Môtiers, le 1er juin 1994.

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: C. Matthey

28-492



**OFFICE DES FAILLITES
DU VAL-DE-TRAVERS**

**Enchères publiques
d'immeuble**

Le mardi 5 juillet 1994, à 14 heures, salle du Tribunal à Môtiers, l'Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de **BARONE SANDRO**, domicilié Derrière-Cour, à 2115 Buttes, à savoir:

Cadastre de Travers

Parcelle 2463 - Creux-au-Loup, prés-champs 769 m². Il s'agit d'un terrain à bâtir aménagé au nord de Travers, coordonnées 541 600/199 200.

Estimation cadastrale, 1986, prés-champs Fr. 700.-
Estimation officielle, 1992 Fr. 40 000.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le Registre foncier et déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges, à nos bureaux dès le **lundi 6 juin 1994**.

Conformément à la loi, la vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des faillites du Val-de-Travers à Môtiers, ☎ 038/61 14 44.

Môtiers, le 1er juin 1994.

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: C. Matthey

28-492



A l'Ours aux Bois

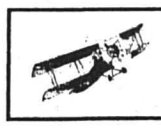
Il n'y a pas d'arêtes dans

la bouillabaisse

Pour réserver: ☎ 039/61 14 45

14-8154

Restaurant de l'Aéroport



Aimé Bongard-Sedjan
Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 82 66
Salle pour société
et repas de famille

Festival de scampis
dès Fr. 18.-

**Filets mignons
sauce morilles** Fr. 21.-

+ carte habituelle 132-12636

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL

Dimanche 12 juin 1994

CUISSES DE POULET AUX MORILLES

Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77

132-500047



AVIS OFFICIEL



**OFFICE DES FAILLITES
DE NEUCHÂTEL**

**ENCHÈRES PUBLIQUES
d'un appartement en
propriété par étages (PPE)
à Neuchâtel**

Le jeudi 7 juillet 1994, à 11 heures à Neuchâtel, rue Pourtalès 13 (salle 203 au 2e étage), l'Office des faillites de Neuchâtel, agissant sur délégation de l'Office des faillites de Cernier, procédera à la vente de la part de copropriété suivante, dépendant de la masse en faillite de M. Richard IOSCA, à Dombresson, à savoir:

Cadastre de La Coudre

Parcelle 2358/O, route des Gouttes-d'Or, PPE: copropriétaire du 1116 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: appartement au 4e étage nord-ouest comprenant: 3 1/2 chambres, un hall, une cuisine, une salle de bains-WC, un balcon; surface indicative: 57 m²; plus les locaux annexes suivants: rez: cave de 4 m²; 5e: galetas de 8 m².

Estimation cadastrale (1987): Fr. 43 200.-
Estimation officielle (1994): Fr. 125 000.-

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:
Parcelle 1116 - route des Gouttes-d'Or, bâtiment de 269 m², places-jardins de 255 m². L'immeuble construit en 1954 a été divisé en 17 propriétés par étages en 1984.

Situation: rue des Gouttes-d'Or 68

Pour une désignation plus complète de l'appartement mis en vente et de l'immeuble divisé en propriétés par étage, nous nous référons au Registre foncier, dont des extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de la propriété par étages, pièces à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges établis pour la part de copropriété pourront être consultés à l'office soussigné dès le 17 juin 1994.

L'appartement sera vendu d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficieront pas d'un droit de préemption annoté au Registre foncier selon l'article 712 c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'appartement mis en vente pourra être visité le 24 juin 1994, rendez-vous des intéressés sur place à 14 heures.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13,
☎ 038/22 32 47, D. Boillot

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: M. Vallélian

28-122

L'annonce, reflet vivant du marché

VACANCES - VOYAGES

AMITIE-MARIAGE

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES-EXCURSIONS
WITTWER
UNE PETITE ESCAPADE
EN NOTRE COMPAGNIE...

DOLOMITES - LAC DE GARDE
11 - 14 juillet / 4 jours, Fr. 680.-

VOGES DU NORD - ALSACE
15 - 17 juillet / 3 jours, Fr. 465.-

DANUBE - BAVIERE - SALZBOURG
18 - 21 juillet / 4 jours, Fr. 745.-

NORMANDIE - 50e anniversaire
4 - 7 août / 20 - 23 septembre
4 jours, Fr. 695.-

SILVRETTA - SAMNAUN - GRISONS
6 - 7 août / 2 jours, Fr. 270.-

RHIN EN FLAMMES - RUDESHEIM
12 - 14 août / 3 jours, Fr. 560.-

CENTOVALLI - ILES BORROMÉES
30 septembre - 2 octobre
3 jours, Fr. 530.-

Demandez notre programme!
Renseignements et inscriptions:
LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65
Tél. 039/24 15 24
ou auprès de votre agence de voyages

Dame, bientôt la cinquantaine, cultivée, élégante, aimant les voyages, la natation et les travaux manuels, parlant 4 langues, cherche par notre intermédiaire un monsieur cultivé, avec de la classe, pour fonder une amitié sincère et partager ensemble les belles choses de la vie. Institut Baron, dès 13 h, 01/786 40 07 ou 025 72 27 73. 192-14780/ROC

HÔTEL MONT-RIANT**
1854 LEYSIN
Tél. 025 34 27 01 - Fax 025 34 27 04
L'été de vos rêves à la montagne.
Promenades, vue panoramique
Demi-pension, dès Fr. 70.- par personne.
AVS réduction 15%
Offre valable jusqu'au 20 juillet et sept.-oct.
Famille Ryhen-Winter 720-211133/4x4

FINANCE

**ASSUREZ
VOS ÉCONOMIES**

**Souscrivez aux bons
de caisse de la BCC**

Durée: 2 ans 4 1/4%
3 ans 4 1/2%
4-8 ans 5%

POUR PLUS D'INTÉRÊTS

BCC & BANQUE

BCC Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

Filiale de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 30
☎ 039/23 91 23, fax 039/23 21 25

28-1975

Maurice Métral

**Le silence
du matin**

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village
et Maurice Métral)

Et tout ce paradis, cet océan d'espérance monumentale parce que nous nous aimions autour d'un enfant à peine conçu mais qui, déjà, écrivait une légende!

Nous entreprîmes un voyage jusqu'à Calcutta pour visiter le mouiroir de Sœur Teresa, situé à proximité d'un temple dédié - ô ironie! - à la déesse de la Mort. Je frémis en apercevant les quarante-huit lits alignés pour les hom-

mes et les quarante-huit autres destinés aux femmes.

Malina me souffla:
- Ce sont des berceaux pour l'au-delà!

Plus loin le pont suspendu, le premier du monde et qui relie la ville à sa banlieue, me stupéfia. Une circulation intense s'y déroulait le jour alors que, la nuit, hommes et bêtes s'y confondaient en une procession cahotante au-dessus de laquelle des traits de lumière sabraient une atmosphère enfumée et fort nauséabonde. Je remarquai un char tiré par un homme ceinturé; et poussé par six autres individus. Malina m'indiqua que l'on y transporte ainsi une demi-tonne de marchandises...

- Il y a des accidents, parfois. Car, en descente, le char prend de la vitesse et si les hommes, à l'arrière ne parviennent pas à le retenir, le char écrase le voiturier...

- Mais c'est horrible!

- Pour nous, oui! Pour eux, pas! Les Indiens portent sur la mort un regard différent du nôtre. Il s'agit d'un passage obligé. Et pendant ce passage, il faut s'activer afin que la mort, la mort réelle, soit la moins longue possible. La création par le feu ressuscite ou réincarne.

J'en avais la chair de poule.

Enfin, nous eûmes le privilège d'assister à un convoi mortuaire. Une sorte de procession composée uniquement de jeunes et au sein de laquelle tout le monde courait pour redonner une forme d'accélération à cette mort en transit.

- Et pourquoi ne voit-on que des jeunes? demandai-je.

- Parce que la mort est vieille, ironisa Malina.

Interloqué, je continuai à regarder ce convoi galopant que se faufilait dans la

foule indifférente comme un long serpent aux anneaux disloqués et porteur d'une excroissance monstrueuse. Nous passâmes toute la nuit à l'extrémité du pont à observer cette existence grouillante et anonyme se faire et se défaire...

Quand les brumes de l'aube, chargées de remugles, nous enveloppèrent, le froid m'engourdit.

Nous rentrâmes en silence.

Une fois en chambre, Malina me dit:

- C'est tout ça, l'Inde!

- Qu'est-ce que tu veux dire par là?

- Ben, en Inde, la vie est jusque dans la mort!

Chapitre VII

Nous préparâmes notre retour en Valais. Sans trop de précipitation. Dès lors que Malina avait décidé de revenir à Chanlaine, je ne voulais pas la brusquer ni laisser transparaître mon indicible satisfaction. (A suivre)

La Suisse pour un dernier contrôle de routine en pensant aux Etats-Unis

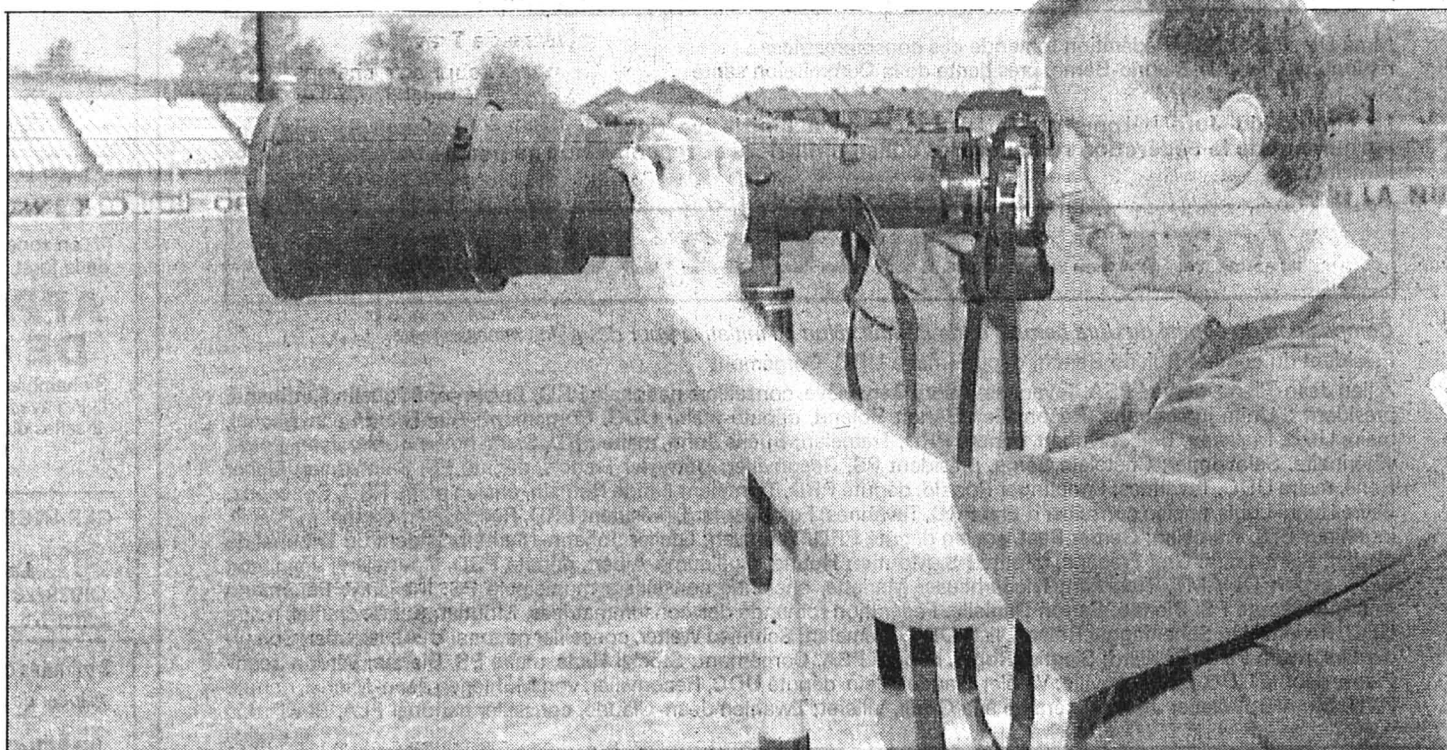
Pascolo dans le coup

A une semaine de son entrée à la World Cup 94, l'équipe de Roy Hodgson fera le point contre les Boliviens ce soir à Montréal (coup d'envoi 20 h heure suisse). On sait depuis hier que Pascolo jouera la première mi-temps, Lehmann la seconde.

Le compte à rebours est en marche. Après son escale canadienne, l'équipe suisse s'envolera demain pour Detroit, lieu de son grand retour en Coupe du monde après une absence de vingt-huit ans.

La partie contre la Bolivie, aujourd'hui au stade Claude Robillard de Montréal, sert d'ultime examen pour Roy Hodgson qui n'en attend rien d'autre que des confirmations.

«Elle doit avant tout servir à démontrer que les bonnes choses entrevues contre l'Italie ne constituent pas une exception, mais une habitude. C'est d'abord sous cet angle qu'il faut la considérer car ce n'est rien qu'un match de préparation. Comme nous, la Bolivie est tout à fait consciente que ce qui est



Georges Bregy voit loin

Le Haut-Valaisan fêtera ce soir contre la Bolivie sa cinquantième sélection.

(Keystone-Mathis)

véritablement important, c'est la première rencontre de la World Cup 94, contre les Allemands, pour elle, et contre les Américains, pour nous. Je m'attends

donc à une partie très correcte, avec une certaine retenue de part et d'autre; sans carton jaune, comme à Rome. Aucun joueur n'a, je crois, envie de courir le risque d'une blessure. La mésaventure survenue aux Allemands Strunz et Basler, contre le Canada, prouve que personne n'est à l'abri d'un accident. Pour eux, la World Cup 94 est peut-être déjà finie et personne n'a envie de connaître ça.»

LES DEUX VARIANTES

Hodgson alignera toutefois sa meilleure équipe, avec un nombre de changements limité. «Trois ou quatre, mais pas plus. L'heure n'est plus aux expériences.» Adrian Knup est rétabli et jouera. Bickel jouera probablement une partie du match. L'équipe qui débute contre la Bolivie sera-t-elle celle qui affrontera les Etats-Unis? «Pas nécessairement, car il s'agit de deux matches tout à fait différents. Celui qui tire cette conclusion risque fort de se tromper.»

En fait, Hodgson utilisera de toute façon les deux variantes,

soit une attaque Chapuisat-Knup avec quatre hommes en milieu de terrain et celle qui met Bickel, cinquième demi, en soutien avancé de l'attaquant de Borussia Dortmund.

La grande question, en fait, est ailleurs et se nomme Pascolo. La progression enregistrée au cours des trois dernières journées est impressionnante et rassurante mais elle ne doit pas, non plus, masquer la réalité car s'entraîner est une chose, jouer en est une autre, bien différente.

«Jusqu'ici, tous les entraînements ont été faits dans son registre. Mike Kelly a fait des exercices avant tout destinés à faciliter et à accélérer son rétablissement. Le match, ce sera le véritable test. C'est quand Marco devra faire des gestes auxquels il n'est pas préparé que l'on pourra réellement juger de son état. Pour l'heure, Kelly lui dit de plonger à gauche et lui donne la balle à gauche. Mais quand il devra plonger dans le sens opposé à celui auquel il s'attendait, c'est là que son genou devra tenir. Sans même par-

ler des contacts avec l'adversaire.»

«NOTRE BOULOT»

Hodgson a donc sa petite idée et il envisage, au besoin, d'aligner trois gardiens, à raison d'une demi-heure chacun. «Il faut que j'obtienne l'accord des Boliviens, ce qui me permettrait également de tester Brunner. Au cas où le genou de Marco ne tiendrait pas, il serait utile que Martin puisse profiter de ce dernier test.»

Hier, les Suisses ne se sont entraînés qu'une fois, le matin, et ils ont assisté, l'après-midi, à la rencontre Espagne - Canada. «Si nous passons le premier tour, nous pouvons très bien retrouver les Espagnols en huitième de finale. D'aller les voir jouer, cela fait partie de notre boulot.»

L'ÉQUIPE PROBABLE

Pascolo; Hottiger, Herr, Geiger, Quintin; Ohrel, Bregy, Sforza, Sutter; Knup, Chapuisat. En principe, cinq changements seront autorisés. (roc-mg/si)

Curieux hasard...

A Detroit, l'équipe suisse affrontera encore, en principe mardi, l'équipe du collège de Milwaukee. L'information, «tenue secrète», a filtré, curieux hasard, par le canal du «Blick». Certains collègues s'en sont fortement émus et en ont fait grief à Hodgson. Celui-ci s'en est trouvé plus surpris que mari. «Pour moi, cette rencontre a tellement peu d'importance que je n'y pensais même plus; c'est pourquoi, je n'en ai pas fait mention. Comme j'ai aligné les titulaires contre l'Italie et que j'en ferai de même contre la Bolivie, il y a sept ou huit joueurs qui n'ont plus disputé de rencontre depuis quinze jours. C'est eux qui joueront contre les collégiens. Il n'y avait pas là de quoi faire une grande information. D'ailleurs, contre une telle équipe, même moi je pourrais jouer.»

Un confrère reprend la balle au bond: «D'accord, mais si vous jouez, ça, ce sera une information.» «Non! Ce sera une catastrophe.» En revanche, ce match pourrait offrir une possibilité supplémentaire à Pascolo. «Non, parce que l'opposition sera si faible qu'il n'aura aucun travail.» Suggestion d'un journaliste tessinois: «Mais vous pourriez l'aligner dans les buts de l'équipe de Milwaukee.» «Je n'y avais pas pensé. Voilà une bonne suggestion.» (roc-mg)

Italie: place au football moderne

Sacchi l'innovateur

De tous les sélectionneurs italiens de ces vingt dernières années, Arrigo Sacchi, qui conduira la Squadra azzurra aux Etats-Unis, est celui qui incarne le mieux le football moderne.

Successeur d'Enzo Bearzot et d'Azeglio Vicini, Sacchi (47 ans) a su «latiniser», avec l'AC Milan d'abord, l'équipe nationale ensuite, cette défense de zone avec pressing sur tout le terrain, pratiquement «inventée» par l'Ajax d'Amsterdam de Johan Cruyff et remise depuis au goût du jour par la plupart des grandes sélections européennes.

Joueur modeste à ses débuts, Sacchi est devenu l'un des plus grands techniciens de l'histoire du championnat d'Italie avec l'AC Milan, qu'il prit en mains en 1987, le conduisant à la conquête d'un titre national (1988) et de deux Coupes d'Europe des clubs champions (1989-1990), avec son brelan d'as hollandais Rijkaard-Gullit-Van Basten.

Homme tranquille, toujours souriant, coulant une vie paisible avec son épouse Giovanna et ses deux filles Simóna (14 ans) et Federica (10 ans), le sélectionneur italien sait bien qu'une

lourde tâche l'attend: «Je n'ai jamais dit que nous deviendrons champions du monde et nous savons bien que nous ne sommes pas tout à fait capables d'aspirer au titre suprême. Notre objectif est de bien figurer et de donner une image positive de notre football.»

LA STAR

Désigné «Ballon d'Or» européen et meilleur joueur mondial de l'année 1993, Roberto Baggio sera le plus bel atout offensif de l'équipe d'Italie aux Etats-Unis.

«Baggio est le seul qui sache donner une logique au jeu de la Squadra azzurra» estiment la plupart des spécialistes italiens. «Aucun joueur au monde n'est capable comme lui de démarquer un équipier sous la pression de l'adversaire» affirme son partenaire Pierluigi Casiraghi.

Après des saisons de promesses non tenues, le Turinois, adepte du bouddhisme, semble habité par une nouvelle sérénité. Il est à 27 ans au sommet de son art. De Vicence à Florence, puis à Turin, les éloges accompagnaient depuis longtemps la carrière de Baggio, nuancés parfois par quelques reproches stigma-

tisant son inconstance et son apparente fragilité (1,74 m, 72 kg).

Il est vrai qu'après un transfert retentissant – les chiffres vont de 11 à 25 milliards de lires – de la Fiorentina à la Juventus en 1990 – ce fils de famille nombreuse – il a sept frères et sœurs – né à Caldogno (Vénétie), avait semblé éprouver des difficultés à s'adapter à la relative sévérité du club piémontais. Si son acclimatation fut pénible, c'est également parce que Giovanni Trapattoni, l'entraîneur du club turinois, l'enferma longtemps dans des schémas tactiques trop stricts, hésitant sur le rôle à lui faire tenir, milieu de terrain ou avant-centre.

Mais, avec le temps et au fil des exploits de Baggio, le «Trap», tout comme Arrigo Sacchi en sélection nationale, s'est résolu à laisser l'artiste s'exprimer librement, lui consacrant il y a peu un fort bel hommage: «Quand il est arrivé à Turin, «Roby» cherchait ses marques. Mais ce temps est révolu. Il faut lui accorder une totale liberté. Et j'y consens d'autant plus qu'il est parvenu à pleine maturité. Il sera la grande vedette de la World Cup 94, comme Maradona à Mexico.» (si)

Eire: Charlton le populaire

Une passion intacte

Jack Charlton est sans doute l'homme le plus populaire d'Irlande depuis qu'il a conduit en 1990 l'équipe de l'Eire, pour la première fois, à la phase finale de la Coupe du Monde, où elle a atteint les quarts de finale.

Figure légendaire du football anglais, vainqueur de la Coupe du monde en 1966 à Wembley avec son frère Bobby, «Big Jack» (il est appelé ainsi en raison de sa grande taille) a été nommé sélectionneur de l'Eire en 1986, après avoir été entraîneur-manager des clubs de Middlesbrough, Sheffield Wednesday et Newcastle United.

A 59 ans, Charlton est d'un enthousiasme débordant qu'il sait transmettre avec une truculence et un accent du Nord uniques. Il possède son franc-parler. Les joueurs le respectent et apprécient en lui son goût pour l'attaque et son tempérament de battant.

Considéré à son arrivée comme «l'étranger» du groupe, Charlton a été définitivement accepté depuis qu'il a acheté une maison en Irlande en 1992. Il

aime la pêche, la bière et les soirées entre copains dans les pubs.

LA STAR

Roy Keane, qui aura 23 ans seulement le 10 août, a déjà joué une vingtaine de fois pour l'Eire. Mieux: il est devenu en milieu de terrain un maillon capital dans le système de jeu irlandais.

Offensif, agressif et efficace dans le jeu de tête, Keane possède un talent naturel qui s'est rapidement imposé au plus haut niveau. En plus de sa clairvoyance et de sa faculté de distribuer le jeu, ses qualités de buteur sont indéniables bien qu'elles se soient manifestées avant tout au sein de ses clubs anglais successifs, Nottingham Forest et Manchester United.

«Golden Boy» du football irlandais, représentant l'avenir, Keane s'est complètement épanoui avec les Diables Rouges de Manchester United. Transféré de Nottingham Forest (relégué en D2) durant l'été 1993 pour la somme record de 3,7 millions de livres après avoir été repéré par l'entraîneur Alex Ferguson, il est devenu l'un des patrons du meilleur club anglais vainqueur cette saison du championnat et de la Cup. (si)

Mexique

La prudence

Miguel Mejia Baron, l'entraîneur de l'équipe du Mexique, est un partisan d'un football prudent. Et son conservatisme a permis à Jorge Campos et ses camarades de franchir le Rio Grande.

Défenseur de l'UNAM, le club de l'université de Mexico au début des années 70, Mejia Baron, 49 ans, a pris la direction de la sélection mexicaine en janvier 1993, après avoir été le second de Bora Milutinovic de 1982 à 1986. De retour à l'UNAM en 1988, il conduisit son ancien club au titre de champion en 1991, puis remporta la coupe la saison suivante aux commandes de Monterrey.

Tactiquement, Mejia Baron est un adepte d'un 4-4-2 assez frileux, qui repose sur la capacité de ses attaquants à jouer en contre. Une option qui a plutôt bien réussi aux Mexicains qui, pour la première fois de leur histoire, se sont hissés jusqu'en finale de la Copa America (défaite 1-2 contre l'Argentine) et ont remporté la Gold Cup (ancien championnat de la CONCACAF).

LA STAR

Avec ses tenues multicolores, son goût de l'offensive qui le pousse parfois à désert sa cage, Jorge Campos, le gardien de l'équipe du Mexique, pourrait être l'une des vedettes de la World Cup 94. Une certitude: aux Etats-Unis, son sens du spectacle ne laissera pas le public indifférent.

Du Colombien René Higuita, pas toujours heureux lors du Mondial en Italie, au Péruvien Ramon Quiroga en passant par le Camerounais Thomas N'Kono, ils sont quelques gardiens à avoir marqué les esprits par leur fantaisie tout autant que par la qualité de leurs interventions. Jorge Campos est de cette lignée. Ce fils de la mer et du soleil, né à Acapulco le 15 octobre 1966, a acquis ses réflexes et son endurance sur le sable blanc des plages mexicaines et dans la pratique du surf. Du surf, Campos a gardé un goût prononcé pour les couleurs vives, fluos. Il a d'ailleurs créé sa ligne de maillots baptisée «surfer».

Dans les cœurs mexicains, il a déjà supplanté Hugo Sanchez et Luis Garcia. Le monde reste à conquérir. (si)

DIVERS

Votation cantonale du 12 juin 1994: initiative populaire pour une obtention facilitée des médicaments à l'usage des patients

Dans les localités où l'approvisionnement en médicaments de la population est assuré par les pharmacies, respectons le principe fondamental:

«Qui prescrit ne vend pas»

Mme Danielle Sartori, Fédération romande des consommatrices région Jura bernois-Bienne-Berne, présidente de la Commission santé

Le comité du Jura bernois et de Bienne «Non à l'initiative pour des gains accessoires» soutient l'argument de la Fédération romande des consommatrices et recommande au peuple bernois de rejeter l'initiative:

VOTEZ NON LE 12 JUIN 1994

Composition du comité du Jura bernois et de Bienne «Non à l'initiative pour des gains accessoires»:

Président du comité: Roland Benoit, député-maire UDC, Corgémont

Ællen Jean-Pierre, député PSA, Tavannes; Aubry Geneviève, conseillère nationale PRD, Tavannes; Béguelin Ferdinand, président d'Unité jurassienne, Reconvilier; Benoit Roland, député-maire UDC, Corgémont; Blanchard Jean-Michel, maire UDC, Malleray; Boilat Hubert, député PRD, Tramelan; Buchs John, maire PRD, Saint-Imier; Bühler Jean-Louis, vétérinaire, Saint-Imier; Châtelain Serge, président PS, Reconvilier; Dätwyler Francis, député PS, Saint-Imier; Eicher René, maire UDC, Tavannes; Ermatinger Ronald, député PRD, Tramelan; Farine Romain, ancien maire PRD, Sonceboz; Favre Henri-Louis, ancien conseiller d'Etat PRD, Tavannes; Fugé Bernard, président PRD, Reconvilier; Gagnebin Pascal, ingénieur ETS, Tramelan; Gerber Beat, ancien député PRD, Tramelan; Gfeller Johann-Mario, président du Tribunal de district, Saint-Imier; Graf Frédéric, député PS, Moutier; Houriet Guillaume-Albert, député PRD, Courtelary; Jeanneret Willy, expert OFIAMT, Tramelan; Niederhauser Mariette, ancienne conseillère municipale PS, Malleray; Pétermann Antoine, député PS, Bienne; Sartori Danielle, Fédération romande des consommatrices, Moutier; Schær Daniel, maire UDC, Reconvilier; Scheidegger Roland, liste UDC, Tramelan; Schmid Walter, conseiller national UDC, Moutier; Schnyder Urs, maire PRD, Bévillard; Siegrist Roger, député PSA, Corgémont; Stöckli Hans, maire PS, Bienne; Verdon Jean-Pierre, député UDC, La Neuveville; Voiblet Claude-Alain, député UDC, Reconvilier; von Mühlhen Jean-Michel, député PRD, Moutier; Waeber Josette, gérante à la Grütli, Villeret; Zwahlen Jean-Claude, conseiller national PLA, Bévillard.

6-539695

FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN
DAVID-PIERRE-BOURQUIN 57a
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

M. BIASIO-FULGOSI - aquarelles
EXPOSITION DU 19 mai au 19 juin 1994

Du mercredi au dimanche:
14 - 18 heures

Entrées: Fr. 4.- / AVS Fr. 2.-

Changez de décor
Venez faire votre choix: en stock
tapis mur-à-mur
Fr. 8.90 le m²
Qualité, rapidité, à votre service
Livraison et devis gratuits
sur demande

Sandol
Av. Charles-Naine 45
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 85 15

132-12049

IMMOBILIER



À VENDRE aux Brenets
en zone résidentielle, à proximité de la forêt, vue imprenable, magnifique

APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES
3 chambres à coucher, salle à manger/living avec cheminée, cuisine agencée, 2 salles d'eau, balcon, cave et garage.
Occasion à saisir.
S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.
Jardinière 87
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42

132-12082

Affaire exceptionnelle. Vend

RESTAURANT GASTRONOMIQUE

Rue piétonne, Besançon.
Chiffre d'affaires important.
☎ 0033/81 51 25 48, le matin de préférence.

157-501288

A louer dès le 1er juillet 1994 à la rue du Locle 38, La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENT DE 2 PIÈCES
Au 3e étage. Loyer: Fr. 550.-, plus les charges. Pour visiter: Mme Miranda (concierge), ☎ 039/26 46 06
Pour renseignements et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9.** ☎ 031/302 34 61

5-1622

A vendre sur le Dessoubre (France)
propriété de 3 étages
sur 200 m² au sol: deux cheminées, trois salles de bains, 3 WC. Terrain 70 a, enclos piscicole clôturé.
Libre 15 septembre 1994.
Ecrire sous chiffres K 157-712441 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 80 La Chaux-de-Fonds

LOCAL de 92 m²
Au 4e étage, 4 pièces avec WC. Convientrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.
Loyer: Fr. 1100.-, plus les charges.
Pour visiter: M. Schær (concierge) vers le soir, ☎ 039/23 93 40
Pour renseignements et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9.** ☎ 031/302 34 61

5-1622

3 minutes centre Métropole et gare CFF
A louer de suite ou pour date à convenir

places de parc
dans garage collectif souterrain avec porte automatique.
Rue du Commerce 15, La Chaux-de-Fonds.
Fr. 150.-/mois.
Tél. 039/238012, prof. ou 039/631389, dès 19 h 30.

132-513057

A louer dès le 1er juillet 1994 à l'avenue Léopold-Robert 76 2300 La Chaux-de-Fonds

APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
Au 5e étage avec cuisine agencée. Loyer: Fr. 750.-, plus les charges Fr. 130.- fixes pour un an.
Pour visiter: M. Thourot (concierge) ☎ 039/23 17 86
Pour renseignements et location: **DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9.** ☎ 031/302 34 61

5-1622


A louer dès le 1er juillet ou date à convenir à personne seule

1 appartement 2½ pièces
Cuisine agencée, situation tranquille et ensoleillée, bien centré, avec garage.
Ecrire sous chiffres T 132-756552 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

ACHÈTE AU PLUS HAUT PRIX VOITURES
Bus, camionnettes. Kilométrage, état: sans importance.
Paiement comptant.
☎ 077/47 61 89

28-508170

ENSEIGNEMENT

SAK  CES

Schweizerischer Aussenhandels-Kaderverband
Association Suisse des Cadres du Commerce Extérieur

COURS DE PRÉPARATION
pour le diplôme fédéral Export/Import/Expédition par **EIAB, Europäisches Institut für Aussenhandel, Basel.**

| | | |
|---|--|---|
| STUFE II ExportleiterIn mit eidg. Diplomabschluss Kursbeginn: 14./15. Okt. 94 Eidg. Prüfung: März 96 | STUFE II SpeditionsleiterIn mit eidg. Diplomabschluss Kursbeginn: 07./08. Okt. 94 Eidg. Prüfung: März 96 | STUFE II ImportleiterIn mit eidg. Diplomabschluss Kursbeginn: im Okt. 94 Eidg. Prüfung: März 96 |
| STUFE I Exportfachfrau/mann mit eidg. Fachausweis Kursbeginn: 30. Sept. 94 Eidg. Prüfung: Mai/Juni 96 | STUFE I Speditionsfachfrau/mann mit eidg. Fachausweis Kursbeginn: 25./26. Okt. 94 Eidg. Prüfung: Mai/Juni 96 | Nouveau à Neuchâtel NIVEAU I Cours «spécialiste en exportation» avec certificat fédéral Début: 28./29 oct. 94 Examen: mai/juin 96 |

Zielgruppe: Angesprochen sind Führungskräfte und Führungsnachwuchskräfte mit Erfahrung in den Bereichen Export, Import, Spedition. **Dozenten:** Aus Verwaltung, Banken, Industrie, Spedition, Handel und Universitäten, auch aus dem Ausland. **Aufgaben:** Werden individuell und in Erfahrungsaustausch-Gruppen gelöst. **Kursdauer:** Stufe I+II, 12 bzw. 10 Seminarblöcke alle 4-6 Wochen. **Anmeldeschluss:** 01. September 1994. **Kursorte:** Unterägeri, Morschach, Zofingen, Brunnen, Neuchâtel. **Auskünfte und Anmeldung:** Generalsekretariat EIAB, Spalentorweg 9, 4003 Basel, Tel. 061/2619394, Fax 061/2610878.

Bitte senden Sie mir Unterlagen der Kursprogramme: [2] [3] [4] [5] [6] [7]
(Gewünschte Programmnummern bitte ankreuzen.)

Name _____ Vorname _____
Firma _____
Strasse _____ PLZ/Ort _____

03-4170/4x4

MINI-ANNONCES

immobilier

A louer **BEL APPARTEMENT 4½ PIÈCES**, Chapeau-Râblé, libre fin juillet, Fr. 1200.- + charges. ☎ 039/26 47 16

132-513135

A vendre à La Chaux-de-Fonds, **VILLA SPACIEUSE AVEC GRAND JARDIN** et garages. Belle situation. Ecrire sous chiffres R 132-754488 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer au Locle, Gare 4, **CHAMBRES MEUBLÉES INDÉPENDANTES** avec douche, Fr. 300.- charges comprises. **UN APPARTEMENT 4 PIÈCES**, Fr. 900.- charges comprises. ☎ 039/31 40 87

157-501286

FUTUR ÉTUDIANT AU LOCLE CHERCHE APPARTEMENT À PARTAGER ou studio en ville, Fr. 300.- maximum, pour début août. ☎ 025/63 24 53 après 19 heures.

36-550119

marché de l'occasion

SUBARU IMPREZA 1.6, 4 WD, 1993, 10000 km. Fr. 18400.-. ☎ 038/31 62 25

28-523330

CHRYSLER VOYAGER 2.5, blanc, 1994, 1200 km. Fr. 28500.-. ☎ 077/37 17 63

28-523330

A vendre **RENAULT R19 GTX**, direction assistée, année 1991, 27000 km. Fr. 11500.-. ☎ 039/61 14 70

132-513252

Urgent, cause départ, vend **JEEP CHEROKEE V8**, année 1993, 25000 km, état neuf, cédée Fr. 13000.-. ☎ 039/32 15 30 dimanche matin dès 7 heures.

132-513255

DIVERS

NOIRAIGUE
Salle de gymnastique
Samedi 11 juin à 20 heures

MATCH AU LOTO
Système fribourgeois
Organisation: ASL

132-513195

Location 28-1800

Robes de mariées Smokings
Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortaillod ☎ 038/42 30 09

VACANCES - VOYAGES

8 jours en Espagne SAN FELIU DE SION pour Fr. 500.-**
Avion, pension complète, boissons
transf. Fr. 35.-/600.- en 3^e/VII et VIII + Fr. 110.-

SIMON DÉRIVAZ: MAT ÉVASIONS & VOYAGES
Sion Tél. 027 23 14 31/32
Montana-Crans Tél. 027 41 39 74/75

36-4905/ROC

M+K Reisen AG

2 voyages à ne pas manquer !!

NORMANDIE - BRETAGNE (50 ans après)
Visitez avec nous les sites historiques de la dernière Guerre mondiale, la beauté de la ville-pirate de Saint-Malo et l'impressionnante cathédrale du Mont Saint-Michel.
Du 29 juin au 5 juillet 1994
7 JOURS AU PRIX DE Fr. 765.-
Y compris: voyage en car de luxe; 6 x nuitée (hôtels***), chambres douches/WC; 6 x petit déjeuner; 6 x dîner; guide local à Paris, Saint-Malo, Mont Saint-Michel, Caen et Strasbourg.

À LA DÉCOUVERTE DE L'ÉCOSSE
Londres, Glasgow, Edimbourg, Loch Lomond, Oban, etc.
Visitez avec nous la très belle ville de Londres, Edimbourg, le célèbre château du duc d'Argyl, typiquement écossais, les paysages du Loch Pyne et du Loch Lomond...
Du 13 au 19 juillet 1994
7 JOURS AU PRIX DE Fr. 945.-
Y compris: voyage en car de luxe; 5 x nuitée (hôtels***), chambres douches/WC; 6 x petit déjeuner; 6 x dîner; traversées Calais-Douvres et Hall-Zeebrugge, cabines à 4; guide langue française pour le trajet en Angleterre et pour Londres; visite du château d'Argyl; excursions à Edimbourg, Loch Lomond, Oban, Argyl...
Départs: Le Locle et La Chaux-de-Fonds également.
Demandez nos programmes détaillés.
Renseignements et inscriptions:

robert fischer VOYAGES S.A.
Fleur-de-Lys 35, 2074 Marin
Tél. 038/33 49 32

28-1675

A louer dans villa neuve individuelle, **APPARTEMENT 5 PIÈCES**, cheminée, terrasse et jardin. Un seul niveau.
☎ 039/26 87 84

132-513112

La Ferrière, à louer, **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**, cuisine agencée, Fr. 820.-, tout de suite ou à convenir. ☎ 039/61 13 52

132-513243

A vendre, éventuellement à louer, centre du Locle, pour cause de changement de situation professionnel, **NOTRE CHARMANT ET GRAND DUPLEX**, sous les toits, entièrement rénové, 5 pièces avec dépendances. Pour visiter ☎ 039/31 45 48

132-513241

A louer **APPARTEMENT 3 GRANDES PIÈCES**, centre ville. ☎ 039/23 76 17 prof.

132-513054

demandes d'emploi

Dame cherche **HEURES DE MÉNAGE**.
☎ 039/28 07 61

132-509434

vacances-voyages

Costa Brava, Malgrat de Mar, à louer, **APPARTEMENT 4-6 PERSONNES**.
Fr. 370.-/semaine.
☎ 038/51 60 83, midi - soir.

28-517540

informatique-bureautique

ORDINATEUR PC IBM, couleur, idéal pour traitement de texte, gestion, dessin, jeux, Fr. 500.-. ☎ 039/23 15 19

132-505166

divers

GRUPE BLUES-ROCK cherche bassiste et chanteur(euse) en anglais, débutants s'abstenir. ☎ 039/23 17 04 ou 039/23 91 06

132-513090

nos amies les bêtes

A vendre **JUMENT** alezan brûlé, 15 ans.
☎ 039/28 45 01

132-512961

Cherche **PERSONNE QUI GARDE-RAIT CHAT** à domicile, du 14.7 au 9.8.1994. Rémunération.
☎ 039/26 60 07

132-510198

à vendre

A vendre **POULES**, 11 mois de ponte, Fr. 4.-, rabais dès 10 pièces.
☎ 039/28 60 20 D. Sommer.

132-509663

ANTIQUITÉS, potager neuchâtelois, lampes, balances, etc. ☎ 032/97 58 29

132-513234

4 JANTES ALU MERCEDES, 5 trous, Fr. 500.- à discuter. ☎ 039/26 90 73

132-509422

WORLD CUP 94



BANCO JASS

- ♥ 6, 7, 10, D, A
- ♣ 10
- ♦ 6, 8, 10, D, A
- ♠ 8

Les communautés étrangères sont le principal réservoir de spectateurs

Merci les immigrés!

Italiens et Irlandais auront vraiment l'impression de jouer à domicile, le 18 juin à New York. Les deux équipes seront soutenues en effet par des bataillons de supporters issus des 837.000 New-yorkais d'origine italienne et des 535.000 habitants de cette ville membres de la communauté d'origine irlandaise.

Pour cette rencontre, 400.000 demandes de places sont parvenues au Comité organisateur, et tous les billets ont été vendus en quelques jours alors que l'équipe américaine, faute de supporters locaux, a mis du temps à remplir les stades. D'ailleurs, à quelques jours du début de la compétition, il restait encore des places à Los Angeles pour le match Roumanie-Etats-Unis.

En fait, constate le Comité d'organisation, les immigrés ou les Américains, qui ont gardé un contact avec leur patrie d'origine et souhaitent renouer avec elle par le biais du sport, forment le grand réservoir de spectateurs dans ce pays où le football reste peu connu.

Ainsi, les billets pour les deux matches joués par l'Allemagne à Chicago, agglomération de 8 millions d'habitants qui abrite 627.000 germanophones et 14.000 citoyens allemands, se sont vendus très rapidement.

Les matches de la Grèce, du Brésil, des pays hispaniques et même ceux de la Corée du Sud - l'épicière coréenne fait de plus en plus souvent partie du paysage de la plus petite ville américaine - ont trouvé leur public sans problème, avec une exception de taille, la Russie.

En effet, selon le consulat russe de New York, quatre millions d'Américains sont d'origine russe mais, malgré ce réservoir potentiel, les matches de ce pays contre la Suède (à Detroit) et le Cameroun (à San Francisco) sont très loin d'afficher complet.

Au consulat russe, on n'explique pas ce manque d'empressement et l'on espère que la communauté, même si elle n'est pas très nombreuse dans les villes où se dérouleront ces rencontres, se réveillera au dernier moment pour soutenir les siens.

Parmi les autres équipes qui ont de la peine à attirer le public figure la Roumanie, dont la communauté de 400.000 membres, surtout importante à New



Deux supporters allemands

A Chicago, les tenants du titre évolueront à domicile.

(Keystone-AP)

York, semble avoir du mal à se déplacer à Los Angeles et Detroit, et la Suède, dont la communauté nordique ancienne bien implantée à New York et le long de la frontière canadienne rechigne à visiter Detroit et à voyager jusqu'à Los Angeles.

On trouve aussi trois pays ne disposant pas de communautés importantes installées aux Etats-Unis, comme le Cameroun, le Maroc ou encore l'Arabie Saoudite.

Mais il existe aussi un facteur extra-national qui aide au rem-

plissage des stades: l'amour de ce sport. Et à ce titre, les communautés portugaise de Boston ou française de Washington, deux pays non qualifiés mais où le football est roi, ont bien aidé ces deux stades à afficher complet. (si)

PMUR

Demain à Chantilly, Prix Equipage Hermes, (plat, 1600 m, réunion I, 3e course, 15 h 50).

Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:

RESTAURANT CORTINA
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335

RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES
Salle des turfistes
Clos-de-Serrières 2
2003 Neuchâtel
Tél: 038 313 498

PUB LA CRAVACHE
Rte de Neuchâtel 3a
2053 Cernier
Tél: 038 532 298

Seule la liste officielle du PMU fait foi.

| | CHEVAL | POIDS | CORDE | JOCKEY | ENTRAÎNEUR | COTE | PERF. | NOTRE OPINION | |
|----|---------------|-------|-------|------------------|-------------------|------|----------|--|----------------|
| 1 | The-Shadow | 64 | 16 | F. Head | D. Smaga | 12/1 | 1p(93)0p | <p>2 Très confirmé à ce niveau, il fera une nouvelle fois l'arrivée.</p> <p>8 Il a retrouvé une forme qui va lui permettre de se battre aux avant-postes.</p> <p>6 Après sa victoire sur le tapis vert, il a un peu déçu; on rachète, s'en méfier.</p> <p>9 Il s'attaque à de meilleurs adversaires, mais la forme et le jockey seront de précieux associés.</p> <p>11 C'est un de nos favoris; a une belle carte à jouer.</p> <p>1 Il l'a fait avec aisance la dernière fois et devra à nouveau déjouer le piège du poids.</p> <p>12 L'écurie et le cheval sont en bonne forme; tout à fait capable de prendre une place.</p> <p>3 S'il confirme son accessit d'honneur, alors il rentrera aux balances.</p> <p>LES REMPLAÇANTS:</p> <p>4 Il semble un peu barré par plusieurs concurrents; à suivre.</p> <p>10 Se trouve actuellement dans sa période de forme; pas impossible.</p> | IMPAR-PRONO |
| 2 | Varadavour | 62 | 8 | C.-J. Phelippeau | G. Henrot | 5/1 | 2pDp1p | | 2* |
| 3 | Signoretto | 60 | 12 | G. Guignard | E. Castella | 13/1 | 2p0p0p | | 8* |
| 4 | Charme-Slave | 59,5 | 7 | N. Jeanpierre | C. Lerner | 18/1 | 5p0p5p | | 6* |
| 5 | Queensouth | 59,5 | 4 | E. Saint-Martin | J. Rémy | 22/1 | 0p0p1p | | 9 |
| 6 | Elblest | 59 | 1 | D. Boeuf | D. Smaga | 9/1 | 0p1p3p | | 11 |
| 7 | Bugle | 58,5 | 18 | C. Asmussen | J.-E. Pease | 15/1 | 0p7p1p | | 1 |
| 8 | Light-Finger | 58 | 9 | G. Dubroeuq | R. Crepon | 6/1 | 5p3p7p | | 12 |
| 9 | Nirvavita | 55,5 | 1 | G. Mosse | J. Fellows | 11/1 | 0p4p2p | | 3 |
| 10 | Glasgow | 54,5 | 14 | O. Peslier | H. Van der Poele | 16/1 | 9p5p0p | | *BASES |
| 11 | Look-and-Like | 54,5 | 10 | T. Jarnet | T. Foulon | 14/1 | 0p4p6p | | COUP DE POKER |
| 12 | Crystal-Groom | 53,5 | 13 | W. Mongil | M. Rolland | 15/1 | 3p5p3p | | 1 |
| 13 | Vangelys | 53,5 | 3 | O. Deleuze | J.-F. Daubin | 20/1 | 0p1p9p | | AU 2/4 |
| 14 | La-Becca | 51,5 | 5 | S. Maillot | E. Saint-Phalle | 33/1 | 0p(93)0p | | 2 - 6 |
| 15 | La-Renardière | 48,5 | 17 | A. Sanglard | N. Madamet | 36/1 | 2p7p3p | | AU TIERCÉ |
| 16 | Ricoquest | 48,5 | 6 | B. Moreau | G.-E. Mikhaldides | 52/1 | 0p(93)0p | | POUR 16 FRANCS |
| 17 | Money-Melody | 48 | 15 | T. Blaise | B. Dutruel | 29/1 | 0p0p0p | | 2 - 8 - X |
| 18 | Roan-Segull | 47,5 | 11 | A. Jeuft | T. Laborde | 21/1 | 0p0p0p | | IMPAR-SURPRISE |

L'événement du week-end

Ce dimanche 12 juin, ne manquez pas le
GRAND-PRIX DE DIANE
à l'hippodrome de Chantilly!



La Suisse est dans la course!



Office des faillites de Neuchâtel
ENCHÈRES PUBLIQUES
de deux appartements en propriété
par étages (PPE) à Neuchâtel

Le jeudi 23 juin 1994, à 14 heures, à Neuchâtel, rue Pourtalès 13 (salle 108, au 1er étage), l'Office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques des parts de copropriété par étages suivantes dépendantes de la masse en faillite de MOBIIWELL S.à.r.l., à Neuchâtel, à savoir:

Cadastre de Neuchâtel

Parcelle 11 496 C - Les Parcs Dessous, PPE: copropriétaire du 4086 pour 80/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:

1er étage: appartement ouest de trois chambres, un hall, un réduit, une cuisine, une salle de bains-WC, un balcon, surface indicative de 77 m², plus cave de 3 m² et galetas de 16 m².

Estimation cadastrale (1988): Fr. 148 000.-
Estimation officielle (1993): Fr. 151 000.-

Parcelle 11 499 F - Les Parcs Dessous, PPE: copropriétaire du 4086 pour 80/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants:

2e étage: appartement est de trois chambres, un hall, un réduit, une cuisine, une salle de bains-WC, un balcon, surface indicative de 77 m², plus cave de 3 m² et galetas de 15 m².

Estimation cadastrale (1988): Fr. 170 000.-
Estimation officielle (1993): Fr. 129 000.-

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:

Parcelle 4086 - Les Parcs Dessous, immeuble locatif partiellement rénové en deux étapes; soit en 1977 et en 1987, divisé en 11 appartements en PPE. Assurance incendie: Fr. 1 990 000.-. Chauffage à gaz.

Situation: rue des Parcs 105, à Neuchâtel.

Pour une désignation plus complète des appartements mis en vente et de l'immeuble divisé en propriétés par étages, nous nous référons au Registre foncier, dont des extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de la propriété par étages, pièces à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et les états des charges établis pour les parts de copropriété pourront être consultés à l'office soussigné dès le 6 juin 1994.

Ces deux appartements seront vendus séparément d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au Registre foncier selon l'art 712 c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une part étrangère prépondérante.

Les appartements mis en vente pourront être visités le vendredi 10 juin 1994. Rendez-vous des intéressés à 14 heures sur place.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, Beaux-Arts 13, ☎ 038/22 32 47, D. Boillod.

OFFICE DES FAILLITES
Le préposé: M. VALLÉLIAN

28-122



Office des poursuites de Neuchâtel
Enchères publiques
d'un appartement PPE
à Neuchâtel

Le mercredi 29 juin 1994, à 11 heures, au Service des ponts et chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203, à Neuchâtel, l'Office des poursuites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques sur réquisition du créancier gagiste en premier rang, des parts de copropriétés par étages suivants appartenant à M. Mario de Nuccio et Anna de Nuccio pour 1/2.

CADASTRE DE NEUCHÂTEL

Désignation des parts de copropriétés à vendre:

Article 11 737/F: copropriétaire du 12 066 pour 6/1000 avec droits spéciaux sur: 1 garage de 18 m².

Article 11 742/L: copropriétaire du 12 066 pour 108/1000 avec droits spéciaux sur: 1 appartement ouest de trois chambres, une cuisine, une salle de bains, un hall, un balcon plus le local annexe suivant: sous-sol, une cave de 7 m².

Article 11 753/W: copropriétaire du 12 066 pour 1/1000 avec droits spéciaux sur combles: galetas de 22 m².

Les parcelles ci-dessus difficilement séparables seront vendues ensemble.

Parcelle de base: article 12 066, plan folio 88, rue des Fahys, habitation, garages de 681 m² divisé en 23 copropriétés. Subdivision: habitation 200 m², garage 116 m², places-jardins 365 m².

Situation de l'immeuble: rue des Fahys 143, à Neuchâtel.

Immeuble construit en 1945, transformé en 1988.

Estimation officielle: (1994) Fr. 300 000.-

Estimation cadastrale: (1989) Fr. 172 000.-

Assurance incendie:

(1994) immeuble Fr. 1 650 000.-

(1994) garages Fr. 125 000.-

Pour les servitudes grevant ces immeubles ou constituées à leurs profits, ainsi que pour une désignation plus complète, on se réfère au Registre foncier de Neuchâtel, dont un extrait est déposé à l'office.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport de l'expert seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés dès le 30.05.94.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

L'immeuble pourra être visité le mercredi 15 juin 1994 à 14 heures.

Renseignements: Office des poursuites, Beaux-Arts 13,

☎ 038/22 32 34, J.-M. Quinche.

Office des poursuites de Neuchâtel
Le préposé: M. Vallélian

28-122

L'annonce, reflet vivant du marché

LA REPUBLIQUE ET
CANTON DE NEUCHÂTEL

cherche

**POUR LE DÉPARTEMENT
DE LA JUSTICE, DE LA SANTÉ
ET DE LA SÉCURITÉ**

Un(e)

**employé(e)
d'administration
à temps complet**

pour le greffe des juges d'instruction de Neuchâtel, suite à la démission de la titulaire.

Exigences:

- formation commerciale complète avec CFC;
- très bonne connaissance du français parlé et écrit;
- excellente dactylographie et bonne sténographie;
- casier judiciaire vierge;
- travail soigné et discrétion;
- la connaissance de l'allemand serait un avantage.

Obligations et traitement: légaux.

Entrée en fonction: 1er juillet 1994.

Délai de postulation: 23 juin 1994.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-119

IMMOBILIER

À SAISIR, 1000 m² de terrain
La Chaux-de-Fonds centre

**SALON DE JEUX
AVEC BAR**

Prix très intéressant.

☎ 021/636 03 50

Fax 021/636 03 51.

22-530201

DIVERS

NEUCHÂTEL: 038/25 72 12

PIANOS NUMÉRIQUES,
CLAVIERS,
MATÉRIEL MIDI.
LA MUSIQUE,
C'EST BRANCHÉ.

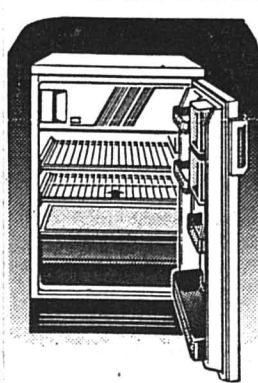
Hug Musique

14-2128

**SOS
DETTES**
aide efficace
GESTIFIN SA MEZIÈRES
021 903 24 45

Vend
**PIQUETS
D'ACACIA**
Livraison possible
Tél.
0033/81 44 41 00
157-501270

SIEMENS



J'y gagne
alors
j'y vais!

dès 495.-

28-357

AF J.-M. FORNACHON
DISCOUNT DU MARCHÉ
Rue du Marché 4
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 40 33
Bevaix - Tél. 038/46 18 77

SCHNEIDER Electricité SA

La qualité en plus...

Il nous reste encore à pourvoir
un poste d'

**APPRENTI MONTEUR
ÉLECTRICIEN**

Entrée: août 1994.

CONTACTEZ:

SCHNEIDER ÉLECTRICITÉ SA

Electricité + Téléphone A • 2301 LA CHAUX-DE-FONDS
Temple-Allemand 111 • Tél. 039/23 33 44
132-12666

Votre avenir nous passionne

Pour un important garage, nous cherchons son futur
responsable commercial

Nous offrons un poste à hautes responsabilités, dont les axes principaux:

- stratégie commerciale;
- suivi, contrôle et motivation des vendeurs;
- politique et objectifs avec les agents et les importateurs;
- relations avec la clientèle;
- communication, publicité, etc...

Vous êtes dans l'automobile depuis de nombreuses années, vous collectionnez les succès commerciaux. Les défis vous motivent.

Alors nous devons nous rencontrer. Olivier RIEM attend votre appel

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

132-12668

OFFRES D'EMPLOI

La Fanfare municipale de Delémont met au concours le poste de

DIRECTEUR/DIRECTRICE

suite à la démission honorable du titulaire.

Entrée en fonction: dès que possible.

Les demandes de renseignements et les postulations peuvent être faites auprès du président de la société: André Henzelin, Adelles 36, 2800 Delémont ☎ 066/22 75 62

14-512708

offre d'emploi
**OTTO
LE SOLDEUR**

N'aimeriez-vous pas gagner votre propre argent de poche? Alors, c'est avec plaisir que nous attendons votre offre d'emploi en tant que

auxiliaires

pour notre succursale à La Chaux-de-Fonds

Si la serviabilité fait partie de vos qualités, si vous aimez les contacts humains et le travail avec les textiles et diverses autres marchandises vous intéresse, vous êtes celle qu' il nous faut!

Si notre annonce vous intéresse, envoyez-nous votre offre de service détaillée à l'adresse suivante: OTTO LE SOLDEUR, attn Mme M. Metthez, Bd. des Eplatures 21, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 / 26 68 40 Des questions? Mme Metthez sera là pour vous renseigner.

132-19288

Café Le Trocadéro

à La Chaux-de-Fonds

cherche

**SOMMELIERS
ET DES EXTRA**

expérimentés, service du soir.
Suisse ou permis valables.

☎ 077/37 10 44

132-513206

Gesucht
AU-PAIR-MÄDCHEN

in Haushalt mit 2 Kindern (10 Monate und 4 1/2 jährig). Grundkenntnisse in der deutschen Sprache. Schriftliche Angebote unter Chiffre S 033-104665, à Publicitas, case postale 1642, 9001 St-Gallen.

Cherchons début juillet auprès d'une dame handicapée

PERSONNE DE CONFIANCE

qui puisse l'aider à rester à domicile. Horaire, congés, salaire à déterminer. Offre sous chiffres K 5-131089 à Publicitas, case postale 7621, 3001 Berne.

Du monde de l'électronique

cherchons

vendeur qualifié

en radio, TV

Très motivé, pouvant prendre des responsabilités.

Au Printemps SA

Av. Léopold-Robert 54
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 25 01

132-12600

Police-secours:

117

Football - Première ligue: le visage du FCC 1994-1995 est connu. A une exception près

Les finales en point de mire

Bonne nouvelle. La campagne des transferts a été plutôt calme du côté de La Charrière. Alors que beaucoup prévoient une «saignée», le FC La Chaux-de-Fonds version 1994-1995 aura un visage quasiment identique à celui de la saison précédente. Hormis Alain Matthey, Gaille et Vallat, les dirigeants chaux-de-fonniers ont réussi à conserver l'ossature de l'équipe qui avait échoué au poteau lors de la course aux finales.

les finales. La LNB, c'est pour dans deux ans. Au maximum! L'hémorragie n'a pas eu lieu. Et c'est tant mieux, tant on craignait le pire. Concrètement, la plupart des joueurs ont joué le jeu avec le comité. Ceux-ci ne voulaient plus travailler avec Claude Zürcher. Ils ont obtenu gain de cause. Et ont rempli pour une saison supplémentaire. Concrètement, les Enrico, Maranesi, Meyer, De Piante, Guede, Otero, Angelucci, Marchini et Stevic - entre autres - seront toujours Chaux-de-Fonniers à la rentrée (la reprise du championnat est agendée au week-end du 20-21 août).

À LA MÊME CORDE

A regret, les caciques du FCC ont dû entériner le départ d'Olier Gaille, qui s'en va sous les drapeaux avant d'aller suivre un stage linguistique en Angleterre. Autre départ: celui d'Alain Matthey, sans trop de regrets toutefois...

Un autre joueur a émis le désir de changer d'air: Pascal Vallat. Trop gourmand aux yeux des dirigeants du FCC, le Jurassien a trouvé un job en tant qu'entraîneur-joueur aux Bois (3e ligue).

Au chapitre des arrivées, il y en a peu - deux exactement - mais «de poids» pour reprendre les propos de Christian Broillet. Pierre Aubry (défenseur) et Mirco Tocchini (milieu de terrain) sont «jaune et bleu» à partir d'hier. Le premier nommé évoluait avec les Inters AI de NE Xamax (club auquel il appartient), tout comme le second qui est la propriété du FC Bienne. Les deux gars en question font l'objet d'un prêt d'une année.

Patrick Gatschet pour sa part a donné son accord pour militer à nouveau en première équipe, après un bref séjour en seconde garniture du FCC (4e ligue). En ce qui concerne ce demi, il n'y a donc pas lieu de parler de transfert, mais plutôt de «prise de galons».

De prime abord, le FCC aura son mot à dire quant à l'obtention des billets de finalistes. C'est là une bonne nouvelle. «Je me moque de la moyenne d'âge du groupe, a dévoilé Christian Broillet. L'important, c'est l'état d'esprit. Que tout le monde tire à la même corde. Ce qui va être le cas.»

Qui s'en plaindra? G.S.

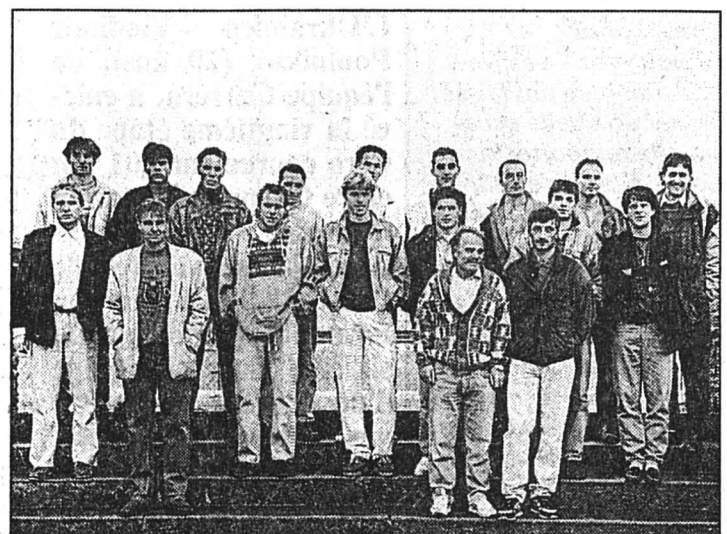


Photo de famille

Les gars de La Charrière ont un objectif bien précis. (Impar-Galley)

Par

Gérard STEGMÜLLER

Du coup, le nouvel homme fort de La Charrière, Christian Broillet, est comblé. Tout comme Eugenio Beffa. L'homme au cigare ne l'a d'ailleurs pas caché: «Cette saison, nous visons au minimum

Coupe des frontières: victoire neuchâteloise à Bassecourt

Müller, deux fois...

● JURA - NEUCHÂTEL 0-2 (0-1)

Petit à petit, l'oiseau fait son nid... Hier au soir à Bassecourt, la sélection de Roland Guilloid a fait sien l'adage. Ainsi, après une entrée en matière hésitante, Thévenaz et ses potes ont pris les choses en main, ce qui a débouché sur une victoire frappée du sceau de la logique. Du coup, les Neuchâtelois se sont installés en tête d'une Coupe des frontières à laquelle ils peuvent désormais aspirer.

Au coup de sifflet final, les Jurassiens nourrissaient quelques regrets, parfaitement légitimes. Eu égard à leur très bon début de match, ils auraient en effet mérité un sort meilleur. Mais voilà, c'est bien connu, dominer ne rime que rarement avec gagner, en matière de football à tout le moins.

Après avoir calmement laissé passer un orage amorcé par Huber et Ribeaud, les «verts» ont donc redressé la tête. Müller prit ses marques, qui, dans un premier temps, manqua pourtant la cible et plutôt deux fois qu'une. Ce n'était toutefois que partie(s) remise(s) pour le Bôlois qui devait être l'homme du match.

Alors que la pause approchait à grands pas, il concluait ainsi victorieusement une superbe ouverture de Thévenaz. Plus tard, beaucoup plus tard, il portait l'estocade, profitant des largesses d'une défense qui avait tout sacrifié à une vaine tentative d'égalisation.

Comme bien on l'imagine, Roland Guilloid s'avouait satisfait à l'heure de l'analyse. «Nous nous attendions à un match difficile. Après avoir subi le jeu durant le premier quart d'heure, nous avons toutefois parfaitement contrôlé la situation. Quand bien même ils étaient au bénéfice d'un meilleur fond de jeu, les Jurassiens ne se sont que rarement montrés dangereux.» Il est vrai qu'ils ne disposaient pas - hélas pour eux - d'un homme aussi remuant et efficace que Müller à la pointe de leur attaque.

Cette seule présence aura suffi à faire la différence...

Stade des Prés-Domont: 150 spectateurs.

Arbitre: M. Guélat (Courrendlin).

Buts: 42e Müller 0-1. 88e Müller 0-2.

Jura: Closson (Cornol); Halbeisen (Alle); Sacconi (Alle), Christe (Boncourt), Campolietti (Alle, 81e Vuillaume (Bure); Huber (Cornol), Girardin (Alle), Krattinger (Courtételle, 46e Comment (Boécourt), Bandid (Courtételle); Ribeaud (Bassecourt), Mazzili (Alle).

Neuchâtel: Vuillomenet (Noiraigue); Thévenaz (Cortailod); Guilloid (Cortailod), Hamel (Noiraigue, 46e Zurmühle (Bôle), Cornu (Marin); Delaioye (Marin), Panchaud (Noiraigue), Baechler (Boudry), Bigler (Saint-Imier, 58e Mazzocchi (Bôle); Bonjour (Le Landreton, 79e Jacot (Marin), Müller (Bôle).

Notes: température fraîche, pelouse en bonne état. Avertissements à Christe (65e, faute grossière), Vuillomenet (86e, faute... de dernier recours) et à Huber (88e, réclamations). Coups de coin: 5-2 (5-1).

J.-F. B.

LE POINT

Hier soir

Jura - Neuchâtel 0-2

CLASSEMENT

| | | | | | | |
|------------------|---|---|---|-------|-----|---|
| 1. Neuchâtel | 3 | 2 | 0 | 1 | 6-4 | 6 |
| 2. Franche-Comté | 2 | 1 | 0 | 5-4 | 4 | 4 |
| 3. Vaud | 2 | 1 | 0 | 1-2-3 | 3 | 3 |
| 4. Jura | 3 | 0 | 1 | 2-5 | 1 | 1 |

PROCHAIN MATCH

Judi 16 juin. 20 h (à Vallorbe): Vaud - Franche-Comté.

À L'AFFICHE

PROMOTION EN LNB

Aujourd'hui

17.00 Tuggen - Echallens
20.00 Ascona - Soleure

PROMOTION EN PREMIÈRE LIGUE

Demain

16.00 Collex-Bossy - Audax-Friül

CLASSEMENT

| | | | | | | |
|-----------------|---|---|---|---|-----|---|
| 1. Pully | 1 | 0 | 1 | 0 | 1-1 | 1 |
| 2. Audax-Friül | 1 | 0 | 1 | 0 | 1-1 | 1 |
| 3. Collex-Bossy | 0 | 0 | 0 | 0 | 0-0 | 0 |

Bienne remercie Yuldashev - Le HC Bienne a remercié l'Ukrainien Ramil Yuldashev, pour insuffisance de performance lors de la dernière saison. Il y a quelques semaines encore, Yuldashev semblait devoir demeurer dans le club seelandaïse comme entraîneur des juniors et joueur étranger de remplacement. (si)

Athlétisme

Concours à suivre

Dès 13 h 30, cet après-midi, le stade d'athlétisme du Centre sportif sera le rendez-vous des meilleurs athlètes neuchâtelois pour l'attribution des titres cantonaux de cette saison.

Les bons athlètes du canton - à quelques exceptions près - seront présents mais ne s'aligneront pas toujours dans leurs épreuves favorites notamment dans le domaine des courses. C'est plutôt du côté des lancers et des sauts qu'il convient de fixer l'intérêt avec les athlètes de Cortailod: Claude Moser (poils), Alain Beuchat (poids-disque), Sylvie Mouligner (disque-marteau) et les espoirs Yves et Marc Degl'Innocenti. Autres cèpistes à suivre: Yves Hulmann (perche), Patrick Bachmann (sprint) et Carole Jouan.

Du côté de l'Olympic, Christophe Kolb, grippé cette semaine ne semble pas en possession de tous ses moyens, alors que son camarade Cédric Tissot pourrait tirer profit de ces championnats. Karine Gerber, économisera ses forces en vue du meeting international de Dijon qui se disputera demain et où elle s'alignera sur 800 mètres. Il conviendra de suivre la prestation du cadet Steve Gurnham et surtout celles des coureurs du Neuchâtel-Sports Yvan Perroud et David Junker sur le tour de piste.

Dans les catégories de jeunes, l'intérêt sera orienté vers les possibilités de renouvellement de l'élite cantonale. (jr)

BRÈVES

Football

Portugal: Oliveira sélectionneur

La Fédération portugaise a nommé Antonio Oliveira (42 ans) sélectionneur-entraîneur de l'équipe nationale. Ancien joueur international du FC Porto et du Sporting Lisbonne, Antonio Oliveira succède à Nelo Vingada

Victoire du FC Porto

Le FC Porto a remporté sa huitième Coupe du Portugal, à Lisbonne, en s'imposant en finale à rejouer face au Sporting Lisbonne par 2-1 après prolongation.

LA PREUVE PAR SEPT

Comme d'habitude

La France ne participera par à la World Cup 94 - affreux, affreux - mais cela n'a pas empêché les chaînes de télévisions françaises de se déclarer la guerre.

A notre gauche, le mastodonte TFI. A notre droite, France-Télévision (France 2 et France 3). Comme chien et chat, Etienne Mougeotte et Jean-Pierre Elkabach, les deux pontes des chaînes en question, se sont tiré dans les jambes quant au partage des retransmissions. Le CSA (Conseil supérieur de l'audiovisuel) a dû intervenir. Mougeotte et Elkabach se sont fait tirer les oreilles. Mais ils n'ont pas déposé les armes pour autant. C'est au niveau des consultants que les hostilités ont repris. TFI s'est tourné vers les inamovibles Jean-Michel Larqué

et Guy Roux. France Télévision s'est approchée de Raymond Domenech, Michel Hidalgo et Eric «Picasso» Cantona. Ce dernier va nous gratifier tous les soirs, sur le coup des vingt heures, d'un billet d'humour qui risque d'en épingle plus d'un. Vivement le 17 juin...

France Télévision a joué la star. «Grillée» par son concurrent, TFI s'est alors rabattue sur Aimé Jacquet, le sélectionneur national français. On va assister à des directs avec trois commentaires. Je te passe le micro, tu me le repasses, bref, ça promet de sacrés imbroglios.

Mais une Coupe du monde football, c'est une grande fête. Alors, plus on est de fous, plus on rit. Le téléspectateur n'a qu'à la boucler. Comme d'habitude. Gérard STEGMÜLLER

Le contingent

GARDIENS
P.-Philippe Enrico (1965)
Enrico Quaranta (1973)

DÉFENSEURS
Pierre Aubry (1975)
Antonio De Piante (1972)
Fabrice Maranesi (1967)
Francis Meyer (1964)

MILIEUX DE TERRAIN
Thomas Fiechter (1975)
Patrick Gatschet (1973)

José Luis Guede (1965)
Patrick Matthey (1972)
Gustavo Otero (1964)
Mirco Tocchini (1974)

ATTAQUANTS
Gianni Angelucci (1965)
Jean-Roger Cattin (1973)
Alexandre Marchini (1972)
Mladen Stevic (1962)

ENTRAÎNEUR
Christian Broillet (1962)

TV-SPORTS

● SAMEDI

TSI (chaîne sportive)

14.00 Cyclisme. Giro.
20.00 Football. Match amical: Bolivie-Suisse (à la mi-temps: essais du Grand Prix du Canada).

TSR

12.15 Football. En attendant la World Cup.
22.05 Fans de sport.

DRS

22.20 Sport aktuell.

TSI

12.30 Mezzogiorno di sport.
22.30 Doppo partita.

TF1

20.25 Spécial F1.
20.30 Tiercé.
00.10 Formule 1.

F2

15.10 Samedi sport.
15.15 Tiercé.
15.30 Terre de foot.
20.35 Journal des courses.
22.30 Boxe.

FR3

07.30 L'heure du golf.
09.30 Magazine olympique.
10.00 Rencontres à XV.
20.35 Tout le sport.

M6

19.15 Turbo.
04.15 Sport et découverte.

ARD

17.30 Sportschau.
19.10 Sportschau.

ZDF

22.00 Sport-studio.

RAI

14.45 Sabato sport.
19.55 Football. Match amical: Costa Rica-Italie.

TVE

12.00 Area deportiva.

EUROSPORT

09.00 Football.
10.30 Formule 1.
11.30 Surperbike.
12.00 Motocyclisme.
12.00 Boxe.
13.00 Athlétisme.
15.00 Tennis.
19.00 Formule 1.
20.00 Tennis.
22.00 Golf.

24.00 Voile.

01.00 Formule 1

● DIMANCHE

TSI (chaîne sportive)

11.50 Motocyclisme. GP d'Allemagne: 250 cmc.
13.05 Motocyclisme. GP d'Allemagne: 500 cmc.
14.20 Motocyclisme. GP d'Allemagne: 125 cmc.
15.30 Cyclisme. Giro.

DRS (chaîne sportive)

19.50 Automobilisme. Formule 1: GP du Canada.

TSR

18.25 Fans de sport.

TSI

19.20 La domenica sportiva.

TF1

10.25 Auto moto.
11.05 Téléfoot.
19.30 Tiercé.
19.35 F1 à la Une.
19.55 Automobilisme. Formule 1: GP du Canada.
21.45 Podium F1.

F2

18.20 Stade 2.
19.50 Journal des courses.
04.45 Stade 2.

FR3

14.55 Sport dimanche.
15.05 Tiercé.
15.40 Athlétisme.

M6

11.05 Turbo.

ARD

14.15 Sport-extra.
18.10 Sportschau.

ZDF

17.15 Sportschau.

TVE

12.00 Area deportiva.
23.30 Area deportiva.

EUROSPORT

09.00 Tennis.
10.30 Formule 1.
11.30 Surperbike.
12.00 Motocyclisme.
15.30 Formule 1.
16.00 Tennis.
18.00 Golf.
20.00 Formule 1.
22.00 Formule Indy.
00.30 Tennis.

Cyclisme - Giro: Poulnikov s'impose aux Deux-Alpes et Berzin tient bon

Statu quo en tête

Sursis pour Vancouver - Les New York Rangers ont laissé passer une belle occasion de remporter la Coupe Stanley en s'inclinant 3-6 dans leur fief du Madison Square Garden face aux Vancouver Canucks au terme de la cinquième rencontre de la finale. Les Canucks pourraient désormais revenir à la hauteur des Rangers en s'imposant aujourd'hui à domicile et ainsi forcer les protégés de l'entraîneur Mike Keenan à disputer une rencontre décisive. (si)

Bicross

Foule aux Foulets

Pour la sixième année consécutive, la piste de bicross des Foulets va être le théâtre d'une manche du championnat suisse de bicross. Demain, à partir de 10 h, 260 jeunes mordus vont s'en donner à cœur joie sur les hauteurs chaudes-fonnières.

Parmi la foule des participants, quelques représentants du club local vont tenter de s'illustrer sur leurs terres. On pense, bien sûr, à Michael Bétrix qui défendra son premier rang dans la catégorie 15 des 20 pouces et son troisième rang en «cruisers». Frédéric Weyermann aura également son mot à dire en catégorie 16. A coup sûr, on retrouvera ces Chaux-de-Fonnières dans les finales programmées dès 14 heures.

Les autres bicrosses locaux licenciés présents seront Kenny et Andy Singelé, Terry Marti et Brian Jutzi. (Imp)

● Avec le soutien de «L'Impartial».

Rugby

Pour le plaisir

Après avoir eu l'occasion de goûter au rugby de niveau international avec Suisse - Géorgie, les Chaux-de-Fonnières retrouveront ce week-end la réalité du championnat de LNA.

Cet après-midi, en effet, à 14 h, le RCC reçoit Bâle sur son terrain des Arêtes. Avant-dernière de la saison, cette rencontre restera sans enjeu véritable, ces deux équipes n'ayant plus d'ambition à nourrir en championnat depuis belle lurette.

Jouer et se faire plaisir, tels devraient être les mots clés de cette partie. Le public aura donc sans aucun doute l'occasion d'assister à une partie ouverte et plaisante, comme celle que les «jaune et bleu» avaient livrée il y a un mois contre Berne. (pf)

BRÈVE

Tennis
Sampras le dernier survivant

L'Américain Pete Sampras, l'actuel numéro un mondial, est le dernier survivant des quatre premières têtes de série à avoir atteint vendredi à Londres les demi-finales du Tournoi sur herbe du Queen's.

L'Ukrainien Vladimir Poulnikov (29 ans), de l'équipe Carrera, a enlevé la vingtième étape du Giro courue sur 201 km entre Cueno et la station française des Deux-Alpes. Les cyclistes de l'ex-URSS tiennent la forme: il s'agit déjà du sixième succès d'étape d'un coureur ex-soviétique après les trois du Russe Berzin et celle de l'Ouzbek Abdoujaparov.

Poulnikov a devancé de peu son dernier compagnon d'échappée, le Colombien Nelson Rodriguez. L'Italien Roberto Conti a pris la troisième place à douze secondes, devant le champion d'Italie Massimo Podenzana, 4e à 21". Suivent encore l'Autrichien Georg Totschnig, 5e à 29", et le Colombien Hernan Buenahora, 6e à 1'50". Ces six premiers firent partie d'un groupe d'échappées, avec, en sus, un ex-vainqueur du Giro, l'Américain Andy Hampsten (1er en 1988/finalement 12e de l'étape). Ce septette avait pris congé du groupe maillot rose dans la vallée menant vers le col du Lautaret, à quelque 70 km de l'arrivée.

Dans la lutte entre les trois prétendants à la victoire finale, on a enregistré le statu quo: Marco Pantani, septième de l'étape à 1'57" de son coéquipier Poulnikov, Miguel Indurain, huitième, et le maillot rose Evgueni Berzin, neuvième, ont ter-

miné dans le même temps. Ce qui ne veut nullement dire qu'il ne s'est rien passé entre les favoris. La palme revient à Marco Pantani.

Le nouveau prodige grimpeur a tenté son va-tout dès la descente de la première difficulté du jour, le col Agnello. Il avalait, alors, les échappés, seuls les Colombiens Rodriguez et Buenahora s'accrochant, jusqu'au col de l'Izoard, sur les pentes duquel il comptait jusqu'à 2'30" d'avance sur Berzin, Indurain et treize autres hommes, dont Pascal Richard, qui s'écroulera par la suite, tout comme Gianni Bugno, Wladimir Belli et Armand De las Cuevas, eux aussi, pointés à plus de dix minutes aux Deux-Alpes.

Dans la descente dans la vallée de l'Oisan, Pantani eut affaire au vent contraire et attendait finalement sagement le groupe du maillot rose. Ni dans le Lautaret ni dans l'ascension finale vers les Deux-Alpes, le

trio n'arrivait à se départager. Pantani n'avait plus la force de tenter quoi que ce soit, Indurain essayait au train, Berzin portait deux accélérations, le tout avec pour seul résultat de décamponner les autres «survivants» d'une étape assez terrible.

Au classement général, c'est donc le statu quo avant l'avant-dernière étape, la dernière de montagne, qui présentera aujourd'hui deux fois l'ascension vers Sestrières. Berzin compte toujours 2'55" d'avance sur Pantani, qui a le mérite d'avoir tenté quelque chose plutôt que d'assurer sa deuxième place, et 3'23" sur Indurain. Ce trio écrase le reste du peloton. Désormais quatrième, le second Russe, Pavel Tonkov accuse déjà plus de onze minutes de retard. Claudio Chiappucci, avec ténacité, mais sans beaucoup de réussite, se retrouve, ainsi tout de même cinquième, ce qui, pour un Giro raté, n'est pas si mal... (si)

Classements

Giro, vingtième étape (Cueno - Les Deux-Alpes, 206 km): 1. Poulnikov (Ukr/Carrera) 6h28'50" (moy. 31,016 km/h/bonif. 12"). 2. Rodriguez (Col) même temps (8"). 3. Conti (It) à 14" (4"). 4. Podenzana (It) à 21". 5. Totschnig (Aut) à 30". 6. Buenahora (Col) à 1'51". 7. Pantani (It) à 1'55". 8. M. Indurain (Esp). 9. Berzin (Rus) m.t.. 10. Tonkov (Rus) à 2'08". **Puis les Suisses:** 45. Imboden à 18'15". 46. Richard m.t.; 91. Puttini à 23'39".

Classement général: 1. Berzin 92h11'14". 2. Pantani à 2'55". 3. M. Indurain à 3'23". 4. Tonkov à 11'16". 5. Chiappucci à 12'07". 6. Rodriguez à 13'23". 7. Podenzana à 14'35". 8. De las Cuevas à 14'48". 9. Bugno à 15'28". 10. Hampsten à 16'36". **Puis:** 18. Richard à 33'26". 48. Imboden à 1h34'53". 66. Puttini à 2h17'08".

Classement de la montagne: 1. Richard 46. 2. Pantani 44. 3. Copolillo (It) à 36. (si)



Evgueni Berzin

Un leader très solide.

(Keystone-AP)

Hockey sur glace - René Fasel nouveau président de l'IIHF

Le second Suisse

René Fasel est le nouveau président de la Fédération internationale de hockey sur glace (IIHF). Le Fribourgeois de 44 ans a succédé lors du congrès de Venise à l'Allemand Günther Sabetzki.

Le Suisse s'est imposé au quatrième tour de scrutin, par 46 voix contre 32, face à un candidat de dernière minute, le Finlandais Kai Hietarinta. Fasel est membre depuis huit ans du Conseil, au sein duquel il a en charge les questions relatives aux arbitres.

René Fasel, qui quittera début juillet ses fonctions de prési-

dent de la Ligue suisse, est arrivé en tête à chaque tour de scrutin. Ont été éliminés successivement le Hollandais Frans van Erp, le Tchèque Miroslav Subrt et le Canadien Gordon Renwick. L'échec de ce dernier a fait le jeu de Fasel, les voix des Nord-Américains se reportant alors sur le Suisse. Günther Sabetzki ne s'était pas présenté, pas plus que l'Allemand Paul Seeber.

Sabetzki (79 ans), en poste depuis 1974, avait capitulé la veille du vote, conscient de l'opposition grandissante à sa réélection. Atteint dans sa santé, l'Allemand s'était lui-même placé en

position difficile ces derniers temps par quelques déclarations intempestives. La dernière en date est survenue lors des mondiaux du groupe A en Italie, lorsqu'il s'était prononcé contre la participation des professionnels de NHL aux Jeux, menaçant même le CIO d'un boycott de l'IIHF.

René Fasel est le deuxième Suisse à avoir l'honneur de présider la Fédération internationale. Fritz Kraatz, décédé en 1992, avait occupé la même fonction en 1947 et 1948, puis de 1951 à 1954. (si)

Natation - 24 heures nautiques au Locle

Le grand froid

«Il est cinq heures du matin et la température a baissé de plusieurs degrés. Je somnole et espère que le temps s'arrête. Mon espoir se dissipe quand une bonne âme vient me réveiller pour me dire que je dois être dans l'eau dans trente minutes. Après une mise en train difficile, je saute dans l'eau, je reçois le coup de froid choc et je nage automatiquement. A ce moment-là, je me dis que je ne recommencerais plus.»

Et pourtant, cela ne l'a pas empêché de recommencer plusieurs années de suite, Claude Dubois. Les 24 heures nautiques du Locle ont sans doute ce petit quelque chose de grisant qui rend les gens accro. Le grand froid, c'est pour aujourd'hui et demain à la piscine du Communal.

La satisfaction d'en avoir terminé, d'y avoir participé, le plaisir d'être encouragé et soutenu.

l'acquisition de souvenirs inoubliables et d'anecdotes, les steaks offerts à la buvette où tout le monde est aux petits soins, donnent à cette épreuve cette originalité et ce caractère unique qu'aucune autre ne peut égaler. Preuve en est, sur les seize équipes inscrites à cette vingt et unième édition - un record de participation - trois, celles de Bülach, sont novices. Quant aux autres - sept Suisses allemandes, deux Allemandes (Pfronten) et quatre Locloises - elles se lancent chaque année un nouveau défi.

Et à chaque rendez-vous, d'aucuns se demandent si le record réalisé par le Swim-Boys Bienne en 1980 (106,7 kilomètres) sera égalé, voire battu. Ce challenge pourrait être celui de leurs successeurs, puisque ce club revient cette année avec une équipe toute neuve. «Sans vouloir

présager du résultat, ce record ne s'était pas fait la première fois. Au fil du temps, les nageurs avaient affiné leur technique, surtout dans l'organisation des relais et étaient bien dans leur tête» se rappelle Gérard Santschi, coordinateur et membre du Locle-Natation (LLN). De souligner aussi l'importance de la météo et de la température.

Le coup d'envoi sera donné aujourd'hui à 15 heures. Le pistolet du départ sera apporté par des parachutistes. Une innovation: le comptage des relais sera effectué par ordinateur, la difficulté résidant cette année dans le nombre impressionnant des équipes. Et demain, vers 14 h 45, les quatre-vingts nageurs se jetteront tous à l'eau pour effectuer les derniers relais. (paf)

● Avec le soutien de «L'Impartial».

HCC: encore en renfort

Nuspliger débarque

Les dirigeants du HCC l'avaient annoncé: ils voulaient encore engager un attaquant pour étoffer leur contingent avant d'aborder la saison 1994-95. Eh bien, c'est chose faite puisque les gens des Mèlèzes ont signé un contrat avec l'ex-attaquant biennois Beat Nuspliger.

Né en 1966, cet ailier a évolué pendant deux saisons avec le CP Zurich (de 1990 à 1992) avant de mettre le cap sur le Stade de

glace où il a porté le maillot du HC Bienne pendant deux exercices (1992-93, 1993-94). En 1994-95, il sera donc l'un des fers de lance de la phalange de Riccardo Fuhrer à laquelle il va se joindre dès lundi pour participer à la préparation d'été.

«C'est le joueur que l'on cherchait, pavoise le président Marc Monnat. Maintenant, l'effectif est fort de dix-huit unités et il ne va plus subir de grands changements... A suivre tout de même... J.C.

Hippisme - Concours à Boveresse

Grandjean le trouble-fête

Le Fribourgeois Beat Grandjean a joué au trouble-fête hier à Boveresse lors de la journée d'ouverture du concours de la Société de cavalerie du Val-de-Travers. Le cavalier de Guin a, en effet, empêché les représentants neuchâtelois de réaliser une rafle totale.

Stéphane Finger d'abord, Cyril Thiébaud ensuite, puis Christine Grether se sont adjugé chacun une victoire sur les quatre épreuves agendées. Pourtant, c'est le chevronné Beat Grandjean qui s'est imposé sur le plus gros parcours du jour.

Après cette copieuse entrée en matière, les régionaux en découleront aujourd'hui et demain sur le paddock de Boveresse.

CLASSEMENTS

Epreuve 1, MI bar. C: 1. Finger (La Chaux-de-Fonds) sur «Charming III», 55''83. 2. Grandjean (Guin) sur «Flinstone II», 56''02. 3. Barbeau (Savagnier) sur «Casanova», 56''48.
Epreuve 2, LII bar. C: 1. Thiébaud

(Saules) sur «Saiga CH», 54''06. 2. Gauchat (Lignières) sur «Adhemar», 56''63. 3. L. Schneider (Fenin) sur «Iacocca», 58''04.
Epreuve 3, MI bar. A avec barrage: 1. Grandjean sur «Flinstone II», 35''46. 2. Finger sur «Charming II», 38''61. 3. Bonnet (La Chaux-de-Fonds) sur «Sérieux», 40''41. Tous au barrage.

Epreuve 4, LII bar. A avec barrage: 1. Grether (Valangin) sur «Ombelle», 0/38''55. 2. Grandjean sur «Fernando XIV», 0/38''79. 3. Barbeau sur «Houston II», 0/41''86.

AUJOURD'HUI

8 h 30: épreuve 5, RII bar. C.
A la suite: épreuve 6, RIII bar. C.
13 h: RII bar. A avec barrage.
A la suite: RIII bar. A avec barrage.

DEMAIN

8 h: épreuve 10a, RI bar. A.
A la suite: épreuve 10b, RI bar. A.
13 h: épreuve 12a, RI bar. A avec barrage.
A la suite: épreuve 12b, RI bar. A avec barrage.
A la suite: épreuve 9, libre bar. A.
A la suite: épreuve 11, libre bar. A notes de style. (Imp)



Météo:
Encore nuageux le matin et quelques averses probables. L'après-midi, tendance aux éclaircies.

Demain:
Encore très nuageux et frais. Quelques éclaircies dans l'ouest.

Lac des Brenets
751 m

Lac de Neuchâtel
429,78 m

Fête à souhaiter samedi 11 juin 1994: BARNABÉ



13°
Lever: 5 h 36
Coucher: 21 h 27

7°
Lever: 7 h 37
Coucher: 22 h 54

Neige
1700 m



L'Impartial

Le célèbre psychologue américain Kohlriesser à Lajoux

L'attachement sous la loupe

«Les hommes meurent 12 ans plus tôt que les femmes parce qu'ils ont du mal à faire leur processus de deuil, à extérioriser leurs sentiments». Qui parle ainsi? C'est Georges Kohlriesser, psychologue américain, un homme connu mondialement pour sa théorie des liens affectifs au sein de la famille, des moyens de les rompre... Aux Etats-Unis, il est souvent fait appel à cet homme en cas de prise d'otages, de détournement d'avion pour raisonner les agresseurs. Il était jeudi soir à Lajoux.

«Ici, c'est un peu comme le paradis». Voilà les premières paroles prononcées par le psychologue américain à La Courtine devant un parterre de 300 personnes, à 90% féminin!

Georges Kohlriesser, invité par le groupe d'accompagnement des Franches-Montagnes, faisait allusion, en parlant de paradis, à la beauté des lieux mais aussi à la qualité des rela-

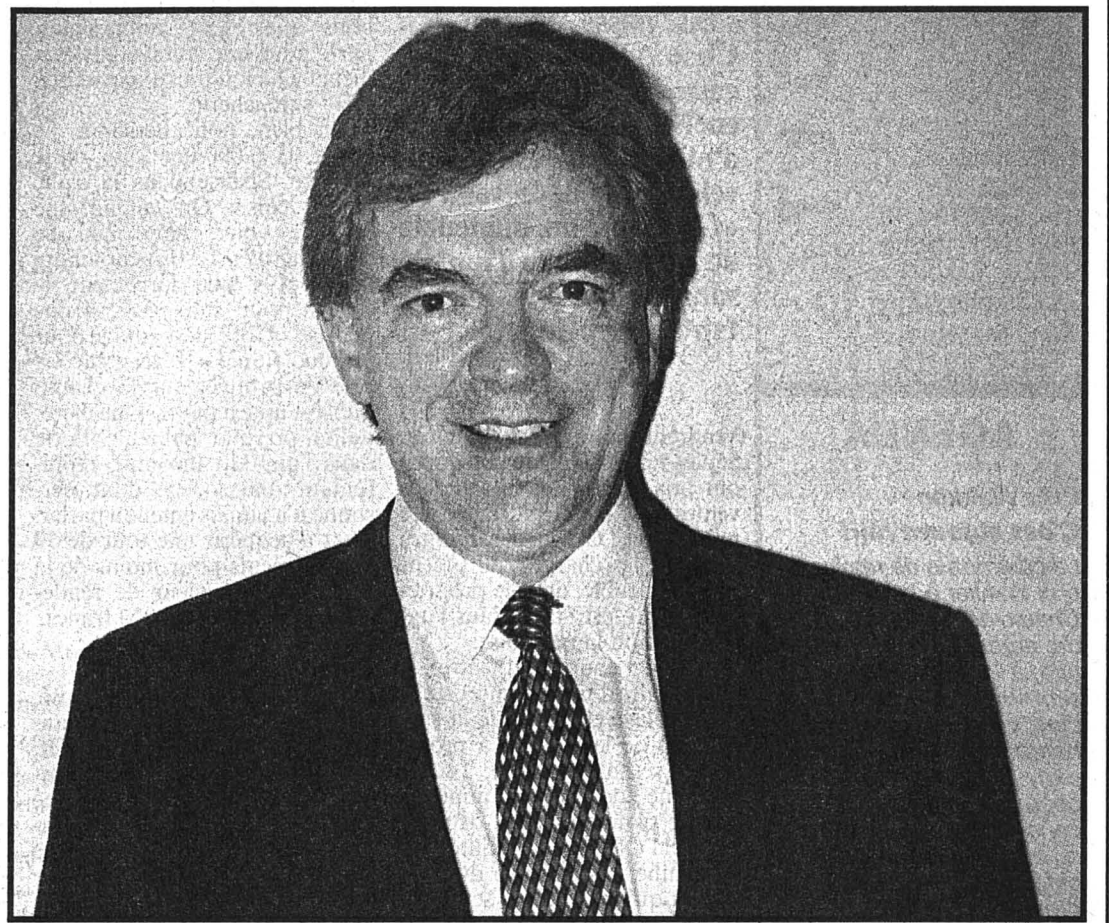
tions humaines dans ce coin de pays. «Loin de l'isolement des grandes villes».

PROCESSUS DE DEUIL

Abordant le problème de la famille, il indique que celle-ci n'est pas statique. A un moment donné, elle va se désintégrer. Et de nouveaux liens vont se recréer. A l'intérieur de la famille, il y a des moments de réunion et de séparation. «L'important, c'est que cela se passe sans violence» lance le conférencier. Et pour que cela se passe bien, il faut être capable de dire «adieu» et de faire son processus de deuil. «Aucune perte n'est aussi grande qu'elle ne se cicatrise» avance le psychologue. «Il y aura séparation de toute façon. Cela fait partie de la vie. Ça ouvre la perspective de deuil. La clef? C'est d'être capable d'en sortir et de renouer les liens avec la vie».

EXEMPLES FRAPPANTS

«S'il n'y a pas de deuil, c'est qu'il n'y avait pas de liens». Le Docteur en psychologie avance cet exemple frappant. Pour 80% des époux qui ont vécu ensemble plus de 40 ans, la mort d'un conjoint entraîne celle de l'autre dans les trois mois. Il est aussi prouvé scientifiquement que les parents qui ont des filles vivent plus longtemps. La raison? Les filles maintiennent mieux les liens de proximité que les garçons. Ces derniers ont du mal à exorciser une perte, un échec, à faire part de leurs sentiments...



Georges Kohlriesser

Un des spécialistes mondiaux de la famille.

(Impar-Gogniat)

Pour Georges Kohlriesser, les liens noués constituent donc une sécurité de base. Ces liens peuvent être une personne mais aussi une bête. Une étude a démon-

tré qu'un opéré à cœur ouvert augmente de 70% ses chances de survie s'il possède un animal favori à la maison. Si ces liens sont rompus, il s'agit de les renouveler. Une autre étude a prouvé que dans les 18 mois qui ont suivi un choc émotionnel, nombre de personnes ont fait une crise cardiaque ou développé un cancer, le système de défense s'étant affaibli.

Pour surmonter une épreuve, il y a donc lieu de revenir aux sources de la vie, à l'essentiel. Sans quoi les maladies psychosomatiques vont se développer.

Dans certains cas, la drogue ou l'alcool viennent remplacer les sécurités de base perdues.

AUDITOIRE ÉTONNÉ

Le psychologue américain a avancé enfin quelque chose qui a étonné l'auditoire. Il a dit que l'enfant ne devait pas être une sécurité de base pour les parents. L'enfant est un cadeau de la vie et non une possession. Les parents doivent le laisser s'éloigner sans s'accrocher.

On le voit, l'analyse de l'Américain se frotte à la philosophie. Mgo

REGARD

Le masque

Il n'est pas rare que la police fasse appel au Dr Kohlriesser lors d'une prise d'otages pour tenter de dialoguer avec les ravisseurs, de les raisonner. Ce fut notamment le cas lors du détournement d'un avion d'Air Koweït.

Le psychologue américain rapporte sur cet épisode l'anecdote suivante. A un moment donné, un ravisseur cagoulé, pour montrer la détermination du groupe, a choisi un passager et a annoncé qu'il allait l'abattre sous les yeux de tous. Il tenait l'homme par derrière et lui avait braqué son arme sur la nuque. Le passager en question pleurait énormément. Le terroriste, excédé par ces gémissements, lui a lancé: «Sois un homme et arrête de pleurer». La réponse est tombée spontanément: «Si vous aviez autant de monde que moi qui vous attend à la maison, vous

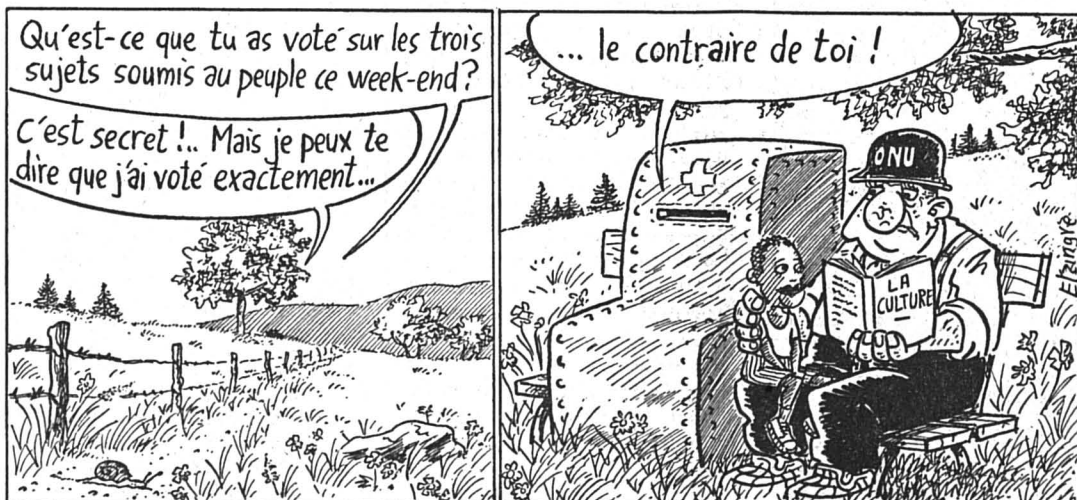
pleureriez aussi». Cette réponse a eu le don de désarçonner le preneur d'otages qui a interrompu son action.

Comme le relève le psychologue américain, la cagoule, le masque, sont autant utilisés pour éviter de trahir ses sentiments que pour se camoufler. Dans le quotidien, le masque peut se traduire aussi par la fuite, la défensive, l'esquive, l'arrogance ou le mensonge.

Si l'on s'en réfère à l'étude du Dr Kohlriesser, le 80% des violences commises dans notre société le sont par des hommes. Qui n'ont pas réussi à exorciser un échec ou une perte. Il suffit parfois de gratter un peu ou d'enlever le masque pour découvrir le moteur d'une action.

Michel GOGNIAT

DUO DU BANC



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Haut-Doubs

Trafic de VTT

Un trafic de vélo tout terrain a été découvert à Morteau. Un habitant de Villers-le-Lac et son frère ont été interpellés. Au total, ils ont dérobé 31 VTT de haut de gamme, principalement au Locle et à La Chaux-de-Fonds.

Page 18

Canton de Neuchâtel

Aide aux familles en difficulté

Les familles confrontées à des difficultés financières importantes peuvent désormais avoir recours au Fonds de désendettement et de prévention sociale constitué par l'Etat. Deux millions de francs ont été versés à ce fonds.

Page 19

Maturité jurassienne au rabais?

Cinglant démenti

Un bruit insidieux s'est répandu ces derniers temps dans le Jura. La maturité délivrée au Lycée cantonal de Porrentruy ne vaudrait pas tripette, tant en raison de la durée que le contenu de la formation. La ministre Odile Montavon a apporté hier un cinglant démenti.

Page 22

5e MANCHE DU CHAMPIONNAT SUISSE DE BICROSS

Le dimanche 12 juin 1994

Avec le soutien de L'Impartial

Terrain des Foulets
Org.: BMX-Club La Chaux-de-Fonds

● Page 18

Vente sur folle enchère du «Griffon», Nord 54-56

Une tour au prix d'un studio

Une tour de 13 étages abritant 39 appartements, estimée à cinq millions et demi par le registre foncier, qui se vend pour 150.000 fr, autrement dit, à peine le prix d'un studio? Cela s'est passé hier à La Chaux-de-Fonds, à l'occasion d'une vente aux enchères tout ce qu'il y a d'officielle. C'est le nouvel épisode de la saga du «Griffon», un immeuble de la rue du Nord qui n'a sans doute pas fini de faire parler de lui.

demande le préposé. Silence. Un ange passe. Chacun regarde son voisin. Le préposé répète sa question. Une certaine gêne commence à se faire sentir. Soudain, une main s'élève. «150.000», articule son propriétaire. A ce stade, les choses semblent rentrer dans l'ordre. Impossible qu'un objet d'une telle valeur, vendu près de huit millions quatre ans auparavant, parte pour une somme aussi ridicule. Quelqu'un va inévitablement surenchérir.

Eh bien, non! Personne ne réagit. «150.000 une fois», dit le préposé. Silence dans la salle. «Deux fois.» On entend une mouche voler. «Personne ne surenchérira?» Le fonctionnaire laisse plus que largement le temps pour intervenir. Peine perdue. «L'objet est adjudé pour 150.000 francs.» L'acheteur est prié de prouver sur le champ qu'il est apte à payer. Une incrédule presque palpable flotte dans l'air. Un inconnu, représentant une société dont personne n'a jamais entendu parler, vient d'acquiescer une tour de 39 appartements pour moins de la moitié de sa valeur de rendement, estimée à 350.000 francs.

FOLLE ENCHÈRE

La circonspection du préposé, qui exige des garanties bancaires, semble justifiée. En effet, c'est la deuxième fois que l'immeuble en question, surnommé le «Griffon», est vendu aux enchères. En 1990, cette tour rouge et grise qui domine le quartier nord était acquise pour la somme de... 7,9 millions de francs. Son nouvel acquéreur est alors la société Tour Jaquet-Droz S.A., domiciliée à Saint-Gall, qui possède déjà la tour de la Gare.



Le «Griffon»

Situé Nord 54-56, cet immeuble est au centre d'une procédure fort complexe.

Dans un premier temps, Tour Jaquet-Droz S.A. paye trois millions et demi aux créanciers de premier rang de l'ancien propriétaire. Une importante société immobilière allemande joue les financiers et trouve l'argent auprès d'une banque. Mais un organisme de l'Etat, la Commission pour la sanction d'acquisitions immobilières par des personnes à l'étranger, veille au grain. Soupçonnant qu'une partie des fonds pourrait provenir de l'étranger, la commission met

en demeure le nouvel acheteur d'en indiquer la provenance. Aucune réponse ne lui parvenant, passé le délai légal, la vente est annulée. C'est ce qu'on appelle, en termes juridiques, une folle enchère.

L'immeuble doit donc être remis en vente. Entre-temps, Tour Jaquet-Droz S.A. et la société qui avait financé la transaction sont tombées en faillite. La banque qui avait avancé les fonds se trouve donc fort dépourvue. N'ayant pu joindre ses respon-

sables hier après-midi, et son mandataire ayant refusé de répondre à nos questions, nous en sommes réduits aux conjectures.

QUESTIONS

Un indice: l'heureux acheteur – pour 150.000 fr, rappelons-le – du «Griffon» semble être une société-écran. Inconnue au bataillon, introuvable dans l'annuaire téléphonique, elle est domiciliée dans la même ville alémanique que le siège de la banque créancière. En outre, elle dispose d'une garantie jusqu'à sept millions et demi de la même banque. Il est donc permis de supposer que celle-ci cherche à racheter sa créance, dans un souci de limiter les frais. C'est ainsi que se conclut beaucoup de ventes aux enchères, en ces temps de déprime du marché immobilier.

Mais cette fois, c'est la procédure qui laisse songeur. Un professionnel de la place estime qu'à priori, l'affaire pourrait être rentable. Mais avec les rénovations d'usage – le toit coule en plusieurs endroits – et surtout l'incroyable imbroglio juridique dans lequel baigne cette affaire, la prudence est de mise. Voilà sans doute pourquoi personne n'a surenchéri hier matin.

Reste au moins une question sans réponse. Pourquoi la société Tour-Jaquet-Droz S.A. n'a-t-elle pas donné suite lorsqu'on lui demandait d'où provenaient ses fonds, d'autant plus qu'elle avait déjà payé les créanciers de premier rang avec un prêt d'une banque suisse tout ce qu'il y a d'honorable? D'autres zones d'ombre subsistent. Le préposé de l'Office des faillites de La Chaux-de-Fonds n'exagère pas en qualifiant cette procédure de «labyrinthe». A. M.

Rédaction

LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

AGENDA

Prix Wakker

C'est aujourd'hui!

La cérémonie de remise du prix Wakker à la ville de La Chaux-de-Fonds se tiendra aujourd'hui, samedi 11 juin, à 15 h au Théâtre. Elle sera suivie, dès 16 h 30, de cinq visites guidées d'une heure environ. D'autre part, le cortège aux flambeaux, commémorant l'incendie de 1794, se mettra en branle à 21 h à partir du café du Petit Paris, pour prendre fin au Grand Temple avec une soupe aux pois. (pfb)

Centre IMC

Pour le plaisir de la fête

Le 25^e anniversaire du Centre IMC culminera aujourd'hui à Beau-Site. Dès 17 h seront présentés, sous tente ou dans le théâtre, sketches et chansons, danse et concerts d'une grande variété, par: Jacky Lager, Romain Didier, Valérie Lou, Euterpia, Les Mascaron, Claude Berset, Sinopia. La Fanfare du Loup de Genève, animera le bal. (DdC)

Au Conservatoire

Examen public

Joël Chabod et Louis-Alexandre Overney, élèves de Jacques Ditisheim, se présentent aux épreuves d'examen pour l'obtention du diplôme d'enseignement de la percussion, aujourd'hui à 20 h, salle Falier. Au piano Olivier Sörensen et Sébastien Risler. (DdC)

Au Cesar's

Techno Party

Crème de la crème des DJ's Techno des îles britanniques, CJ Bolland mixera pour la première fois dans notre région en compagnie du DJ Keeway, aujourd'hui de 22 h à 4 h, à la discothèque du Cesar's. (comm)

Au Bas-Monsieur

Par ici les bolides!

La 2^e manche du Championnat romand de caisses à savon et formules X se disputera dimanche au Bas-Monsieur. Elle accueillera également des coureurs alémaniques. Plus de 100 concurrents sont attendus. Sept catégories se mesureront, side-car, bob-car, libres... Récession oblige, les «pneus pleins» sont réintroduits. (Imp)

Temple Allemand: carte blanche à Carlo Baratelli

Épingleur de têtes

Même désacralisé, le Temple Allemand reste un temple. Par ses volumes, son architecture, les empreintes de son passé. Donner une carte blanche à un artiste n'est par conséquent pas un geste anodin. Il prend ici une dimension tout à fait spéciale, nécessitant de son hôte temporaire une mûre réflexion.

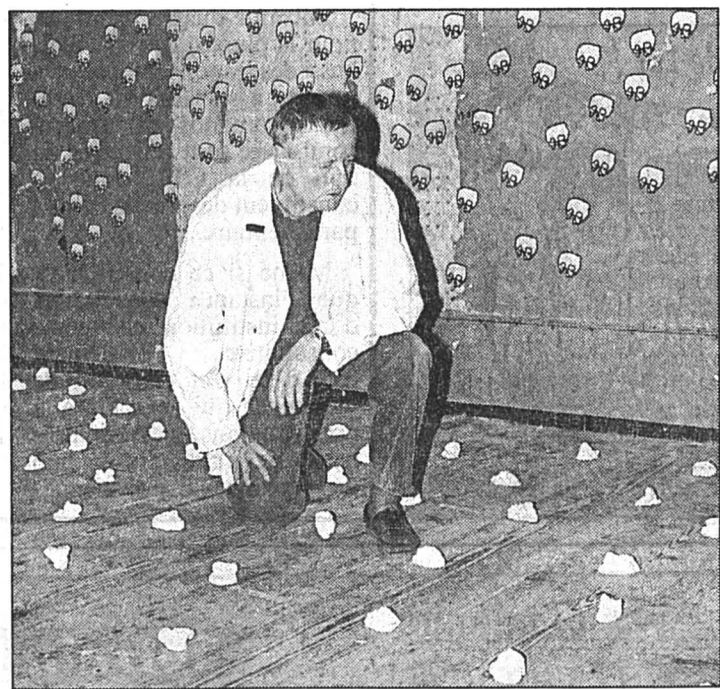
Carlo Baratelli, que de nombreux amis entourent hier lors du vernissage, y compris J.-M. Monsch, des Affaires culturelles, l'habitera quelques jours durant. Sortie de ses valises, l'âme éphémère qu'il lui a donnée rappelle un ossuaire, comme on en trouve à proximité des églises.

Placée au centre d'un mur, une grande photographie: de face, la silhouette d'une tête. Au sol, à gauche, des dizaines de

modelages en terre, souvenirs de têtes humaines qui redeviendront poussière, contenant la trace de la main qui les a créés, renvoient à au moins autant de crânes photocopiés et épinglés au mur. A droite, courant le long de la paroi, une frise: des silhouettes de têtes, vues de dos, celles des vivants. Des fragments d'éternité. Une vanité. Tous, humains, qui distinguons sur des plaques de verre nos faces estompées, nous connaissons le même sort.

Faite intelligemment et de peu de choses, voici une installation très forte. (sg)

● A voir encore ce samedi 11 juin de 11 à 13 h, mercredi 15 juin, de 20 h 20 à 22 h 30, avec une intervention musicale de Patrick Lehmann, trompette à 21 heures.



Remise des diplômes de bibliothécaires BBS

Une page tournée...

C'est à La Chaux-de-Fonds que 14 bibliothécaires de Suisse romande ont reçu jeudi leur diplôme. Pour ces nouveaux et nouvelles diplômé(e)s, une page se tourne, mais déjà s'impose le chapitre suivant, la formation permanente. Jean Guinand, conseiller d'Etat, n'a pas manqué de le leur rappeler.

Le Conseil de direction des cours romands et l'Association des bibliothécaires et bibliothécaires suisses (BBS) n'a pas craint de réunir à La Chaux-de-Fonds, nouveaux diplômés et instances dirigeantes de la profession. Ces gens du livre ont été accueillis par le personnel et le directeur de la bibliothèque de la ville Jacques-André Humair et par le conseiller communal Jean-Martin Monsch qui s'est fait un plaisir de rappeler tous les événements heureux qui, cette année, touchent la ville.

Martin Nicoulin, président du Conseil de direction des cours romands, autre orateur de la manifestation, a salué la présence de Fernand Donzé, ancien directeur de la BV «notre père à tous qui a mis sur pied les cours de formation de bibliothécaire».

Franziska Eggel, seule Chaux-de-Fonnière de la volée 1994, a obtenu le Prix des cours romands, exaequo (notre photo Impar-Gerber).

Intermèdes musicaux interprétés avec talent par Françoise Baiocco, guitariste, et Samuel Terraz, violoniste, et spectacle de mime par Branch Worsham ont enrichi la cérémonie. (ib)



LES LAURÉAT(E)S

Monique Borgeaud, Genève; Marc Borloz, Chailly-Montreux, Marie-Christine Brodard, Treyvaux (Prix de la Ville de La Chaux-de-Fonds); Jean-Pierre Burnat, Vevey; Franziska Eggel, La Chaux-de-Fonds (Prix des cours romands); Martine Gagnerot, Lausanne; Camille Ghelfi, Neuchâtel; Olivier Gloor, Lausanne; Isabelle Jolidon-Fleury, Porrentruy (Prix des cours romands, ex-aequo); Isabelle Loeffel, Lausanne; Valérie Nyffeler, Yverdon; Maria Luigia Pagnotti, Evillard; Valérie Smykovski, Yverdon; Fani Tripet-Pedis, Genève.

PUBLI-REPORTAGE

Concours des Montres Pierre Balmain à la Bijouterie Mayer-Stehlin



La remise des prix du concours de l'exposition des Montres Pierre BALMAIN chez Mayer-Stehlin a eu lieu mardi 7 juin dans les locaux de la bijouterie. Les gagnants ont reçu avec plaisir chacun une montre BALMAIN:

1. Mme Nadine FARRON, La Chaux-de-Fonds
2. M. Gabriel JACOT, La Chaux-de-Fonds
3. M. Bernard CHATELAIN, Saint-Hippolyte (Doubs).

On notait les présences de Mlle A.-M. GENIN des Services administratifs cantonaux et de MM. J.-P. HAGGER et A.-E. Muller des Montres Pierre BALMAIN (Suisse).

Les Montres Pierre BALMAIN et la Bijouterie Mayer-Stehlin remercient tous les participants à ce concours et leur souhaitent bonne chance pour la prochaine fois!

Le Locle: les enfants du collège des Girardet sur les planches

Une sauce moutarde réussie

Avec le temps, cela devient une tradition. Jeudi et vendredi dernier, au Casino du Locle, la chorale des Girardet, à laquelle se sont joints tous les gosses du collège, a présenté son nouveau spectacle «Lili Moutarde». Cette comédie musicale pleine de fraîcheur et de spontanéité, écrite par Evelyne Reberg et mise en musique par Christiane Oriol et Bertrand Jayet, a réuni une bonne centaine d'acteurs des classes des degrés un à cinq.

au quotidien. Un spectacle, c'est un moyen de communication. Il contribue à l'éducation des savoirs et à l'équilibre des enfants», souligne le directeur de l'Ecole primaire, Pierre-André Pélichet.

AVENTURES PIMENTÉES

A voir l'enthousiasme, le plaisir et le dynamisme de tous les protagonistes et le cœur à l'ouvrage qu'ils ont déployé, il n'est pas exagéré d'affirmer que les buts ont été très largement atteints. Les moindres subtilités et originalités de l'histoire ont été exploitées à fond, de façon à ce qu'il y ait un doux mélange d'humour, de tendresse, de nostalgie, d'amour, de sagacité et de jeunesse. Il faut dire aussi que les aventures pimentées de Lili Moutarde sont idéales à la création d'un scénario bourré d'imprévus et d'étonnants chassés-croisés.

La préparation d'un tel spectacle n'est pas une mince affaire. Et l'idée d'étendre la démarche à l'ensemble de l'établissement est excellente. Tant et si bien que celui qui n'a pas envie de chanter a la possibilité de devenir comédien ou danseur et de choisir un personnage à sa convenance.

La gageure est aussi de faire se côtoyer des élèves d'âges différents et que tous, sans exception, aient un rôle à jouer. «L'objectif des enseignants n'est pas de mettre un peu de couleur

Habitant Dijon, les parents de Lili sont bien occupés par leur usine de moutarde. Lili est donc laissée seule à la maison et s'ennuie à mourir. Elle en vient à espérer l'arrivée d'un petit frère ou d'une petite sœur. Son vœu est triplement exaucé, puisque Lili Tempête, Lili Farfouille et Titi Chevingum naissent d'un seul coup. Turbulents à souhait et vilains comme... des pommes de terre, ils enquiquinent outre mesure leur grande sœur qui leur offre un périple au «Bout-



Chanteurs et acteurs

Tous les élèves du collège des Girardet ont mis la main à la pâte.

(Favre)

du-Monde». Ils embarquent dans le TTGV qui les conduit chez le diable en personne.

MERVEILLEUX VOYAGE

Le diable leur promet un billet retour à la condition qu'ils travaillent pour lui 365 jours. Menteur et voleur, il ne tient pas sa

promesse. Cependant, les trois enfants trouvent le moyen de s'en débarrasser, mais sont parachutés dans les quatre coins de la planète: en Inde, au Far West, en Hollande, en Grèce et enfin en Italie où un train les reconduit au bercail. Eternel recommencement, d'abord enchantée

de les revoir, Lili ne tarde pas à souhaiter les réexpédier loin de chez elle.

Danses de tous les pays traversés, chants, sketches, la mise en scène proposée a touché à tout dans un merveilleux voyage qu'il ferait bon vivre une nouvelle fois. PAF

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Caire-Lise DROZ

BRÈVES

Musée des beaux-arts Fermé jusqu'au 18 juin

En raison du montage de la prochaine exposition («Le temps d'une exposition, aspect de la photographie neuchâteloise»), le Musée des beaux-arts du Locle est fermé jusqu'au 18 juin. La nouvelle et future présentation occupera la totalité des locaux de l'établissement. (paf)

Ligue contre la tuberculose

Collecte annuelle

La Ligue contre la tuberculose du district du Locle, présidée par Jean-Maurice Maillard, lance sa collecte annuelle. Le bulletin de versement est accompagné d'un résumé du rapport d'activité de son président. Soulignant la lente et persistante érosion des finances de la ligue du district, le président du comité souhaite que cette collecte rencontre un chaleureux accueil. (Imp)

L'heure paisible En septembre

Le prochain Bulletin des aînés, «L'heure paisible», édité par le Conseil loclois du 3e âge, paraîtra dès le 24 septembre. Il comprendra notamment l'énumération de toutes les activités du Club des loisirs pour le dernier trimestre de 1994. Une date importante: celle du jeudi 6 octobre, où aura lieu l'assemblée générale de ce club qui, avec 800 membres, constitue la plus importante association locloise. (Imp)

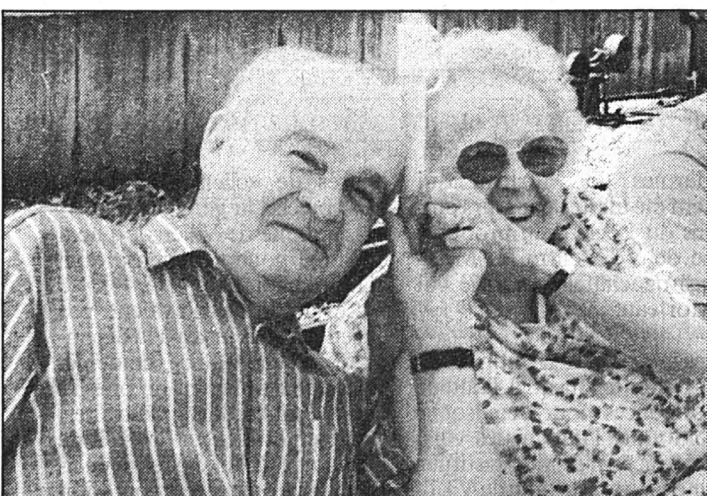
AGENDA

Prière des jeunes Tous les jeudis

Dans le «Lien», l'animatrice du MJMN (Mouvement de jeunesse des Montagnes neuchâteloises), Marie-Christine Nicoulin, signale la permanence du jeudi, rue du Collège 11 au Locle. Les locaux sont ouverts dès 16 h «à tous les jeunes qui souhaitent rencontrer d'autres jeunes, parler de leur foi, de leur vie, prier, mais aussi s'amuser, rigoler», écrit-elle. Il n'y a pas d'inscription. Fixé à 18 h 30, le moment de «prière des jeunes» est suivi d'un pique-nique. (Imp)

Noces d'or chez les Huguenin

Cinquante ans déjà!



Il y a cinquante ans déjà, Alfred Huguenin et Violette Zryd, née à Genève en 1912, s'embarquaient pour la vie. Ces deux enseignants retraités loclois célèbrent aujourd'hui leurs noces d'or parmi leur proche famille.

C'est le 10 juin 1944 que M. Huguenin et Mlle Zryd unissaient leurs destinées au Temple de La Sagne. «Belle journée pour nous avec le repas dans le restaurant von Bergen, mais triste puisque ce fut celle du massacre d'Oradour-sur-Glâne, avec plus de 640 personnes tuées par les SS», remarque Mme Huguenin. «Nous ne l'avons appris que plus tard, mais chaque année j'y repense».

Fils d'agriculteur, Alfred Huguenin est né en juillet 1911 aux Replattes où il a suivi son école primaire. Après l'école secondaire du Locle, ce fut l'Ecole normale et son brevet d'instituteur. Déjà il dessine, mais c'est surtout en Valais, où il résidera durant six ans pour enseigner à l'école protestante dès 1933, que son don éclatera. Et c'est là aussi qu'il rencontrera celle qui deviendra son épouse.

Sortie de l'Ecole normale de Genève, Mlle Zryd s'était spécialisée dans l'enseignement d'enfants difficiles. «J'avais ainsi été bien préparée au mariage», dit-elle, pince-sans-rire. (jcp)

A Sion, dans les vallées latérales du Rhône, M. Huguenin peint le Valais. «Le vrai et vieux Valais, et la lumière était si belle», dit-il. De retour au Locle, nommé maître de dessin en 1944 (après avoir obtenu son brevet de maître de dessin à l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds), il enseignera cette branche à des milliers de gosses, durant plus de trente ans. Son épouse pratiqua aussi l'enseignement dans la Mère-Commune pendant 25 ans.

Cet aquarelliste, qui se met surtout à son chevalet durant les vacances «à titre de délasserment», s'est spécialisé dans la création de décors de cabinets de pendules neuchâteloises, ou dans la restauration de ceux-ci. C'est à l'imagination créative et l'habileté de M. Huguenin qu'on doit les cent pièces, toutes uniques, de pendules neuchâteloises créées lors du 100e anniversaire du Musée d'horlogerie, qui portaient toutes une fable différente de La Fontaine.

Aujourd'hui, la main toujours sûre, Alfred Huguenin continue son travail de restaurateur et créateur de cabinets de pendules. Mais aujourd'hui aussi, les aiguilles des mouvements qu'il contemple si souvent lui indiquent que cinquante ans de vie commune se sont déjà égrenés. (jcp)

Décès d'un ancien grand sportif loclois

Paul Perdrisat n'est plus

Emporté par une maladie foudroyante, dans sa 79e année, Paul Perdrisat s'en est allé. Les anciens Loclois se souviendront avec émotion de ce grand sportif, ferblantier-appareilleur de formation, qui se distingua notamment lorsqu'il s'était agi d'aller décrocher le coq du temple pour une remise à neuf de celui-ci. Sous les yeux de beaucoup, il escalada le clocher avec une rare adresse.

Paul Perdrisat, sergent-major d'artillerie qui fut mobilisé de 1939 à 1945, se distingua notamment sur le plan sportif dans le domaine de l'haltérophilie. Sixième d'une famille de dix enfants de vigneron du Landeron, Paul Perdrisat se signala rapidement dans les jeux nationaux et à la lutte. Sa force physique lui permit de gagner rapidement maintes couronnes, avec plus

particulièrement une 13e couronne en 1939 à l'Exposition nationale de Zurich, où il se montra le meilleur des Romands. Dès 1944, membre du Club haltérophile du Locle, il décrocha, de 1947 à 1955, huit titres de champion suisse élite, avec en 1954, le titre suprême de champion suisse toutes catégories. Il décrocha en outre plusieurs records nationaux au développé, fut sélectionné à diverses reprises dans l'équipe suisse pour des matches internationaux et fut un membre très présent et actif dans l'équipe locloise qui engrangea treize titres nationaux interclubs.

Son dévouement et ses compétences conduisirent le défunt à faire partie des organismes dirigeants de l'haltérophilie, avec notamment des responsabilités au sein du club du Locle, le titre de président de l'Association ro-

mande, d'arbitre international et de chef technique de la Fédération suisse haltérophile. C'est ainsi qu'il dirigea la délégation helvétique aux JO de Rome, parmi laquelle figurait son coéquipier et ami du Locle, Roland Fidel.

Paul Perdrisat fut aussi très actif sur le plan politique, dans les rangs socialistes. Il siégea au Conseil général du Locle de 1952 à 1960 et de 1964 à 1980. Il représenta aussi le district du Locle au Grand Conseil neuchâtelois durant une législature.

Professionnellement, le disparu fut aussi apprécié par ses collègues, ses supérieurs et la population, lorsqu'il travailla durant neuf ans (de 1946 à 1955) au sein du corps de la police locale, avant de reprendre son premier métier de ferblantier-appareilleur qu'il mena jusqu'à sa retraite. (Imp-jcp)

Patrouilleurs scolaires

Renforcer l'équipe

L'équipe des patrouilleurs scolaires adultes ne demande qu'à être renforcée. Actuellement formée d'une douzaine de personnes, en fonction depuis trois ans, elle est au service des enfants qui traversent, aux heures de pointe, les rues M.-A. Calame et Daniel-JeanRichard à proximité de ce collège où la circulation est particulièrement dense le matin, de 11 h 30 à midi.

Les jeunes patrouilleurs, pour leur part, assurent depuis de longues années la sécurité de leurs camarades à proximité de ce collège (derrière l'établissement, sur la rue des Envers) ainsi qu'aux abords de celui des Jeanneret. Le matin à quatre reprises et deux fois dans l'après-midi, les élèves munis de bau-

driers bien visibles sont au service de leurs congénères, et signalent avec leur palette l'ordre de priorité entre jeunes piétons et automobilistes.

Dans deux situations particulièrement critiques, en fonction du trafic, il ne serait pas raisonnable que des élèves patrouilleurs soient en fonction. Il s'agit des passages pour piétons des rues Daniel JeanRichard et M.-A. Calame, où fonctionnent des adultes. A ce propos P.-André Pélichet, directeur de l'Ecole primaire, lance un appel en faveur de l'agrandissement de l'équipe des patrouilleurs scolaires adultes. Il rappelle qu'il s'agit d'un service, quelque peu rétribué, en faveur, non seulement des enfants, mais de la population. (Imp)

● Renseignements, Ecole primaire, M. Pélichet. tél. 31.11.85

NAISSANCE

JEAN-LOUP
est heureux d'annoncer
la naissance de sa petite sœur

ALINE

le 8 juin 1994

Claudine TAILLARD
et
Charles MATTHEY

Le Chauffaud
25130 Villers-le-Lac

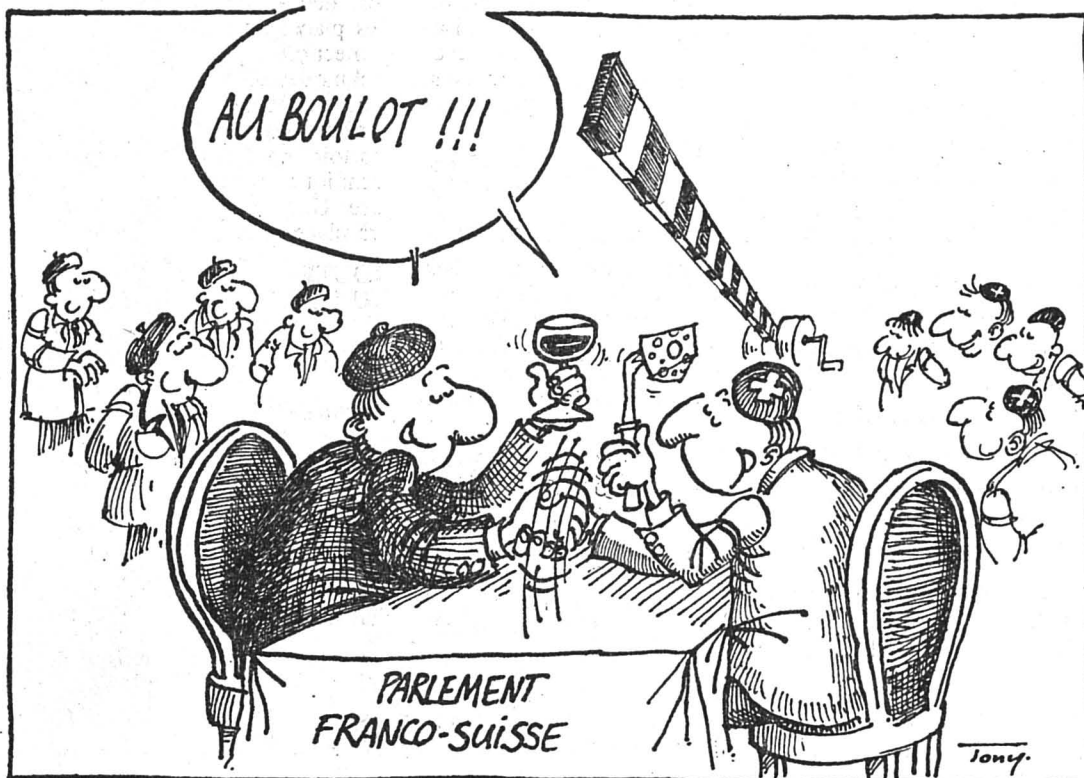
Besançon: une assemblée transfrontalière pour la CTJ

Naissance d'un «lobby jurassien»

En se dotant hier à Besançon d'un embryon de parlement, la Communauté de travail du Jura (CTJ) affirme sa volonté de jouer la carte transfrontalière. Il n'y avait sans doute pas de lieu mieux adapté à cette séance constitutive que la salle Edgar Faure de Besançon. Le défunt président du Conseil régional de Franche-Comté était en effet le plus fervent promoteur de l'Europe des régions. Son rêve s'est matérialisé hier avec la constitution de cette assemblée hors du commun.

Un trait d'union concret, représentatif entre la Suisse romande et la Franche-Comté, si proches, si intimes géographiquement ou humainement mais pourtant si lointaines sur le plan politique. Le président du Conseil régional de Franche-Comté, Pierre Chantelat n'a pas manqué de souligner que sa région était «la seule dans l'Hexagone à partager une aussi longue frontière avec un pays non membre de l'Union européenne».

ALÉAS TRANSGRESSÉS
Une barrière des Etats qui n'empêche pas les élus jurassiens de



transgresser poliment les aléas de l'histoire. Ainsi, Francis Matthey, coprésident de la CTJ, a-t-il expliqué qu'il ne fallait pas interpréter la récente sanction des urnes helvétiques «comme un signe de refus» de la part de la Communauté francophone qui a montré dans le même scrutin sa volonté d'ouverture. Car de part et d'autre du massif on sait de toute évidence qu'il faut d'abord compter sur soi pour aller de l'avant. A l'heure où la Franche-Comté est menacée

d'éclatement par le plan d'aménagement du territoire en cours d'élaboration, à l'heure où les Romands sont contraints, par la majorité du peuple helvétique, d'accepter l'isolement face à l'Europe, cette réunion n'a pas qu'une vocation symbolique.

Elle constitue manifestement un acte d'affirmation d'une identité et d'une volonté collectives. Même si la structure et la vocation de ce conseil qui vient donner une assise plus solide à la

communauté de travail restent limitées.

Les 64 membres sont désignés par le président du Conseil régional franc-comtois et par les gouvernements des cantons de Berne, Neuchâtel, Vaud et Jura. Responsables économiques, syndicaux ou associatifs ont été désignés mais la grande majorité est constituée d'élus politiques. Le conseil c'est l'organe consultatif de la CTJ, elle-même instance simplement consultative dont le but est «de faire des re-

commandations à l'intention des autorités compétentes». On avance à tout petits pas, histoire de ne pas froisser la susceptibilité des Etats.

FLUX D'ÉCHANGES

Mais on avance. «Cette crête jurassienne est bien un lien entre nous et non une séparation», assure Pierre Chantelat qui attribue en partie aux groupes de travail de la CTJ les efforts réalisés en matière «de flux d'échanges, de consolidation du tissu des petites et moyennes entreprises ou de développement du tourisme».

Aujourd'hui, la communauté se bat pour que le déploiement futur des lignes ferroviaires passe par le massif jurassien et pour renforcer les liaisons actuelles vers Lausanne et Neuchâtel, via Dole. Un thème qui tire très vite les nouveaux parlementaires de leur douce euphorie. Plusieurs d'entre eux se lèvent pour appeler à la résistance contre les projets de liaison Mâcon-Genève. En Suisse comme en France, cette voie emporterait, dit-on, les suffrages de hauts responsables de l'Etat. Pas question de céder sur ce plan pour les membres de l'assemblée, qui semblent bien parler d'une seule et même voix. Celle privilégiant leur région commune d'Europe. Un combat qui s'annonce déterminant pour ce qu'il convient de nommer désormais le «lobby jurassien».

Avant peut-être qu'il n'ait droit à l'appellation très respectable de parlement. (p.sch)

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax 81 64 21 08

Alain PRETTE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVE

Morteau
Alcool

La gendarmerie de Morteau a contrôlé trois automobilistes de 20, 45 et 58 ans qui présentaient respectivement un taux d'alcoolémie de 1,02 gr, 1,32 gr et 3,14 gr. Leur permis de conduire leur a été retiré sur le champ. (pr.a.)

AGENDA

Télé Saugeais

La montbéliarde

Le magazine mensuel de Télé-Saugeais, «La vie des hauts», diffusé ce samedi 11 juin à 17 h sur France 3 Franche-Comté sera consacré à la race montbéliarde. Auparavant, l'équipe de Télé-Saugeais aura été l'invitée de Laurence Valsler dans son émission «La route du lapin», ce samedi à 15 h 30, toujours sur France 3. (pr.a.)

Morteau

Soirée chorale

Samedi 11 juin, à 20 h 30, au Théâtre Municipal, La Cigale, dirigée par M. Laclef, présentera un programme de chant choral avec la participation de «L'Alouette» de Besançon, «La Pastourelle» de Villers-le-Lac et la chorale des classes de sixième du Collège public. (dry)

Entre La Chaux-de-Fonds, Le Locle et le val de Morteau

Trafic de VTT

Un habitant de Villers-le-Lac a dérobé 31 vélos tout terrain au Locle et à La Chaux-de-Fonds avec la complicité de son frère, domicilié à Beaulieu-Mandeure.

Les deux frères opéraient de préférence la nuit, sélectionnant des VTT haut de gamme et ce n'est donc pas un hasard s'ils écumaient les Montagnes neuchâtelaises, berceau des somptueux VTT de marque Ferraroli.

A l'aide d'un coupe-boulons, ils sectionnaient les chaînes de sécurité qui enlacent souvent ces vélos à une grille, un portail ou un support d'un panneau indicateur.

Ainsi, depuis le début de l'année, ces deux frères âgés respectivement de 31 et 23 ans ont rapatrié dans le val de Morteau 31 VTT. La publication dans un journal de petites annonces proposant la vente de VTT a éveillé les soupçons des

gendarmes de Morteau qui avaient été alertés par leurs collègues du Locle d'un probable trafic de VTT entre les Montagnes neuchâtelaises et le val de Morteau.

Les enquêteurs n'ont plus eu qu'à remonter jusqu'à l'auteur des annonces pour démasquer et confondre l'auteur des vols. Ce dernier n'a pu restituer qu'une petite douzaine de VTT, les autres ayant trouvé preneur

auprès de «clients de bonne foi», précise la gendarmerie.

L'homme de Villers-le-Lac a expliqué pour sa défense qu'il était au chômage.

Les malfrats n'avaient pas eu, en tout cas jusqu'à la découverte de cette affaire, de démêlés avec la police ni ne présentaient d'antécédents judiciaires.

Présentés hier au Parquet de Besançon, ils ont été remis en liberté avant leur comparution devant la justice. (pr.a.)

Le Russey

Mortelle randonnée

Un habitant du Russey qui se déplaçait à VTT jeudi en début de soirée, sur la route reliant La Bosse au Mémont, s'est tué après avoir dérapé dans une courbe et chuté lourdement dans un ravin rocailleux deux mètres en contrebas.

Philippe Bouhélier, 32 ans, est mort sur le coup, les secours dépêchés sur place immédiatement n'ayant pu que constater son décès. (pr.a.)

OFFRES D'EMPLOI

AZUREA SA

Décolletage et micromécanismes

Entreprise spécialisée dans le décolletage de précision et jouissant d'une renommée internationale recherche un

collaborateur

(avec formation de mécanicien)

Ses tâches principales seront:

- gestion de la non-qualité et suivi des réclamations clients;
- gestion des appareils de mesure;
- participation à l'introduction de la norme ISO 9000.

Le candidat devra avoir de bonnes connaissances des méthodes et moyens de mesure et, si possible, de l'exercice dans le domaine du contrôle qualité;

ainsi qu'un

mécanicien (avec CFC)

pour seconder le responsable d'un atelier de reprises. La personne choisie sera formée pour réaliser les mises en train sur machines conventionnelles et CNC et le suivi de la production.

Pour chacune de ces places, nous offrons

- un poste à responsabilité;
- un travail varié;
- horaire libre, vacances flexibles;
- prestations sociales modernes.

Veillez envoyer vos offres avec les documents usuels à: AZUREA SA, rue du Moulin 30, 2740 Moutier, à l'att. de M^{me} Bailat.

160-16001/4x4

ADVANCED SAW PRODUCTS SA

Entreprise high-tech en plein développement produisant des filtres SAW, située à Bevaix et Marin, cherche à compléter son équipe d'informaticiens par:

un ingénieur système expérimenté

responsable du fonctionnement de notre réseau de deux LAN de PC comportant également 2 stations SUN, avec expérience en Novell V3.11, UNIX et familier avec des outils de bureautique MS Windows;

un analyste programmeur

avec expérience dans la conception d'applications de gestion. Son environnement de développement sera Windows avec bases de données Superbase et Oracle.

Préférence sera donnée aux candidats ayant

- un bon esprit d'équipe;
- des connaissances approfondies en anglais.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

Nous attendons avec intérêt votre dossier. Pour toute information veuillez prendre contact avec Mme Gehringier au No de tél. 038/460 407.

28-1613

L'annonce, reflet vivant du marché

AZUREA SA

Décolletage et micromécanismes

Entreprise spécialisée dans le décolletage de précision et jouissant d'une renommée internationale recherche un

responsable commercial

pour son service des ventes.

Vous avez:

- une bonne formation technique avec si possible des connaissances dans la mécanique de précision et le décolletage;
- une bonne connaissance des langues française, allemande et anglaise (parlées et écrites);
- une formation complémentaire commerciale ou quelques années d'expérience dans le domaine de la vente;
- entre 30 et 45 ans.

Alors vous êtes la personne que nous attendons.

Nous offrons:

- un poste à responsabilités;
- un travail varié;
- horaire libre, vacances flexibles;
- prestations sociales modernes.

Veillez envoyer vos offres avec les documents usuels à: AZUREA SA, rue du Moulin 30, 2740 Moutier, à l'att. de M^{me} Bailat.

160-16001/4x4

Séance extraordinaire du Conseil général de Boudry

Centre commercial et N5

Un centre commercial à la descente de l'échangeur d'Areuse, à côté des Caves Châtenay S.A., qui vendraient une partie de leur parcelle. Le projet pourrait se réaliser d'ici à l'automne 1995. Il impose un dézonage, qui sera soumis au Conseil général de Boudry lundi soir, avant une séance d'information sur la N5. Commerçants et viticulteurs réagissent à ce possible centre d'achats.

Déjà, il y a trois ans, les autorités concernées (communales et

cantonales) avaient émis un préavis positif. Mais cette valorisation de la parcelle des Caves Châtenay S.A. (à côté des caves, au lieu dit L'Ile) n'a pas connu de suite.

Aujourd'hui, un nouvel acquéreur potentiel reprend le dossier, intéressé par la réalisation d'un centre commercial et d'une station service sur 7500 des 11.000 m² de ce terrain (actuellement en zone industrielle). L'affectation prévue nécessite un dézonage par la procédure de plan spécial, signé par le Conseil d'Etat.

La célèbre Maison des Escargots abritera une cafétéria et des appartements de service pour le personnel du centre. Les hangars existants seront démolis et le centre (2000 m²) s'érigera à l'ouest de la parcelle. Son sous-

sol demi-enterré comprendra des places de parc, un abri de protection civile, des locaux techniques et de dépôts, il sera relié au rez-de-chaussée et aux surfaces commerciales par un trottoir roulant. Des locaux techniques sont prévus en toiture. Une station service prendra place au sud du centre.

ROUTE DU PLATEAU DE LA GARE

Dans un premier temps, l'accès au centre ne pourra se faire que dans le sens est-ouest de la route cantonale. Mais une bifurcation sera possible après la réalisation de la N5. En outre, les nouveaux propriétaires - cela fait partie d'une convention inscrite au registre foncier - installeront (à leurs frais) le long du centre commercial la future route du Plateau de la Gare, prévue elle

aussi dans le cadre des aménagements liés à la N5.

«Conscient des enjeux financiers de ce projet pour les promoteurs comme pour notre cité», le Conseil communal soumet la demande de changement d'affectation au Conseil général lors d'une séance extraordinaire.

En effet, le législatif boudryen est convoqué lundi 13 juin à 19 heures à la salle de spectacles

pour examiner ce seul point avant une séance d'information.

Dès 19 h 30, une délégation de l'Etat (Pierre Hirschy, conseiller d'Etat, Jean-Jacques de Montmolin, ingénieur cantonal, Jean Brocard, ingénieur en chef de la N5 et quelques représentants des bureaux d'étude) présentera le projet N5 Treysel-Areuse avant sa mise à l'enquête publique. AO

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVES

Neuchâtel

Théâtre amateur

L'Ecole de théâtre amateur du Centre culturel neuchâtelois propose, en première année, un cours pour débutant ouvert à tous dès l'âge de 16 ans et ne nécessitant aucune formation préalable. Ce cours de deux heures commence en septembre. Renseignements: Centre culturel neuchâtelois, tél. (038) 25 05 05. (comm)

Elèves de l'ESRN

A l'occasion de son 40e anniversaire, le 6 mai dernier, l'Ecole secondaire régionale de Neuchâtel a proposé à ses élèves une marche du partage sur les Jeunes-Rives, visant à obtenir des parrainages en faveur d'œuvres choisies par les classes ou par les centres scolaires. Près de 5000 km ont été parcourus par 1176 élèves qui ont recueilli 43.520 fr en faveur, notamment, de Paco San Andres, Pérou (6325 fr), Terre des Hommes (6097 fr), les Cartons du cœur (3928 fr.), Sentinelle, Lausanne (3150 francs). (comm-at)

Gorgier-Chez-le-Bart

Le stand dans le mille
Les sociétés de tir de la Béroche, réunies pour la construction d'un stand régional, ont mis dans le mille en acceptant d'augmenter leur participation financière. Gorgier-Chez-le-Bart, qui avait dans un premier temps refusé de participer à cette réalisation, l'a adoptée lors de sa séance de Conseil général, jeudi soir. Les comptes, avec leur bénéfice, ont été reçus avec enthousiasme. (ao)

AGENDA

Véhicules historiques

Trophée à Lignières
Aujourd'hui et demain, l'Ecurie «La Meute» et le Centre de pilotage de Lignières organisent le Trophée suisse de véhicules historiques, seule course en circuit international organisée en Suisse. On pourra voir en action à Lignières: Mini-Cooper, Ford Mustang, Chevrolet Corvette, Roadster MG, Lotus et autres, ainsi que des motos Aermacchi, Guzzi, MV Augusta, BSA, Norton, Triumph ou Motosacoche. (comm-at)

Quand le vin sera tiré...

Déjà, la possible réalisation d'un centre commercial à côté du siège du second encaveur du canton, soulève des réactions. M. von Büren, directeur des Caves n'émet aucun commentaire: il n'est que peu au courant, les tractations relevant de son conseil d'administration.

Mais dans le monde viticole, les commentaires fusent. Un jeune viticulteur s'insurge: «on brade le patrimoine du canton. On a déjà démantelé Amann vins à Neuchâtel, on continue avec Châtenay! Après avoir vendu des vignes, on voudrait réaliser ce terrain. Une cave n'a pas besoin de ce voisinage. Pour installer un centre commercial, on va détruire des hangars abritant les véhicules viticoles (qui seraient relogés à Vaumarcus). Par volonté d'enrichissement, sans tenir compte de la pérennité du domaine! Les Caves Châtenay ont pourtant les moyens de vivre sans vendre! Leur gestion est saine, leurs produits - même de l'avis des concurrents - excellents, leurs exportations (vers la Suisse alémanique) offrent une belle carte

de visite du vignoble. Plus fataliste, un autre professionnel relève qu'il s'agit d'un retour de manivelle: dans les années 68/70, Amann rachetait tout. «Quand quelqu'un mettait le paquet, il le mettait à double...». Une pratique qui a laissé certaines amertumes: d'aucuns pourraient être heureux d'agrandir leur domaine si Châtenay vendait. Quant à s'opposer, comment? La «machine infernale» qui a broyé Amann a déjà tourné sur d'autres domaines, en France, en Allemagne.

Les commerçants de Boudry, inquiets de cette concurrence potentielle, se sont réunis en assemblée extraordinaire et on désigne un comité d'action. Celui-ci a écrit aux conseillers généraux pour leur demander de refuser le changement de zone, afin d'empêcher cette réalisation.

Il relève que l'aménagement de la zone du Prélancy prévoit déjà des commerces... et que l'arrivée d'une industrie génératrice d'emplois serait bien plus favorable pour le développement de la commune. (ao)

Colombier: mérite sportif attribué à André Gouin

Séquence respect

A vingt (onze sur les vélos et neuf pour les soutenir), ils ont pédalé de Berne à Paris du 3 au 4 décembre 1993. Pour attirer l'attention, et des fonds, sur le téléthon, afin de financer la recherche sur les maladies neuro-musculaires et la mucoviscidose. André Gouin a lancé ce grand défi, relier les deux capitales par équipe mixte, handicapé et valide, la roue dans la roue... Un pari gagné!

Quand la fatigue va faire tomber un copain, on trouve encore des ressources pour l'amener à continuer, à se dépasser, même si on est aussi fatigué que lui. Malgré les aléas, les détours, les

mauvais tours, ensemble, ils ont atteint Paris.

Jeudi dernier, une centaine de journalistes sportifs neuchâtelois, à travers leur président Eric Nyffeler, ont remis à André Gouin la channe du mérite sportif. Coup de chapeau à toute l'équipe et une révérence à Dédé.

Sportif émérite, amputé d'une jambe, il est aussi père de deux enfants «pour qui il continue de se battre». Ses deux fillettes n'ont pas vécu, terrassées à quelques mois par une myopathie. Pour éviter à tous les parents de vivre cette douleur, Dédé a monté cette aventure cycliste. Il

envisage d'organiser un jour, à travers la Suisse, une grande étoile dont les branches sportives (tous sports confondus) convergeraient. Il lui faudra du temps!

Avant-hier soir, il s'est accordé le temps des retrouvailles avec la moitié des «téléthoniens» (tous n'ont pu se libérer), Jacques Rognon, président de la Fondation pour la recherche (qui répartit chaque année un demi-million entre six groupes de chercheurs en Suisse) et Pierre Ingold, conseiller communal venu féliciter Dédé au nom de la commune de Colombier. AO

Université de Neuchâtel

Hommage au philosophe Fernand Brunner

Fernand Brunner était un «découvreur», grâce à l'acuité de son intelligence, son audace et son désir inextinguible de savoir. Ce philosophe, historien de la philosophie et métaphysicien, avait acquis précocement un sens du travail intellectuel qu'il a pratiqué comme une vocation. Loin de s'installer dans une seule doctrine bien déterminée à partir de laquelle il serait tenté de dogmatiser, Fernand Brunner a poursuivi sa confrontation de points de vue différents et une recherche du meilleur d'entre eux, le plus approchant de la Réalité divine.

Il a été un des premiers en Suisse romande protestante à se

tourner vers les mouvements d'idées du Moyen Age latin et il a étudié aussi bien les philosophies occidentales (même juives et arabes) qu'indiennes.

Pour mener à bien ses «enquêtes historiques», il a appris huit langues dont le sanskrit. Sa notoriété s'est répandue à travers l'Europe, le Canada et l'Inde. Il a occupé la chaire d'histoire de la philosophie à l'Université de Neuchâtel de 1954 à 1986.

Jeudi 16 juin à 18 h 15, à la Faculté des lettres (Neuchâtel, Espace Agassiz, auditoire RO 14), le Séminaire de philosophie lui rendra hommage en mar-

quant deux événements. La parution des actes du colloque de son septième anniversaire, en octobre 90: «Le dépassement de soi dans la pensée philosophique», Editions de La Baconnière, collection Langages. Et le transfert de la riche bibliothèque que le philosophe (décédé en 1991) a léguée à la Faculté des lettres. Son successeur, le professeur Daniel Schulthess, Walter Spoerri (Université de Neuchâtel), Charles Gagnebin (Ecole normale et Gymnase), Jules Vuillemin (Collège de France, Paris) prendront la parole lors de cette rencontre publique qui sera suivie d'un apéritif à la cafétéria. AO

Fonds de désendettement et de prévention sociale

Aide aux familles

Les familles confrontées à des difficultés financières importantes peuvent désormais avoir recours au fonds de désendettement et de prévention sociale constitué par l'Etat. Deux millions de francs ont été versés à ce fonds. Les demandes d'aide doivent être présentées par l'intermédiaire d'un organisme reconnu.

L'accumulation de dettes conduit à un appauvrissement progressif. Cette situation, de plus en plus fréquente depuis le début de la crise économique, plonge des familles dans une pauvreté sans issue.

Grâce au fonds de désendettement et de prévention sociale en faveur de la famille, créé sur décret du Grand Conseil (et dont le règlement vient d'entrer en vigueur), les familles pourront recourir à une aide financière, non seulement pour rembourser leurs dettes, mais aussi sous forme de «prêts préventifs», pour faire face à des dépenses exceptionnelles en relation avec la santé ou la formation professionnelle.

Deux millions de francs ont été prélevés sur le fonds de réserve des allocations familiales pour créer le fonds de désendettement. Le recours à ce fonds doit passer par un service social habilité, c'est-à-dire, le Centre social protestant, Caritas, Pro Infirmis, Pro Senectute, l'Office cantonal des mineurs et des tutelles, les services sociaux communaux ou le service cantonal d'assistance.

«On mise avant tout sur la preuve par l'acte. Il faut que les gens aient prouvé leur désir de s'en sortir; qu'il y ait un assistant social qui s'occupe déjà d'un plan de désendettement depuis un certain temps», commente Jean-Claude Knutti, directeur de l'Office cantonal des mineurs et des tutelles, service qui assurera le secrétariat du fonds.

Le comité de direction, organe exécutif, examinera les demandes. Il a une compétence de 400.000 francs par an et de 25.000 francs par cas. La Caisse cantonale de compensation est chargée du recouvrement des fonds prêts, remboursables dans un délai maximum de cinq ans.

Le conseiller d'Etat Pierre Dubois préside le conseil de fondation. Jean-Claude Knutti assume la présidence du comité de direction composé en outre de Francis Berthoud, directeur du Centre social protestant, Françoise Currat, directrice de Caritas, Pierre-Alain Petermann, directeur du Centre ASI de La Chaux-de-Fonds et Yves Scheurer, chef des services sociaux de La Chaux-de-Fonds. AT

PUBLICITÉ

NON à l'article «culturel» de l'ONU!

Le projet «antirassistes» de l'ONU du 25. 9. 94 exige l'appui aux associations raciales mixtes et impose des muselières à ceux qui critiqueraient la politique d'asile et d'immigration. Donc NON aux tranches de salami de l'ONU (article culturel) et «naturalisation facilitée le 12. juin. Emil Rahn Verlag»

Une classe de Neuchâtel découvre le monde paysan au Val-de-Travers

La campagne? Ça sent bon!

Alors, qu'est-ce qui sent le plus mauvais, la ville ou la campagne? La ville, répondent en cœur les dix-sept gosses de la classe de Josette Marc. Les petits Neuchâtelois, qui fréquentent l'école du Crêt-du-Chêne à La Coudre, viennent de vivre une semaine d'immersion dans le monde paysan avec la visite de plusieurs fermes au Val-de-Travers.



Les Jeannets sur La Côte-aux-Fées.

Les gosses, l'institutrice et les accompagnantes posent pour la postérité, entourés de la famille Pilloud.

RESPECT DES GENS DE LA TERRE

Responsable de la classe, Josette Marc aurait bien voulu vivre à l'occasion de cette semaine verte une expérience plus profonde

encore. Mais il n'est pas évident de trouver une ferme équipée pour accueillir 20 personnes. Les Neuchâtelois se sont alors rabattus sur la maison de vacances de La Jotte-Dessus à Travers, une maison qui possède encore l'aspect d'une an-

cienne ferme. A partir de là, ils ont sillonné le Val-de-Travers.

Pourquoi une semaine verte avec visite de plusieurs fermes et participation aux travaux? «Je n'ai que des enfants de la ville dans ma classe, dégoutés par tout. Allons à la campagne et

marchons dans la m...», s'est dit Mme Marc. Une manière de casser l'aspect sale que l'on colle à la campagne. Petite fille de paysan, Josette Marc a retrouvé ses racines aux cours de ce séjour. «Cela ne s'oublie jamais et j'espère que les enfants conserveront le respect des gens qui travaillent la terre.»

PAYSANS COMBATIFS

Une notion qui compte également beaucoup pour Marceline Pilloud. «Nous jeunes agriculteurs sommes obligés de nous faire connaître. Les rencontres ville-campagne m'intéressent, comme le contact avec les gens.» M. Pilloud abonde dans le même sens. Il souligne l'importance pour la jeune génération de citoyens de connaître ne serait-ce que le travail qui se cache derrière la production du lait. «Avec les difficultés que rencontre le monde agricole aujourd'hui, nous devons être combattifs.»

Très ouverte, la famille Pilloud participe d'ailleurs, pour la première fois cette année, à «l'aventure sur la paille» et reçoit, en été, de jeunes gens placés par le Service volontaire agricole. Enchantés de l'expérience vécue jeudi avec la classe de Mme Marc, les agriculteurs des Jeannets, qui se sont pliés en quatre pour recevoir leurs hôtes, sont prêts à remettre ça. Personne ne s'en plaindra.

MDC

Rédaction
du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVES

Les Verrières

Assemblée de l'ANTP

L'Association neuchâteloise de tourisme pédestre (ANTP) a tenu son assemblée statutaire dimanche 5 juin aux Verrières. Au cours de celle-ci, Francis Worpe et Albert Rémy, tous deux de La Chaux-de-Fonds, ont été proclamés membres d'honneur. Quant à Rodolfo Pedrolis, président de l'ANTP depuis 1985, il a émis le souhait de laisser son poste dès l'an prochain. (mdc)

Fleurier

Début d'incendie

Les pompiers de Fleurier et le Centre de secours de Couvet sont intervenus, hier à 3 h 30, à la rue de Buttès 5, dans un appartement, pour un début d'incendie. Dégâts peu importants.

AGENDA

Buttes

C'est l'Abbaye!

Trois jours durant, aujourd'hui, dimanche et lundi, le village de Buttes vivra sa traditionnelle Abbaye. Les tirs, qui ont déjà débuté hier, se poursuivent aujourd'hui jusqu'à midi. A 14 heures, le cortège déroulera ses fastes, avant le départ du cross de l'Abbaye prévu à 15 h 30 et ouvert uniquement aux enfants. Le soir, dès 21 heures, Alpha Music mènera le bal. Dimanche, les festivités reprendront à 11 heures avec un concert de cors des Alpes. La manifestation prendra fin lundi soir, ou plutôt mardi au petit matin. (mdc)

Fête cantonale 900 gymnastes à Fleurier

La Fête cantonale des jeunes gymnastes aura lieu à Fleurier, place de Longe-reuse, aujourd'hui et demain. Le comité d'organisation, présidé par André Sunier, attend la participation de quelque 900 sportifs. La compétition débute cet après-midi à 13 heures par les concours individuels d'athlétisme et d'agrs. A noter qu'en raison de la forte participation, la catégorie D commencera ses concours à 10 heures déjà. Ils se poursuivront dimanche matin, dès 9 heures, avec les concours de sections (athlétisme et artistique) et se termineront l'après-midi par les individuels d'artistique. La partie officielle, avec un concert-apéritif donné par l'Union instrumentale de Fleurier, est prévue dimanche à 11 heures. (mdc)

Couvet: le Centre commercial fait des vagues

Tentative ratée des libéraux

Le Centre commercial n'en finit pas de rester en travers de la gorge des libéraux covassons. Hier soir, ils ont tenté de faire capoter une demande de crédit de 10.000 francs, renouvelable pendant 25 ans, pour l'aide à la réalisation de 13 appartements à loyer modéré. Mais les élus ont fini par saisir l'opportunité qui leur était offerte. La commune de Couvet subventionnera le promoteur du Centre commercial pour le HLM et celui-ci paiera les 55% de la facture du giratoire prévu à proximité.

Si les socialistes appuyaient majoritairement le projet du Conseil communal, le Parti radical a laissé la liberté de vote à ses mem-

bres. Tout en indiquant qu'il fallait tenir compte de la participation du promoteur, plus de 180.000 francs, à la réalisation du giratoire prévu près de l'ancienne patinoire. Pour François Lechaire, porte-parole des libéraux, il s'agit d'éviter les dépenses inutiles d'autant que son groupe considère l'offre de logements comme suffisante. Il a également souhaité des éclaircissements sur les conventions passées avec le promoteur, laissant entendre que l'exécutif s'est plié à ses exigences.

Pierre-Alain Rumley s'est inscrit en faux contre cette dernière affirmation. Au contraire, c'est la commune qui a imposé de

nombreuses choses au promoteur: centre commercial plus petit, construction de HLM, frais d'équipement du terrain entièrement à la charge du constructeur, participation au financement du giratoire. Il a insisté sur l'opportunité, souligné par les radicaux. Au vote, le législatif a accepté la demande de crédit par 21 voix contre 8.

Hier soir, les élus ont également donné leur feu vert aux mesures de modération du trafic, devisées à 373.000 fr: création d'une zone à 30 km/h au sud-ouest de la localité, construction du giratoire de l'ancienne patinoire et réalisation d'un îlot piétonnier sur la Pénétrante. (mdc)

A La Fontenelle à Cernier

Les ACO se présentent

En cette fin d'année scolaire, les moniteurs ACO et les élèves du collège de La Fontenelle ont invité les parents et la population à visiter l'exposition et à assister au spectacle qu'ils avaient préparé.

Les travaux étaient exposés hier soir à partir de 18 h et les élèves étaient présents pour ani-

mer les stands et effectuer des démonstrations du savoir acquis durant l'année, que ce soit en sport, au théâtre, en photo ou lors des activités manuelles.

Les ACO sont obligatoires pour les élèves de 2e, alors qu'elles sont facultatives pour ceux de 4e année. En tout, 27 activités leur sont proposées. En

plus de l'exposition, on a pu assister à des démonstrations de volleyball, de tennis et d'escalade. La soirée a été marquée par un programme très varié de théâtre, musique et jonglerie.

La manifestation se poursuit aujourd'hui. L'exposition, sera ouverte de 9 h à 11 h. (ha)

Première étape du Tour du Val-de-Ruz

Jean-Luc Virgilio vainqueur

Le Tour du Val-de-Ruz 1994 a débuté mercredi de la semaine dernière. Un comité d'organisation, présidé par M. Rémy Grandjean, a préparé les étapes qui sont identiques au parcours 1993. Cette épreuve a ceci de particulier: elle passe par tous les villages du district et par toutes les montagnes qui l'environnent. La première étape conduisait les coureurs de Chézard-Saint-Martin à Valangin

soit sur une distance de 10,2 km, avec 100 mètres de montée et 200 mètres de descente. Quant au petit tour, il se court sur le dernier tiers du parcours de chaque étape. Relevons que cette première étape a été remportée par Jean-Luc Virgilio (45 ans), un habitué de cette course.

RÉSULTATS

1. Jean-Luc Virgilio, 55'12". 2. Jean-Denis Schmidt, 55'32". 3.

Robert Muchaud, 56'00". 4. Patrice Pittier, 56'15". 5. Paul-Eric Rosselet, 56'18". 6. Sylvain Nicolet, 56'21". 7. Stephan Wörthington, 56'27". 8. Maxime Zürcher, 56'30". 9. Jacob Buch, 56'28". 10. Michael Schmid 56'55".

Petit tour: 1. Baptiste Rollier. 2. Evelyne Kropf. 3. Benjamin Guyot. 4. Mahomed Hictou. (ha)

Pétition contre la suppression d'arrêts des VR Usagers mécontents

Mécontents de la suppression d'arrêts sur la ligne des transports du Val-de-Ruz (VR) entre Neuchâtel, Cernier et Villiers, quelques usagers viennent de lancer une pétition. Le délai de récolte des signatures est fixé au 18 juin par les initiants.

Les pétitionnaires «élèvent une vive protestation contre la suppression de 7 arrêts sur la ligne No 5, entre la Place Pury et Vauseyon». Cela oblige les usagers à changer de bus à Vauseyon, dans un sens comme dans l'autre.

«Malheureusement, les correspondances ne correspondent pas toujours, surtout le week-end», écrivent-ils. A leurs yeux, le gain de deux minutes sur le parcours ne justifie pas cette suppression. Ils demandent une réévaluation de l'offre.

Directeur d'exploitation des VR, M. Daniel Reymond ex-

plique les raisons qui ont conduit à cette situation. «Nous avons dû tenir compte de l'ouverture d'une bretelle de la J20 entre Vauseyon et le tunnel de Prébarreau et du fait que la ville de Neuchâtel ne souhaite plus que les VR empruntent la rue du Seyon.»

M. Reymond estime en outre qu'il ne s'agit pas d'une véritable suppression. «Ces arrêts, au nombre de 6, continuent à être desservis par les TN. Notre idée était d'amener nos clients le plus rapidement possible à la Place Pury.» Les arrêts «supprimés» concernaient seulement 5% des usagers, la compagnie a donc préféré privilégier le reste de sa clientèle.

A priori, les VR ne réévalueraient pas leur offre, cela ayant été fait justement à l'occasion de l'introduction de ces mesures. D'autant que les réactions parvenues à M. Reymond sont positives. (mdc)

Conseil général de Coffrane

Oui à la vente de l'ancien Lion d'or

Les membres du législatif de Coffrane, réunis jeudi soir, ont décidé à l'unanimité la vente du bâtiment communal de l'ancien café du Lion d'or. Il s'agit en fait du bâtiment, d'un pré, d'une forge et divers garages pour le prix de 540.000 francs à Jean-Marc Besancet.

Après discussion concernant le problème des lods, qui normalement sont payés par l'acheteur, le législatif a laissé le soin aux deux parties de régler ce problème.

Le nouveau propriétaire a annoncé que, dans un premier

temps, le Lion d'or redeviendrait une quincaillerie. Rappelons aussi pour mémoire que le café du Lion d'or a été fermé il y a trois ans et qu'à plus longue échéance, après examen de la situation, le nouveau propriétaire n'exclut pas une réouverture.

Les élus ont également été d'accord avec l'échange d'une parcelle de terrain de 300 m² à Pierre-André Jacot à titre de compensation à la suite d'un échange immobilier. Enfin, le Conseil général a donné son feu vert à une modification de limitation des terrains du fait du remaniement parcellaire. (ha)

Sonceboz: chargé de plus de 6 millions de francs d'hypothèques...

Le «Cerf» part à 2 millions...

Premier épilogue, hier, de l'histoire tumultueuse du «Cerf», cet hôtel-restaurant rénové à frais exorbitants, géré un (court) temps par des Thurgoviens qui l'abandonnèrent précipitamment. Chargé d'hypothèques pour plus de six millions, il a été acquis aux enchères par Dezenium Finanz A.G., société reprenante de la BCBE, pour deux millions de francs. Une perte considérable pour les créanciers, donc, et un bien maigre espoir de voir l'établissement rouvrir en l'état.



L'Hôtel-Restaurant du «Cerf» à Sonceboz

Il a été vendu hier aux enchères publiques, par l'Office des poursuites de Courtelary. (Impar-Egglar)

société emmenait dans ses rêves des gérants thurgoviens qui n'allaient pas tarder à retomber sur

terre, location exorbitante et absence de clientèle obligent. Ces tenanciers alémaniques

disparaissaient d'ailleurs bien vite des lieux, et l'on se souvient que leur départ précipité avait

fait des gorges chaudes. On avait même relaté, dans un quotidien romand, qu'ils avaient oublié sur place un grand-maman!

Mais cela, c'est de l'anecdote. La réalité financière, que détaillait hier le préposé aux poursuites, Rémy Langel, est plus impressionnante encore: le montant total produit avant réalisation ascende à quelque 6,12 millions de francs...

BANQUE ET ARTISANS

Pour irréalisable qu'il était, le rêve de la société Hôtel du Cerf s'est nourri de cédules et autres prêts hypothécaires, dont la liste lue par Rémy Langel impressionnait l'assistance réunie à la vente aux enchères d'hier: du 1er au 9e rang, les créances garanties par hypothèques contractuelles, auprès de la Banque Cantonale Bernoise, siège de Bienne, atteignent près de 5,5 millions, tandis que les hypothèques légales d'artisans, classées du 11e au 21e rang, dépassent nettement le demi-million de francs.

Au total donc, un état des charges ascendant à 6,12 millions de francs.

Personne n'ayant lancé les enchères, on en restait pourtant à zéro après la première criée menée par Frédy Geiser, agent de poursuites. Seul enchérisseur à la deuxième criée, le représentant de Dezenium Finanz A.G., filiale ou plutôt société reprenante de la BCBE, qui proposait un million de francs. Le même enchérisseur élevait le prix à deux millions durant la troisième et dernière criée, personne d'autre ne montrant le moindre intérêt pour le fameux «Cerf».

Quant à savoir ce que deviendra le «joujou» des trois investisseurs, disséminés depuis dans le pays et contre lesquels diverses procédures contraignantes ont été intentées, wait and see. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

BRÈVES

Assurances sociales

La part des communes

L'année dernière, le canton de Berne a dépensé quelque 6,5 millions de francs au total pour les allocations familiales dont bénéficient les agriculteurs. Sur ce montant, un tiers, soit environ 1,3 million de francs, est mis à la charge des communes. Par ailleurs, les assurances vieillesse-survivants et invalidité (AVS/AI) et leurs prestations complémentaires ont coûté au canton 89,5 millions de francs au total, en 1993 toujours. Un tiers environ de ce montant doit également être assumé par les communes, qui paieront donc ensemble quelque 30 millions de francs. (oid)

Coupole à Bienne

Premier coup de pioche

Le premier coup de pioche pour les travaux de rénovation de la Coupole, à Bienne, a été donné hier matin. Tout au long du week-end, des bénévoles prépareront le chantier lors d'une fête de construction. D'ici à novembre, l'annexe autour du plus vieux centre autonome de Suisse devrait être terminée. Durant l'hiver, les spectacles reprendront, avec cette fois des lieux d'aisance autres que les buissons environnants.

AGENDA

Tramelan

Duo de guitares

Le CIP (Centre de perfectionnement professionnel) de Tramelan propose, ce samedi 11 juin (20 h 15, jardin d'hiver), un concert donné par «The Guitar Duo». Ce duo est formé de deux musiciens de niveau international: Antonio Forcione, née en 1960 en Italie et qui constitua en Angleterre le fameux «Jazz-Flamenco Duo», avec Eduardo Niebla, avant de jouer avec les plus grands guitaristes (Barney Kessel, Martin Taylor, Bireli Lagrene, Vic Juris, John Etheridge); Neil Stacey, musicien professionnel depuis 1988, après avoir fait ses débuts avec l'ensemble «Kimbara Brothers», et qui est actuellement considéré comme l'un des meilleurs «hot club» guitaristes d'Angleterre. (comm-de)

De l'établissement campagnard sans ambition qu'il était devenu, le «Cerf» de Sonceboz devait passer à un hôtel-restaurant de grand luxe, au cadre et à la gastronomie réputés loin à la ronde, à la vocation haut de gamme. Ce destin brillant, c'était le rêve de trois investisseurs alémaniques, réunis en société simple pour acquérir l'immeuble en automne 1989.

Or du rêve à la réalité, il y a souvent bien loin, on n'a pas mis long à le vérifier. Car si l'établissement avait fière allure, une fois les travaux de rénovation achevés, à fin 90, et s'il allait effectivement faire parler beaucoup de lui, ce n'allait être ni pour sa gastronomie ni pour son architecture intérieure!

DU RÊVE AU CAUCHEMAR

L'établissement luxueusement rénové et donc grevé de très (trop) lourdes hypothèques, la

PARTI PRIS

A leur juste place

Le cas du «Cerf» est un exemple de plus illustrant les excès commis, sur le marché de l'argent, lorsque les capitaux abondaient encore. Des excès dont la Banque Cantonale Bernoise n'a de loin pas le monopole, elle qui doit à son seul statut «étatique» de voir ses erreurs portées sur la place publique.

Reste, dans le cas de cet hôtel-restaurant, à préciser que l'affaire appartenait, bien avant la vente d'hier déjà, au portefeuille géré par Dezenium Finanz A.G., société qui a été créée, rappelons-le, pour reprendre justement les mauvaises affaires de la BCBE, dans le but d'un

assainissement profond et durable.

Reste également à souligner, comme nous le faisons remarquer hier soir un responsable bancaire, que si Dezenium a surenchéri sa propre enchère, la faisant passer de un à deux millions de francs alors même que personne d'autre ne s'y intéressait - démarche surprenante pour un observateur non averti - ce n'est ni pour éviter un éventuel impôt sur le bénéfice, ni pour limiter la perte supposée de la BCBE, mais bien pour respecter le niveau actuel du marché immobilier. Dont acte.

Dominique EGGLEL

Canton de Berne: baisse du nombre des sans-emploi

On chôme longtemps

Le nombre de chômeurs inscrits dans le canton de Berne, le mois dernier, a diminué encore par rapport à avril. Mais les chômeurs de longue durée sont toujours plus nombreux!

Sur l'ensemble du canton, le taux de chômage a reculé de 4,36% à 4,2%, retrouvant ainsi son niveau d'octobre 1993. Voici une dizaine de jours, on comptait ainsi 20.496 sans-emploi, soit 755 de moins qu'un mois auparavant. Etaient touchés 12.658 hom-

mes (soit 4,24% de la population masculine active) et 7838 femmes (4,14%). Les personnes partiellement privées d'emploi étaient au nombre de 3242, les chômeurs complets formant un groupe de 17.254 unités.

DEPUIS PLUS D'UN AN!

Mais si le taux général de chômage bernois est revenu à son niveau d'octobre dernier, le groupe des chômeurs de longue durée a par contre augmenté de près de 53% en sept mois! Alors que 3981 personnes

étaient privées d'emploi depuis plus d'un an, à l'automne passé, elles étaient 6084 en mai dernier.

Reste que le chômage a baissé le mois écoulé dans toutes les régions du canton, qui subit le recul le plus sensible dans le Jura bernois (de 7,1% à 6,55%) et dans la région de Thoune-Oberland (de 4,16% à 3,88%). Le secteur Bienne-Seeland enregistre par contre une diminution plus faible, à savoir de 5,7% à 5,56%.

Par district, celui de Bienne conserve le plus haut taux de

chômage, à savoir 8,67% (2560 personnes touchées), suivi par celui de Moutier, avec 7,38% (870 chômeurs).

En dessus de la barre des 5%, on trouve encore les districts de La Neuveville (5,92%, soit 165 chômeurs), de Courtelary (5,85%, 662 chômeurs, mais une diminution de 0,92% par rapport à avril) et de Thoune (5,03%, 2066 chômeurs).

Dans les autres districts, ce taux est redescendu généralement très en dessous des 5%. (oid-de)

Université de Berne: taxes d'études à la hausse

«Lambins» en sursis

Le gouvernement bernois a augmenté de 350 à 550 francs les taxes semestrielles à l'Université de Berne, afin de s'aligner sur les autres universités de Suisse. Pas d'émolument de préinscription, mais sans doute bientôt une taxe pour les étudiants de longue durée.

A compter du 1er octobre prochain, les émoluments d'inscription à l'Université de Berne passeront de 50 à 100 francs, les droits de cours forfaitaires de 280 à 450 francs. Le droit forfaitaire réduit pour les candidats

au doctorat augmentera de 100 à 150 francs, les émoluments semestriels de 70 à 80 francs.

Ces hausses portent à 550 francs par semestre, contre 350 jusqu'ici, le total des taxes universitaires pour les étudiants au statut «normal».

L'augmentation décidée a pour but d'aligner les droits de cours de l'Université de Berne sur les moyennes bernoise et suisse. A titre de comparaison, le montant total des taxes universitaires perçues semestriellement s'élève à 500 francs à Bâle, 437 francs à Fribourg, 565

francs à Genève, 510 à Lausanne, 375 à Neuchâtel, 646 à Zurich, 550 à Saint-Gall et 457 francs dans les écoles polytechniques fédérales.

Et le gouvernement de citer encore les taxes semestrielles du Conservatoire de Berne (858 francs) et de l'ESCEA (900 francs).

Contrairement à ce que proposait l'Université, invitée par le chef de la DIP à examiner la question, le Conseil exécutif a renoncé à introduire un émolument de préinscription, formule qui n'est pas encore répandue

dans le pays. Par contre, le directeur de l'instruction publique envisageait la création d'une taxe spéciale pour les étudiants de longue durée, à savoir ceux qui effectuent plus de seize semestres.

L'Université a donné son accord de principe à cette innovation, mais elle souhaite qu'elle soit coordonnée à l'échelon national. Or, depuis cette prise de position, des conversations ont été entamées au niveau suisse concernant cette taxe pour les étudiants de longue durée. (oid-de)

Paroisse de Saint-Imier

Cherche conseillers

La Paroisse réformée évangélique de Saint-Imier a tenu tout récemment son assemblée générale de printemps, dirigée par Henri Pigeon, vice-président des assemblées.

Présentés par Blaise Houriet, caissier de paroisse, les comptes de l'année dernière bouclent sur un bénéfice réjouissant, dû en particulier à une rentrée d'impôts de personnes morales. Vérifiés par Jacques Burkhalter et Gilbert Schafroth, ces comptes ont été adoptés à l'unanimité.

Au chapitre des nominations, l'assemblée a désigné Anne-Marie Leuthold, conseillère de paroisse, en tant que vice-présidente du conseil. Elle succède ainsi à Jean-Jacques Zwahlen, qui souhaitait être relevé de cette fonction.

Mme Burri, présidente, a fait état d'une sérieuse préoccupation, à savoir le complément à apporter à l'effectif du conseil. Alors que le règlement prévoit treize membres pour cet organe, ils ne sont actuellement que neuf et une démission est prévisible pour la fin de l'année.

Mme Burri a mentionné, par ailleurs, l'échec de la permanence-chômage que la paroisse s'était engagée à soutenir. L'intérêt pour ce bureau n'a pas été celui que les initiateurs escomptaient, de sorte que l'opération s'est avérée inutile. (comm)

Notre-Dame de la Retraite et du Cénacle

Une Communauté aux Genevez

Depuis janvier, une Communauté de sœurs appartenant à la Congrégation de Notre-Dame de la Retraite et du Cénacle, fondée en 1826 en Ardèche (France), s'est installée aux Genevez, dans l'immeuble des Trois Sapins qui se trouve à l'entrée occidentale du village. Quatre religieuses et une postulante – deux Allemandes, deux Romandes et une Allemande – se préparent à y exercer une activité d'accueil et d'écoute dans la tradition de leur communauté. En fin de semaine, elles se présenteront aux paroissiens des Genevez.

riuse. Après un postulat de 6 à 24 mois, elles suivent un noviciat de 2 ans, avant de faire des premiers vœux temporaires de 3 ans, de vivre une année en communauté, d'approfondir la vie de prières et de suivre des études universitaires qui peuvent durer de 3 à 5 ans, en matières bibliques, théologiques, philosophiques, catéchétiques, d'histoire de l'Eglise, etc.

Ces études sont suivies d'une année de formation apostolique en communauté. Les vœux perpétuels, qui englobent la pauvreté, la chasteté et l'obéissance, sont prononcés après ce long cheminement et pour autant qu'il y ait accord entre l'intéressée et la communauté qui l'héberge.

Trois des sœurs des Genevez ont déjà prononcé leurs vœux perpétuels, une ses premiers vœux. Une autre est postulante.

LIBÉRATION DE LA PERSONNE

Le Cénacle axera son travail sur la Parole de Dieu. Il entend travailler à la libération des personnes qui s'y rendront, libération dans le Christ et par le dialogue. Les jeunes, les moins jeunes, les couples, avec ou sans enfants, seront les bienvenus. La Communauté ne disposant pas d'aumônier, l'Eucharistie n'y sera célébrée que si un prêtre est en retraite ou en visite. Sinon la Communauté participera à la vie pastorale et liturgique de la localité et des environs.

Vu sa composition actuelle, le Cénacle sera ouvert aussi bien aux retraitants romands qu'aux romands. Il proposera des sessions d'un jour (baptisé «désert») ou des retraites de 3, 5, 8 ou 10 jours, la Communauté



Les Genevez

Le bâtiment des Trois Sapins où s'est installée la Communauté du Cénacle.

(Impar-Gogniat)

s'adaptant aux besoins des visiteurs.

L'accent sera mis évidemment sur la prière, l'étude de la Parole de Dieu mais aussi sur le dialogue, la recherche d'une nouvelle orientation de sa vie, le choix de celle-ci pour les jeunes surtout, la découverte des valeurs essentielles, la mise en perspective de l'Evangile dans la vie quotidienne et encore l'épanouissement personnel.

RÉNOVATION

Avant d'entamer son apostolat, le Cénacle doit rénover l'immeuble des Trois Sapins. Les plans et devis sont prêts; il ne manque

que le permis de construction. Les travaux pourront durer une année. Cet investissement sera supporté par la Congrégation à laquelle appartiennent les cinq sœurs. Il est prévu d'aménager des dortoirs, une chapelle, des salles de réunion et d'embellir le tout.

Pendant ces travaux, le Cénacle exercera déjà son activité, dans la mesure des possibilités. Des retraitants sont déjà inscrits, en groupe ou individuellement. Comme dans les Foyers de charité en France, le Cénacle ne fixera pas de prix de retraite. Chacun versera un écot selon ses possibilités. Il ne faut pas que

l'argent empêche quiconque de venir se ressourcer au Cénacle.

Alors que la pratique religieuse connaît la tiédeur que l'on sait, qu'émergent un peu partout des groupes de prière et des mouvements charismatiques et que l'Eglise joue un rôle social toujours plus important, la Communauté du Cénacle constitue sans doute pour les Juraissiens et leurs voisins une source de grâces qu'ils mettront probablement à profit. Sœurs Roselyne, Madgalena, Rita et les deux Monique espèrent pouvoir jouer les intermédiaires dans ce sens.

Victor GIORDANO

Rédaction du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVE

A Berne et Saint-Ursanne

Artistes francs-montagnards à l'honneur

Alors que l'œuvre de Sylvie Aubry, une céramique grandiose réalisée avec Eric Rihs, potier aux Emibois, vient d'être inaugurée à l'Hôpital de L'île à Berne (elle orne la piscine de l'établissement), un autre artiste franc-montagnard sera à l'honneur cet été. C'est en effet René Myrha des Breuleux qui éclairera de ses œuvres le cloître de la Collégiale de Saint-Ursanne. (mgo)

AGENDA

A Saignelégier

Concours de bûcheronnage

La Société des gardes forestiers du Jura, appuyée par les professionnels et les propriétaires de forêts, mettent sur pied cet automne, du 16 au 18 septembre, le 4e concours de bûcheronnage. Un comité présidé par Adrien Cattin s'est mis en place pour organiser cette manifestation qui se déroulera dans l'enceinte du Marché-Concours à Saignelégier. En parallèle, les sociétés de protection de la nature, VTT, chasse... se sont unies pour proposer une exposition-animation à l'intérieur de la halle. Alors que les grands thèmes de la forêt (fonction sociale, économique et protectrice) seront présentés, une animation extérieure faite de jeux et d'une exposition de machines sera mise sur pied. Jacky Thomet et les Papillons de Corban formeront le décor sonore. (mgo)

Franches-Montagnes Avec les parents d'élèves

L'Association de parents d'élèves des Franches-Montagnes vous invite à une soirée d'information et de discussion le jeudi 16 juin à 20 h 30 à l'Hôtel du Cerf à Saignelégier. Le thème de la soirée, «Education générale et sociale», sera animé par Michel Girardin, professeur de l'Institut pédagogique de Porrentruy. (mgo)

Nouvelle distinction pour Georges Wenger

Le «Prestige du pain»!

Nouvelle distinction pour les tenanciers de l'Hôtel de la Gare au Noirmont. Jeudi soir, une trentaine de membres du Club Prosper Montagné, emmenés par le secrétaire général D. Kissling, avaient fait le déplacement aux Franches-Montagnes pour remettre à Georges Wenger le «Prestige du pain».

Cette distinction a été attribuée pour la première fois à Genève en 1992. Elle récompense un restaurateur apportant un soin particulier à la sélection d'une variété de pains de qualité et à son service. Le maître queux du Noirmont, fils de boulanger par ailleurs, s'est mis à faire son propre pain, car il entendait avoir

de la fraîcheur des premières heures du jour (déjeuner) au plat de fromage qui peut survenir tard en soirée. Il réalise ainsi chaque jour trois fournées (deux kilos de masse à chaque fois) en fabriquant cinq sortes de pain différentes. Cela va, selon les jours, du pain aux noix-raïns, aux céréales complètes, au seigle blanc, au potiron, aux oignons, aux pommes de terre... Georges Wenger se veut donc un ambassadeur et un défenseur du pain.

«Aujourd'hui, certaines personnes ne déjeunent plus. Il faut susciter l'intérêt pour le pain, en retrouver la saveur d'antan...». Visiblement, le pari est gagné puisqu'il a convaincu les membres du Club Prosper Montagné. Mgo



Les patrons de l'Hôtel de la Gare au Noirmont

Une nouvelle distinction flatteuse. (Impar-Gogniat)

Maturité jurassienne au rabais?

Un cinglant démenti

Un bruit insidieux s'est répandu ces derniers temps dans le Jura. La maturité délivrée au Lycée cantonal de Porrentruy ne vaut pas tripette, tant en raison de la durée que le contenu de la formation, en dessous du niveau helvétique. De plus, une série d'enseignants secondaires engagés dans cet enseignement ne sont pas détenteurs du titre universitaire ad hoc. Démenti cinglant hier d'Odile Montavon.

C'est la mise en place d'un nouveau projet de maturité au niveau romand et la peur endémique de certains professeurs qui ont provoqué ce malaise. Mme la ministre a remis hier l'église au milieu du village.

Que dit-elle? Que les étudiants jurassiens sortant du ly-

cée sont très bien formés. Mieux, ils sont très bien notés à leur arrivée dans les universités. La rumeur laissait entendre que la formation distillée à Porrentruy était en porte-à-faux avec la nouvelle maturité fédérale. Ici aussi, démenti. La nouvelle matu prévoit quatre ans d'études. C'est déjà le cas aujourd'hui, la 9e année secondaire jurassienne jouant déjà le rôle de tremplin vers le bac (trois ans de lycée).

PREMIÈRE SUISSE

La nouvelle matu modifie aussi quelque peu les branches en groupant les disciplines tout en misant sur des options plus approfondies. Bref, davantage de souplesse dans la composition de ses études. Ici aussi, le Lycée cantonal épouse la ré-

forme. Mieux, il la précède en introduisant notamment une section F, un bac artistique ce qui est une première suisse. Seul point sensible de la refonte de la matu: le niveau de formation de certains maîtres secondaires (ils n'ont qu'une demi-licence au lieu du titre universitaire). Mais cette innovation est contestée et elle ne touche que peu d'enseignants.

On relèvera enfin que l'enseignement reste de la compétence des cantons et non de la Confédération. Bref, la matu jurassienne tient très bien la route. On relèvera que c'est une voie très empruntée (13% des élèves contre 9% en Suisse) et que le Lycée de Porrentruy a accueilli pour la cuvée 93-94 600 élèves répartis dans 32 classes. Mgo

«Semaine du cheval» à Saignelégier

Une Coupe du Marché-Concours!

La «Semaine du cheval», qui précède le Marché-Concours, est une occasion unique de mettre en valeur les sujets de l'élevage indigène.

Le vendredi 12 août, ce sont des poulains demi-sang, nés en 1994 et élevés dans le Jura historique, qui défilent devant un jury international. Renseignement et inscriptions auprès de Georges Chariatte au Service de l'économie rurale à Courtemelon.

Il y aura aussi durant cette

journée une exposition-vente de sujets demi-sang âgés de 2 ans et demi. Renseignements et inscriptions auprès d'Emile Dubail aux Pommerats.

Les chevaux Franches-Montagnes ne sont pas oubliés. Nombre d'entre eux, âgés de plus de trois ans et sachant travailler seront présentés à plusieurs reprises au public pour être vendus. Renseignement et inscriptions auprès de Gisèle Cattin au Cerlatex.

Enfin, pour promouvoir l'atelage du cheval franc-montagnard, une Coupe du Marché-Concours, dotée de 6000 francs de prix, récompensera les meilleurs meneurs jurassiens participant à des épreuves officielles nationales. Renseignement et inscriptions auprès de Vincent Wermeille à Saignelégier.

Autant de mesures qui s'inscrivent dans les nouvelles perspectives de commercialisation et de promotion des sujets du Plateau. Mgo

| CINÉMAS | |
|--|---|
| LA VÉRITABLE HISTOIRE D'ARNAUD LE MÔMO (de J. Prieur et G. Mordillat), 14 ans, samedi à 20 h 30. EN COMPAGNIE D'ANTONIN ARTAUD (de J. Prieur et G. Mordillat), 14 ans, samedi et dimanche à 17 h 30, dimanche, lundi et mardi à 20 h 30. | LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22 |
| PHILADELPHIA (de J. Demme avec T. Hanks), 16 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h. | CORSO ☎ (039) 23 28 88 |
| GROSSE FATIGUE (de et avec M. Blanc), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, samedi et dimanche aussi à 14 h 30 et 16 h 30. | EDEN ☎ (039) 23 13 79 |
| QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec A. McDowell), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h. | PLAZA ☎ (039) 23 19 55 |
| INTERSECTION (de M. Rydell avec R. Gere), 12 ans, tous les jours à 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 16 h 30. MALICE (de H. Becker avec A. Baldwin), 16 ans, tous les jours à 18 h 30. | SCALA ☎ (039) 23 19 18 |
| GROSSE FATIGUE (de M. Blanc avec C. Bouquet, T. Lhermitte, Ph. Noiret), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45, samedi aussi à 23 h. | NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12 |
| VIVRE (de Z. Yimou avec Ge You), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 15. LES AFFRANCHIS en V.O., samedi à 17 h 30. L'ÂME SŒUR dès dimanche, tous les jours à 18 h. MALICE (de H. Becker), 16 ans, samedi à 23 h. | APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12 |
| LA REINE MARGOT (de P. Chereau avec V. Lisi), 16 ans, tous les jours à 14 h 45 et 20 h 15. | APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12 |
| LES PATRIOTES (de E. Rochant), 16 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 45 et 20 h 30. | ARCADES ☎ (038) 25 78 78 |
| MOUVEMENTS DU DÉSIR (de L. Pool avec V. Kaprisky), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45. | BIO ☎ (038) 25 88 88 |
| QUAND J'AVAIS CINQ ANS, JE M'AI TUÉ (de J.-C. Susfeld, avec H. Girardot), 12 ans, tous les jours à 16 h 15 et 20 h 30. C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ NOUS (de R. Belvaux), 18 ans, tous les jours à 18 h 15, samedi aussi à 22 h 45. Y A-T-IL UN FLIC POUR SAUVER HOLLYWOOD (de P. Segal), 12 ans, samedi, dimanche et mercredi à 14 h 30. | PALACE ☎ (038) 25 56 66 |
| IL ÉTAIT UNE FOIS LE BRONX (de et avec Robert De Niro), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O. et 20 h 15. | REX ☎ (038) 25 55 55 |
| QUATRE MARIAGES ET UN ENTERREMENT (de M. Newell avec H. Grant et A. McDowell), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h en V.O., 20 h 30. | STUDIO ☎ (038) 25 30 00 |
| Y A-T-IL UN FLIC POUR SAUVER HOLLYWOOD (avec P. Presley), 12 ans, dimanche à 17 h 30. GERONIMO (de W. Hill avec J. Patric), 12 ans, tous les jours à 20 h 30. | COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66 |
| THE REMAINS OF THE DAY (de J. Ivory avec A. Hopkins), samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30. | SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35 |
| PHILADELPHIA (de J. Demme), samedi à 21 h, dimanche à 17 h. LA MAISON DES ESPRITS (de B. August), 14 ans, samedi à 18 h 30, dimanche à 20 h. | TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61 |
| Y A-T-IL UN FLIC POUR SAUVER HOLLYWOOD (avec P. Presley), samedi et dimanche à 20 h 30, dimanche aussi à 16 h. | BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44 |
| BLANC (de K. Kieslowski), samedi à 20 h 45 et dimanche à 20 h 30. | LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84 |
| L'AFFAIRE PELICAN (de A. J. Pakula avec J. Roberts), 12 ans, samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h 45 et 20 h. | LES BRÉULEUX LUX |
| URGENCES | |
| PHARMACIE D'OFFICE: Fontaine, L.-Robert 13b, samedi jusqu'à 19 h 30; dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 | LA CHAUX-DE-FONDS (039) |
| PHARMACIE D'OFFICE: Poste, samedi jusqu'à 19 h, dimanche de 10 h à 12 h et de 18 h à 19 h. En dehors de ces heures, ☎ 31 10 17. PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44 | LE LOCLE (039) |
| PHARMACIE D'OFFICE: Soleil, rue du Seyon, samedi jusqu'à 20 h, dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 20 h. En dehors de ces heures, ☎ 25.10.17. HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11. | NEUCHÂTEL (038) |
| SERVICE DE GARDE: pharmacie Piergiorganni, Fontainemelon, ☎ 53 22 56, en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24; médecin de service, Cabinet groupe, Fontainemelon, ☎ 53 49 53, du samedi à 8 h au lundi à 8 h. HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44 | VAL-DE-RUZ (038) |
| PHARMACIE D'OFFICE: Bourquin, Couvet ☎ 63 11 13, du samedi à 16 h au lundi à 8 h. MÉDECIN DE SERVICE: Dr Monod, Couvet, ☎ 63 16 26, du samedi à 8 h au dimanche à 22 h. HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117 | VAL-DE-TRAVERS (038) |
| PHARMACIE D'OFFICE: Voiriol, ☎ 41 20 72, samedi de 13 h 30 à 16 h et de 19 h à 19 h 30, dimanche de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24. | SAINT-IMIER (039) |
| MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10 | COURTELARY (039) |
| MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67 | CORGÉMONT (032) |
| MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24 | SONCEBOZ (032) |
| PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97. | TRAMELAN (032) |
| PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88. | SAIGNELÉGIER (039) |
| MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15. | LE NOIRMONT (039) |
| MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54. | LES BRÉULEUX (039) |
| INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. | |
| À LA LIGNE | |
| HEURES DE TURBINAGE: Samedi: 6-7 h, 1 turbine; 7-19 h, 3 turbines; 19-21 h, 1 turbine. Dimanche: 7-10 h, 2 turbines; 10-11 h, 3 turbines; 11-13 h, 4 turbines; 13-19 h, 3 turbines; 19-22 h, 1 turbine. Lundi: 5-6 h, 1 turbine; 6-19 h, 4 turbines; 19-22 h, 3 turbines. | USINE DU CHÂTELOT |

| AU PROGRAMME | |
|--|--------------------|
| BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. KERMESSE: Grand-Temple, chœur mixte L'Helvétienne, The Banana Old Jazz, samedi à 10 h. VÉGÉTALE PARTY: Paolo Achenza Trio, Bikini Test, samedi à 20 h. FÊTE: 25e anniversaire du Centre IMC, Beau-Site, samedi dès 17 h. PRIX WAKKER: Remise du prix par la Ligue Suisse du patrimoine, Théâtre, samedi à 15 h; cortège aux flambeaux, départ devant le café du Petit Paris, samedi à 21 h. | LA CHAUX-DE-FONDS |
| SPECTACLE: Pierre Miserez, La Grange, samedi à 20 h 30 et dimanche à 18 h. | LE LOCLE |
| CONCERTS: Charles, La Case à chocs, samedi à 21 h. Espace sans Titre, La Case à chocs, dimanche à 21 h. THÉÂTRE: Spectacle par les élèves de l'école de théâtre du Centre culturel neuchâtelois, Théâtre du Pommier, samedi à 20 h 30. | NEUCHÂTEL |
| BIBLIOTHÈQUES | |
| DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14 h à 20 h, mardi-vendredi 10 h à 20 h, sa 10 h à 16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi-vendredi 13 h 45 à 18 h, samedi 10 h à 12 h, 13 h 45 à 16 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. | LA CHAUX-DE-FONDS |
| CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30. | LA SAGNE |
| DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. | LE LOCLE |
| PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi-vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Expo permanente J.-J. Rousseau, manuscrits. Salle de lecture, lundi-vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public). | NEUCHÂTEL |
| COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h. | VILLERET |
| CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30 à 18 h, mercredi 13 h 30 à 20 h, vendredi 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h. | TRAMELAN |
| LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, sauf juillet, août et octobre, 14 h 40 à 17 h 30. | LES BOIS |
| LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30. | LE NOIRMONT |
| LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30. | LES BREULEUX |
| LUDOTHÈQUE: Sommères 2, mardi 14 h 30 à 16 h, jeudi 16 h à 17 h 30. Ordinateur, mardi 16 h à 18 h. | SAIGNELÉGIER |
| DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h. | DELÉMONT |
| MUSÉES | |
| PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche de 10 à 12 h et de 14 à 18 h; lundi, fermé. «Notre franc: monnaies, symboles», jusqu'au 14 août. | LA CHAUX-DE-FONDS |
| RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h. | LA SAGNE |
| DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h. | LE LOCLE |
| DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre. | VALANGIN |
| CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. | NEUCHÂTEL |
| DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. | BOUDRY |
| GALERIES | |
| DU MANOIR. Hans Bach, sculpture, dessin, eau-forte, jusqu'au 30 juin. Mardi-vendredi 15-19 h et samedi 10-17 h. J.-C. MEIER. Katharina Henking, peinture, Theo Spinnler, sculpture, jusqu'au 30 juin. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. J.-P. Gerber, peinture et sculpture, jusqu'au 2 septembre. SONIA WIRTH-GENZONI. Peintres suisses, jusqu'à fin juin. Lundi-samedi 14-18 h 30. LES ARBRES. Irène Currier et Trudi Liggenstorfer, peinture, jusqu'au 30 juin. Tous les jours 10-17 h. FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN. Mariella Biasio-Fulgosi, aquarelles, jusqu'au 19 juin. Mercredi à dimanche 14-18 h. ESPACE GARE DE L'EST. Alvarez, bijoux, Russo, sculpture, Wenker, peinture, jusqu'au 19 juin. Mardi à samedi 14-19 h, dimanche 10-12 h. POLYEXPO. Collection Fondation Select, photographies, jusqu'au 20 juin. Tous les jours 14-19 h. LA SOMBAILLE. Corinne Drolez, aquarelles et Marc Muster, photographies, jusqu'au 4 juillet. Tous les jours 8-20 h. TEMPLE ALLEMANN. Carte blanche à Carlo Baratelli. Samedi 11 juin 11-13 h, mercredi 15 juin 20 h 30-22 h 30. | LA CHAUX-DE-FONDS |
| LE FOYER. Eric Péter, peinture, jusqu'au 31 juillet. Tous les jours 10-18 h. | LA SAGNE |
| GRAND-CACHOT-DE-VENT. M. Rodriguez-Antoniotti, peinture, jusqu'au 7 août. Mercredi à dimanche, 14 h 30 à 17 h 30. | LA CHAUX-DU-MILIEU |
| ESPACE NOIR. Esther-L. Ganz, jusqu'au 12 juin. Mardi à dimanche 9-22 h. CCL J.-C. Oulion, peinture, jusqu'au 25 juin. Lundi à samedi 14-18 h. | SAINT-IMIER |
| ATELIERS SYLVAGNINS. Simond, Lermite, Vaucher, Claudévard, peinture, jusqu'au 12 juin. Jeudi 15-18 h, vendredi-samedi 15-20 h, dimanche 10-17 h. | SAVAGNIER |
| DITESHEIM. Gérald Goy, pastels, jusqu'au 2 juillet. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. B. de Dardel, aquarelle et D. Woysch-Méantis, bronzes, jusqu'au 30 juin. Mardi à dimanche de 14 h à 18 h 30. CLOS BROCHET. René Guerdat, peinture, jusqu'au 19 juin. Tous les jours 14-18 h. MDJ ART CONTEMPORAIN. Alain Simon, jusqu'au 25 juin. Mercredi au dimanche 14-18 h. DU POMMIER. Robert Jaures, photographies, jusqu'au 2 juillet. Lundi à vendredi. | NEUCHÂTEL |
| 2016. Jacques Guilmet, sculptures, jusqu'au 3 juillet. Mercredi à dimanche 15-19 h. | HAUTERIVE |
| L'ENCLUME. Sylvana Grandet, patchwork, jusqu'au 2 juillet. Mercredi à lundi 15-18 h 30. | BÔLE |
| ARCANE. Vanessa Schindler, peinture, jusqu'au 9 juillet. Mercredi à vendredi 15-18 h, samedi 14-17 h. | PESEUX |
| JONAS. Jean-François Comment, œuvres sur papier, jusqu'au 10 juillet. Mercredi à samedi, 14 h 30 à 18 h 30, dimanche 14 h 30 à 17 h. | PETIT-CORTAILLOD |
| NUMAGA. Jean Zuber, jusqu'au 3 juillet, mardi à dimanche, 14 h 30 à 18 h 30. | AUVERNIER |
| NOELLA. «Art au pluriel - Accent sur le bleu». Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h. | LA NEUVEVILLE |
| DU SOLEIL. Jean-Guy Paratte, peinture, jusqu'au 26 juin. CENTRE DE LOISIRS. Philippe Gigon, peinture, jusqu'au 3 juillet. | SAIGNELÉGIER |
| POTERIE. Seung-Ho Yang, Eric Rihs, céramique et verre. Jusqu'au 17 juillet. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h. Dimanche 13 h 30-17 h. | LES EMBOIS |

FAITS DIVERS

Rocheport

Sortie de route

Jeudi à 21 h 50, M. A. H., de Neuchâtel, circulait en voiture sur la route tendant de Rocheport à Brot-Dessous. Au lieu-dit Pré-Punel, à la sortie d'un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de son véhicule lequel a traversé la chaussée de droite à gauche pour terminer sa course sur le toit quelques dizaines de mètres plus loin. Dégâts.

La Chaux-de-Fonds

Cyclomotoriste blessé

M. J. M., de la ville, circulait à cyclomoteur rue du Parc en direction ouest, hier à 16 h 15. A l'intersection avec la rue de l'Abeille, il est entré en collision avec l'auto de M. A. M., de la ville également, qui circulait rue de l'Abeille en direction sud. Le cyclomotoriste a alors chuté sur la chaussée. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'hôpital de la ville.

Le Locle

Dégâts

Un automobiliste du Locle, M. R. V., circulait, hier à 16 h, rue du Progrès en direction ouest, avec l'intention d'emprunter la rue du Raisin en direction sud. Au cours de cette manœuvre, alors qu'il tournait à gauche, il est entré en collision avec l'auto de M. G. G., du Locle, qui circulait rue du Progrès en direction ouest. Dégâts.

CHAUFFAGE

CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(température extérieure moyenne et degrés-jours)

SEMAINE DU 30.5.1994 AU 5.6.1994

| | | |
|-------------------|--------|---------|
| Neuchâtel (ville) | 16,9°C | 0.0 DJ |
| Littoral ouest | 16,4°C | 8.2 DJ |
| Littoral est | 16,6°C | 8.7 DJ |
| Val-de-Ruz | 13,1°C | 22.0 DJ |
| Val-de-Travers | 13,9°C | 20.6 DJ |
| La Brévine | 11,3°C | 44.6 DJ |
| Le Locle | 12,7°C | 24.1 DJ |
| La Chx-de-Fds | 12,3°C | 33.2 DJ |
| Vue-des-Alpes | 10,0°C | 60.3 DJ |

Les chiffres publiés ci-dessus permettent de surveiller la consommation d'énergie pour le chauffage des bâtiments. La première colonne correspond aux températures moyennes hebdomadaires enregistrées dans le canton. Les «degrés-jours» donnent une indication sur les besoins théoriques de chauffage.

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

«In bin ein Katholiker»

Je m'inspire bien sûr de la formule du président J.-F. Kennedy, quand il visita Berlin, alors coupée en deux: «Ich bin ein Berliner.» Il voulait dire par là son soutien aux Berlinoises déchirés par le mur de la honte.

Donc, «In bin ein Katholiker.» Je me sens proche de ces catholiques bafoués, ces femmes, mais aussi ces hommes qui espèrent une évolution possible de la hiérarchie. Et je connais des prêtres qui vivent et souffrent de cette décision scandaleuse.

Coïncidence? J'ai appris la décision papale en même temps que la mort d'Erich Honnecker. Or, il y a déjà quelque temps que je voyais des parallèles entre les deux régimes: leur autoritarisme de plus en plus dur, leur fermeté qui devient fermeture intolérante.

Les Allemands de l'est ont fait basculer leur régime sans les armes, en quittant leur pays. Combien de catholiques devront désespérer, quitter la foi et leur église pour que le régime en place évolue?

Les partisans de la réconciliation entre les églises chrétiennes souffrent de la décision unilatérale de celui qui se dit, en toute immodestie, le serviteur des serviteurs du Christ.

Peut-être devrions-nous faire plus que simplement soupire et prier, dans nos communautés respectives?

En plagiant une autre formule célèbre, je dirais: «Jean XXIII, Jean-Paul I, réveillez-vous, votre église elle va où?» Partialement vôtre.

René Perret
La Chaux-de-Fonds

TÉMOINS

La Chaux-de-Fonds

Le conducteur du véhicule qui, le jeudi 9 juin entre 1 et 3 heures a circulé sur la rue de la Serre à La Chaux-de-Fonds et a heurté une voiture Mitsubishi break de couleur grise en stationnement derrière le Cercle français est prié ainsi que les témoins de prendre contact avec la police cantonale de Cernier, tél. (038) 53.21.33.

Saint-Blaise

Le conducteur de la voiture de marque Ford Escort de couleur grise qui, le jeudi 9 juin à 6 h 45, a circulé sur la route cantonale tendant de Saint-Blaise à Cornaux et a heurté au lieu-dit Souaillon une voiture de couleur bleue qui circulait en sens inverse est prié ainsi que les témoins de prendre contact avec la police cantonale de Saint-Blaise, tél. (038) 33.17.21.

Boudry

Le conducteur du véhicule qui, jeudi 9 juin entre 14 h 15 et 17 h 15, a endommagé l'avant gauche de la voiture Opel Corsa blanche qui était stationnée sur le parc zone rouge du Pré-Zimmermann, route de Grandson à Boudry, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Boudry, tél. (038) 42.10.21.

CARNET DE DEUIL

Soubey

Hospitalisé depuis cinq semaines, M. Paul Houlmann est décédé dans sa 75e année, emporté par une cruelle maladie. Né à Soubey, à la ferme de Froidevaux, le défunt a passé toute sa vie dans son village natal. Après sa scolarité, il a secondé ses parents dans l'exploitation de leur domaine puis a accompli son école de recrue. Après celle-ci, il a effectué de longues périodes de mobilisation.

En 1945, Paul Houlmann a épousé Jeanne Choffat qui lui a donné cinq enfants. M. Houlmann a abandonné l'agriculture pour travailler durant plus de vingt ans dans la petite fabrique d'horlogerie de son gendre. Sa retraite a été des plus actives. Dévoué, il a rendu d'innombrables services. Il appréciait la pêche, le jardinage, les randonnées à la recherche de champignons.

M. Houlmann a fonctionné durant vingt ans comme caissier de la paroisse. Il a présidé durant plusieurs années la Commission d'école ainsi que le comité directeur de la Banque Raiffeisen. Il a également été caissier et vice-président de la Société de laiterie et a siégé dans de nombreuses commissions communales.

DÉCÈS

Cortailod

Mme Yvonne Marie Durnat, 1901

Peseux

Mme Louisa Bänniager-Roulin, 1917

VALANGIN

Dans la souffrance, si la vie se fait trop noire, Alors la mort ouvre une porte vers la lumière.

Monsieur et Madame Claude Botteron-Hostettler, à Auvernier, leurs enfants et petits-enfants:
Christiane et Claude-Alain Henrioud, Caroline et Virginie, à Neuchâtel, Micheline et Daniel Nicaty, Grégoire et Valérie, à Peseux, Marie-Claude et Jean-Philippe Gendre et Joséphine, à Peseux, Joceline et Freddy Fluhmann, Alain, Olivier et Yvan, à Corcelles;
Monsieur Jean-Pierre Botteron, à La Chaux-de-Fonds, ses enfants et petite-fille:
Jean-Daniel Botteron, à Morges, Pierrette et Michel Falda et leur fille Mariko, à Bévillard, Daisy Botteron, à La Chaux-de-Fonds;
Les neveux et nièces de feu Marie et Louis Botteron-Pfister;
Les familles Hug, Gacon, Hirt, Botteron et Pfister;
Ses fidèles et nombreuses amies,
ont la tristesse de faire part du décès de

Mademoiselle Denise BOTTERON

leur chère sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur affection après une longue et pénible maladie, supportée avec courage, dans sa 74e année.

2042 VALANGIN, le 10 juin 1994.

Chère marraine tu nous quittes, mais il nous reste tant de beaux souvenirs...

L'incinération aura lieu lundi 13 juin.

Culte à la chapelle du crématoire, à 15 heures, à Neuchâtel.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beaugard à Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Parmi les humbles je suis né
Parmi les humbles je suis resté
J'ai accompli ma course
Et j'ai gardé la foi.

Madame Mathilde Perdrisat-Steiner:

Monsieur et Madame Michel Perdrisat-Krieg et leurs enfants Sophie et Céline, à Eglisau,

Madame Josiane Klaye-Perdrisat et ses enfants Vincent et Denis, à Bevaix;

Les familles Perdrisat, à Londres, La Neuveville, Neuchâtel, Genève et Sierre;

Les familles Steiner et Morf, à La Chaux-de-Fonds et aux Planchettes,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Paul PERDRISAT

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 79e année, après une pénible maladie.

LE LOCLE, le 9 juin 1994.

Il est au Ciel et dans nos cœurs.
Au revoir.

Le culte sera célébré le lundi 13 juin, à 14 h 30 au Temple du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Concorde 5 - 2400 Le Locle.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à Sentinelles - Edmond Kaiser, ccp 10-4497-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

LE COMITÉ DU CLUB HALTÉROPHILE DU LOCLE-SPORTS

a le pénible devoir d'informer les membres de la société du décès de leur vice-président et membre d'honneur

Monsieur Paul PERDRISAT

huit fois champion suisse élite, ancien chef technique de la Fédération suisse d'haltérophilie amateur, chef de la délégation suisse aux Jeux olympiques de Rome en 1960.

Les haltérophiles loclois conserveront un lumineux souvenir de leur cher ami Paul.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

157-501295

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE L'ÉLECTRICITÉ NEUCHÂTELOISE S.A. À CORCELLES

ont la grande tristesse de faire part du décès de

Monsieur Jean-Pierre DUCOMMUN

retraité.

Nous garderons de lui un excellent souvenir.

28-27

LA BANQUE RAIFFEISEN DE LA CHAUX-DE-FONDS

a le regret de faire part du décès de

Madame Jeanne OPPLIGER

maman de M. Emile Oppliger, président du comité de direction

132-12125

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A.
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds.

☎ (039) 210 210 Rédaction.

☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114.

Fax: Rédaction 039 - 210 360.

Tirage contrôlé (REMP) 29.418.

Régie des annonces:
Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410.

Le Locle ☎ (039) 311 442.



Repose en paix.

La famille et les amis de

Madame

Suzanne FRUTSCHI

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu vendredi, dans sa 64e année, après une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 10 juin 1994.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 14 juin, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-12418

Profondément touchés par les marques de sympathie reçues lors du décès de

Madame Bluette HERBELIN

nous remercions toutes les personnes qui ont pris part à notre chagrin, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

Merci de tout cœur à tous les amis qui ont visité notre chère disparue durant sa maladie ainsi qu'au Dr Némitz, au personnel du home Les Fritillaires au Locle, pour leur dévouement.

Ce fut pour elle et pour nous un grand réconfort.

Famille CHÂTELAIN

LE LOCLE ET BEVAIX, juin 1994.

157-14004

Suisse romande

7.35 La Rumantscha Contrasts 8.00 Capitaine Fox! 9.00 Smash 10.55 Vive les animaux: le monde sauvage: tropiques du nord 11.20 Signes 11.50 La fête à la maison: Un poisson nommé Martin 12.15 Football: En attendant le Mondial (fin) 12.45 T.J.-midi 13.05 TV à la carte Miami Vice. (Chaîne nationale: TSI 14.00-17.00 Tour d'Italie 21e étape: Les Deux Alpes-Sestrière). 17.00 Magellan 17.30 Planète nature: Animaux de toutes les Russies (4/fin): Bestiaire de la route de la soie 18.20 Pique-notes: La Chorale de Bienné 19.05 Arrêt buffet: L'affaire du courrier de Lyon. Avec: La Castou 19.20 Loterie suisse à numéros 19.30 T.J.-soir. 20.00 Météo.

20.10 Le fond de la corbeille

TSI ou S Plus - Chaîne sportive
20.00 - 21.45 Football:
Bolivie - Suisse
A la mi-temps:
Essais du Grand Prix du Canada
En direct de Montréal

20.35 Le grand chef

Film français d'Henri Verneuil (1958), version colorisée
Avec Fernandel, Gino Cervi

22.05 T.J.-nuit

22.15 Fans de sport

22.45 Orages d'été

7e et dernier épisode

0.25 La créature du lagon

Film de Jim Wynorski (USA 1993)
Avec Louis Jourdan, Heather Locklear

1.50 Le fond de la corbeille (R)

2.10 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Archimède (6/R). 18.00 Megamix (R). 19.00 Eric Sykes: Le déménagement. 19.25 Le dessous des cartes. La géographie du temps mondial. 19.30 Histoire parallèle. 20.00 Journal. 20.40 L'homme des casernes. Documentaire de Jacqueline Veuve. 21.55 La mort et la boussole. Téléfilm britannique d'Alex Cox (1992). Avec Peter Boyle, Miguel Sandoval. 22.55 La jeune fille et la mort. Court métrage de Michel Spinosa (1990). Avec Irina Dalle, Eric Viellard, etc. 23.20 Snark (35). 23.45 Monty Python's Flying Circus: Délirés à l'anglaise. Avec Graham Chapman, John Cleese. 0.30 Jazz in the Night: Anthony Cox.

Allemagne 1

11.00 Heute. 11.03 Sag die Wahrheit. 11.30 Umschau. 11.40 Zu Ehren der Königin. 13.15 Europamagazin. 14.00 Klingsentreffen. 15.25 ARD-Ratgeber: Auto und Verkehr. 16.00 Tagesschau. 16.05 Disney Club. 17.30 Sportschau. 18.02 Heute abend im Ersten. 18.03 Tagesschau-Telegramm. 18.05 ARD-Weiter-schau. 18.10 Mich laust der Affe. 18.40 Golden Girls. 19.05 Tagesschau-Telegramm. 19.10 Sportschau. 19.50 Ziehung der Lottozahlen. 20.00 Tagesschau. 20.15 Toronto: Musikantenstadl. 22.10 Tagesthemen. 22.30 Das Wort zum Sonntag. 22.35 Bestie in Schwarz. 0.10 Tagesschau. 0.13 Jerry Cotton: Mordnacht in Manhattan.

La Première

6.00 Journal du matin. 6.15 A fleur de temps. 7.35 Tourisme week-end. 8.10 Revue de la presse romande. 8.33 La chronique du samedi. 9.10 La tête ailleurs: A boire et à manger. 11.05 Les kiosques à musique. En direct d'Aigle/VD. A l'occasion de la 21e Fête romande des jodlers. 12.30 Journal de midi. 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 La tête ailleurs (suite): Graffiti. 14.05 Dimension Top 40. 15.30 Bédébouilles. 16.05 Videogames. 17.05 Sous réserve. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 La tête ailleurs (suite). 20.05 Match de préparation pour la coupe du monde 94: Suisse - olivie. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Le petit bal de la Première. 0.05 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.30 Club mini Zig Zag 7.20 Club mini 8.30 Télé shopping 9.00 Club Dorothée 9.35 Le Jacky show maximusic 10.00 Club Dorothée (suite) 10.25 Télévision 10.43 Météo 10.45 Ça me dit... et vous? 11.48 Météo 11.50 La roue de la fortune 12.20 Le juste prix 12.50 A vrai dire 12.55 Météo 13.00 Le journal 13.15 Reportages. 13.45 Millionnaire 14.10 Ciné gags 14.15 La une est à vous 14.20 Sidney police. 15.05 La une est à vous (suite) 17.25 Ciné gags 17.30 30 millions d'amis 18.00 Les Roucasseries 18.25 Vidéo gag 19.00 Beverly Hills. 19.50 Alain Decaux raconte le débarquement. 20.00 Le journal. 20.25 Spécial F1. 20.30 Résultats du Tiercé-Quarté+ Quinté+/La minute hippique. 20.35 Météo.

20.45 Sébastien de Bergerac
Les meilleurs moments de «Garçon... la suite!»

22.30 Hollywood Night
Sous l'œil du témoin

Téléfilm de Shuky Levy

Avec Lenny von Dohlen, Deborah Shelton

Un timide employé se livre à des actions de voyeurisme.

0.10 Formule F1

Spécial Grand Prix du Canada

0.45 Super force

1.10 TF1 nuit/Météo

1.15 Les rendez-vous de l'entreprise

1.35 TF1 nuit

1.40 Cités à la dérive

2.30 TF1 nuit

2.35 L'aventure des plantes

L'apprenti sorcier

3.00 TF1 nuit

3.10 Histoires naturelles

Guyane: le grand vert

4.10 TF1 nuit

4.15 Côté cœur

4.35 Musique

5.10 Histoire des inventions

Eurosport

8.30 Step Reebok (R). 9.00 Football: Rencontres amicales. 10.30 Formule 1: GP du Canada, 1re séance d'essais (R). 11.30 Moto: GP-Magazine (R). 12.00 Top Rank Boxing. 13.00 Athlétisme: Meeting IAAF, St-Denis. 15.00 En direct: Tennis. Tournoi ATP, demi-finales messieurs, Queen's. 19.00 En direct: Formule 1. GP du Canada, 2e séance d'essais. 20.00 Tennis: Tournoi ATP, 2e demi-finale messieurs, Rosmalen. 22.00 Golf: L'Open d'Allemagne, Hambourg. 0.00 Snark (35). 23.45 Monty Python's Flying Circus: Délirés à l'anglaise. Avec Graham Chapman, John Cleese. 0.30 Jazz in the Night: Anthony Cox.

ZDF Allemagne 2

9.45 Tele-Gym. 10.00 Heute. 10.03 To be or not to BBC. 11.00 Heute. 11.03 1-2 oder 3 (W). 11.25 Wir Kinder aus Bullerbü. 12.55 Presseschau. 13.00 Heute. 13.05 Diese Woche. 13.30 Der schwarze Brigant. 15.00 Reiselust. 15.30 Lukas + Sohn. 16.15 Freddy Quinn: Meine Freunde, die Artisten. 16.58 Anders fernsehen 3sat. 17.00 Heute. 17.05 Live aus dem ZDF-Europawahlstudio in Bonn: Länderspiel. 17.50 Moment mal. 18.05 Die fliegenden Aerzte. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Walter und Nina. 20.15 Rotlicht. 21.45 Heute-Journal. 22.00 Das aktuelle Sport-Studio. 23.20 Eine Stadt hält den Atem an. 0.50 Heute. 0.55 Lust auf Liebe.

Espace 2

6.05 Ballades. Musique classique populaire. 7.05 Bloc-note illustré... en musique. 8.10 Chemins de terre. 9.10 env. Musique populaire. 9.30 Philosophie au quotidien. 10.05 Art choral. 11.05 Musique. 12.05 Correspondances. 12.35 Classiques. 14.05 Le temps retrouvé. Archives musicales de la Radio Suisse Romande. Hommage à Ernest Bloch (fin). 15.30 L'invitation au voyage. 17.05 Espaces imaginaires. L'épopée du cinéma américain: F.S. Fitzgerald. 18.30 Chant libre. 19.05 Paraboles. 19.30 A l'Opéra. En direct de Prague: Le Jacobin. Opéra en 3 actes d'Dvorák. Avec Miloslav Podskalsky, Ivan Kusnjir. 22.15 env. Musiques de scène. 23.20 Amici italiani. 23.30 Correo español. 0.05 Notturmo.

France 2

6.00 Cousteau (R) 6.50 Dessin animé 7.00 Les matins de Saturnin 8.00 Hanna Barbera Dingue Dong 9.05 Sur les pistes avec Pierrette Brès 9.10 Grands galops 9.25 Samedi aventure: L'échasse noire 10.30 Le magazine de l'emploi 11.25 La revue de presse de Michèle Cotta 12.20 Jeu: Ces années-là 12.55 Météo 12.59 Journal/Météo 13.25 Géopolis Europe: les p'tits nouveaux 14.15 Animalia: A l'école de la faune 15.10 Samedi sport 15.15 Tiercé en direct d'Evry 15.30 Terre de foot. Spécial Coupe du Monde 17.40 Xe Coupe des Clubs des chiffres et des lettres (finale) 18.55 Frou-Frou: Les mannequins 19.50 Tirage du Loto 19.59 Journal. 20.35 Journal des courses/Météo. 20.45 Tirage du Loto.

20.50 Surprise sur prise

22.30 2 bis, rue de la Combine

Téléfilm d'Igaal Niddam

Avec Clémentine Célarie, Yves Afonso

En direct du Zénith de Toulon, Frédéric Sellier, le Toulonnais, tentera devant son public d'arracher le titre de champion d'Europe à l'un des plus beaux boxeurs européens, le très spectaculaire et rapide Italien Vincenzo Nardiello.

0.05 Journal/Météo

0.25 La 25e heure

L'homme qui a sauvé Londres

2.00 Bouillon de culture (R)

3.15 La revue de presse de Michèle Cotta

4.10 Sur les pistes avec Pierrette Brès (R)

4.15 Grands galops (R)

4.35 24 heures d'info

4.50 Nuit blanche

5.50 Frou-Frou (R)

RTL F.

9.00 L'enfant venu d'ailleurs. 9.25 Cabinet médical Bülowbogen. 10.15 F.B.I.: Sur la piste du crime. 11.00 RTL Leader: Trois minutes économie (R). 11.05 Agence Intérim. 11.30 Music family week-end. 13.30 Studio-info. 13.35 L'incroyable Hulk. 14.25 Mannix. 15.15 Salut les copains. 15.45 Samedi Disney. 16.10 Tic et Tac. 16.35 Myster Mask. 17.55 Studio-info. 18.00 Les brigades du Tigre. 18.55 Jeu Téléstar. 19.00 Brigade de nuit. 19.45 Les contes de mon enfance. 19.55 Madame est servie. 20.25 Météo. 20.30 Jeu Téléstar. 20.35 Studio-info. 20.40 Le commissaire Lenz. 22.20 Jean-Marie Rausch raconte l'an 2000. 22.30 La panthère contre le crime. 0.05 Le voyageur.

SWF Allemagne 3

12.30 Europa une die dritte Welt 13.00 Internationale Unternehmensführung 13.30 Biotechnologie 14.00 Thema M 15.00 Sport 3 extra 17.00 Telejournal 17.50 Drei in einem Boot 18.50 Miteinander 19.20 Landesschau - unterwegs 19.50 Landesschau aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Töten, um zu leben 21.00 Lenin und die schöne Schwimmerin 21.45 Südwest aktuell 21.50 Satire-Schnitzel 22.00 Zeit der Götter 23.40 Die lange Horror-Monster-Filmnacht: Der weisse Hai, Spielfilm von Steven Spielberg 1.40 Die Körperfresser kommen, Spielfilm von Philip Kaufman 3.30 Freaks, Spielfilm von Tod Browning

Suisse alémanique

7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Morgenjournal. 8.13 Sport. 8.30 Trend - Das Wirtschaftsmagazin. 8.55 Radiowanderung. 9.00 Memo. 9.05 Wetterfrosch. 9.10 Gratulationen. 9.50 Denk an mich. 10.00 Musig-Lade. CD-Neuheiten. 11.30 Samstagsschau. 12.00 Samstag mittag. 12.15 Radiotip. 12.20 Mitteilungen. 12.30 Mittagjournal. 12.45 Zweierleier. 14.00 Plaza. 15.00 Schweizer musizieren. John Brack und die Militärmusik! 16.00 Volksmusik unter dem «Wasserfall». 17.00 Weile-1 mit Sport. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Programmhinweise/Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sport. 19.30 Zwischenhalt. 20.00 Schnabelweid: Manne wi Tannel 20.30 A la carte. Mit Berichten vom Fussballspiel Schweiz - Bolivien. 23.00 That's live! 0.00 Nachtclub. 0.03 Wunschkonzert.

France 3

6.00 Euronews 7.00 D'un soleil à l'autre 7.30 L'heure du golf 8.00 Espace entreprises 9.00 Terres francophones 9.30 Magazine olympique 10.00 Rencontres à XV. Magazine du rugby 10.30 Mascarnes 11.00 Le jardin des bêtes 12.00 Le 12/13 12.30 Editions régionales 12.45 Edition nationale 13.00 Samedi chez vous 14.00 La croisière s'amuse. Série 15.55 Matlock. Série 17.40 Montagne. Les cueillettes: Un don de la nature 18.25 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 19.00 Le 19/20 19.09 Editions régionales 19.31 Le 19/20 (suite). 20.05 Yacapa. 20.35 Tout le sport.

20.50 2 bis, rue de la Combine

Téléfilm d'Igaal Niddam

Avec Clémentine Célarie, Yves Afonso

22.30 Planète chaude

Magazine

La guerre des trophées

23.25 Soir 3

23.55 Ruban rouge

Information sida

0.50 Musicales

L'œil écoute... Bali (2)

1.50 Cadran lunaire



SURPRISE SUR PRISE - Avec Aldo Maccione, Laurent Boyer, Fiona Gélin, Claude Brasseur
FR2 20.50

Suisse alémanique

14.00-17.00 Rad: Giro d'Italia. 21. Etappe: Les deux Alpes-Sestrière (121 km). Direktübertragung. 14.15 Kassensturz. 14.45 Arena. 15.45 Vor 25 Jahren. 16.00 Infotext: Hobbythek. 16.30 Heilende Wasser-Quellen der Gesundheit. Heute in Leukerbad. 17.00 ZEBRA Magazin. 17.40 Gute nacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 ZEBRA: Report. «Fussballfieber». 18.45 Samschtig-Jass. 19.20 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Fussball: Länderspiel. Direkt aus Montreal. Bolivien - Schweiz. 20.45-21.45 Automobil: Grosser Preis von Kanada. 22.05 Tagesschau. 22.20 Sport aktuell. 23.10 Alträume et Nachtmäh(h)ren: Highway zur Hölle.

RAI Italie 1

9.05 Ma che sera. 10.20 Tutta colpa delle poste. 11.50 Canal grande ovvero Gregoretivvù. 12.20 Check up. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - Tre minuti di... 14.00 Almanacco. 14.20 Gli incontri di Almanacco. 14.45 Sabato sport. 16.20 Sette giorni al Parlamento. 17.00 Concerto Banda Polizia di Stato. 18.00 Tg 1. 18.10 Estrazione di Loto. 18.20 Il meglio di Più sani più belli. 19.35 Parola e vita: Il Vangelo della domenica. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Calcio: Amichevole. Italia - Costarica. 22.35 PNC. 23.05 Tg 1. 23.10 Speciale Tg 1. 0.05 Tg 1 Notte - Che tempo fa.

RTN

5.59 La matinale. 7.00 Le journal. 7.20 Anniversaires. 7.30 Flash-Infos. 8.00 Le journal. 8.15 Sélection TV. 8.20 Petites annonces. 8.30 Flash-Infos. 8.35 Revue de presse. 9.00 Flash-Infos. 9.03 Scènes de Vie. 9.10 Les naissances. 10.00 Flash-Infos. 11.00 Sur un plateau. 11.33 PMU. 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine des sports et Tennis Club. 13.00 Scènes de Vie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-Infos. 17.00 Flash-Infos. 17.03 Sport et musique. 18.00 Le journal du soir. 22.30 Juke Box. (jusqu'à 8.00).

TV 5 Europe

8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos 8.35 Bibi et ses amis. J9.35 L'enjeu international. 10.05 Les rendez-vous de l'entreprise 10.20 A bon entendeur 10.40 Question d'argent 11.05 Objectif Europe 11.35 Autant savoir 12.00 Flash Canal Infos 12.05 Montagne 12.40 Météo 12.45 Journal télévisé suisse 13.10 Horizons. 14.00 Reflets. 15.00 Sport: Terre de foot 15.45 Correspondance 16.00 Infos 16.10 Méthode Victor (R) 16.30 Génies en herbe. 17.00 Les débrouillards 17.30 Les Francophiles de Montréal 18.00 Questions pour un champion. 18.30 Journal/Météo 19.00 Sport: Le magazine olympique 19.25 Météo mondiale 19.30 Journal télévisé belge.

20.00 L'or et le papier

21.00 Journal télévisé français / Météo

21.35 Le Lieutenant Lorena (2/3)

0.05 Le soir sur la 3 / Météo

0.30 Scoubidou

1.30 Le monde est à vous (R)

3.00 Terre de foot (R)

3.50 Horizons (R)

4.25 A bon entendeur (R)

4.45 Question d'argent (R)

5.10 Objectif Europe (R)



L'or et le papier - Avec Aldo Maccione, Laurent Boyer, Fiona Gélin, Claude Brasseur
FR2 20.50

Suisse italienne

12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Mezzogiorno di sport. 12.45 TG tredici. 13.00 Laverne et Shirley. 13.30 Natura amica. 14.00 CANALE NAZIONALE. Ciclismo: Giro d'Italia. Les deux Alpes-Sestrière. Cronaca diretta. 17.00 Telexvision. 17.05 «A» come animazione. 17.15 Tutto circo. Verona: Festival internazionale del circo. 18.15 Il Vangelo di domani. 18.30 Scacciapensieri. 19.00 TG flash. 19.05 In diretta da Chiasso: A ritmo di... Festate. 19.25 Estrazione del lotto svizzero a numeri. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Due palle in buca. 22.10 TG sera/Météo. 22.30 Dopo partita. 23.15 Il principe cerca moglie. 1.15 Telexvision.

tve Espagne

6.00 Euronews. 6.30 Noticias. 7.30 Hola, Raffaella! 9.00 Pista de estrellas. 9.30 Juego de niños. Concurso. 10.00 Y tu de qué vas? Serie. 10.30 Música y músicos: Cuartete Smetana. 11.00 Parlamento. 12.00 Area deportiva. 14.00 Señas de identidad: Franco, historias y olvido. 15.00 Telediario. 16.30 Los primeros. 17.00 Al grano: Romper por un «llo». 18.00 Línea 900: En el nombre de Down. 19.30 Secretos de familia. 19.00 Tal cual. 21.00 Telediario. 21.30 Informe semanal. 22.30 Noches de gala. Programa de variedades. 23.30 Las chicas de hoy en día: Dan el salto. 0.00 Noticias.

Radio Jura bernois

RSR 1. 8.15 Bonjour. 8.20 C'est demain dimanche. 8.50 Musique. 9.00 RSR 1 Journal. 9.10 Café. 10.00 Pour les petites annonces. 10.30 Les dédicaces. 11.00 Sport-Hebdo. 12.00 Magazine Info. 12.30 RSR 1 Journal de Midi. 13.00 Activités villageoises. 13.30 La Bonn'occasse. 14.00 Tour de Suisse en musique populaire. 15.00 Chantés français. 16.00 Metro Dance. 17.00 17-18. 17.45 Les Activités villageoises. 18.00 RSR 1 Journal du soir. 18.20 RJB week-end. 21.00 Relais RSR 1.

M 6

8.00 M6 kid. Dessins animés 10.00 M6 boutique 10.30 Infoconso 10.35 Multitop. Emission musicale 11.50 Les années coup de cœur: Le test 12.15 Ma sorcière bien-aimée: La tour de Pise 12.55 La saga des séries 13.00 Les rues de San Francisco: L'albatros 13.55 V: Triax 15.00 Soko, brigade des stup: L'enlèvement 16.10 Thunderbirds: les sentinelles de l'air 16.40 Chapeau melon et bottes de cuir: Du bois vermoulu 17.50 Le Saint: Pièges en tous genres 18.45 Les enquêtes de capital 19.15 Turbo. Magazine de l'automobile 19.54 6 minutes/Météo. 20.00 Classe mannequin. Trou de mémoire sur la banquise. 20.35 Stars et couronnes. Magazine.

20.40 La saga du samedi:

20.45 L'humanoïde

Téléfilm britannique de Philip Saville

Avec Charles Dance, Peter Tilbury

Eminent biologiste, le docteur Forester effectue des expériences génétiques pour le ministère de la Défense. Ses recherches l'ont conduit à tenter et à réussir un croisement jusque-là impossible. Une réflexion sur les manipulations génétiques, les inquiétudes, les extrapolations et les dangers qu'elles provoquent.

23.35 Dance machine (3)

Concert en direct

2.30 Boulevard des clips

3.00 Les enquêtes de Capital

3.25 Fax'o

3.50 Culture pub

4.15 Sport et découverte

5.10 Fréquentstar

SPLUS

6.00 Euronews (d/e) (nur auf Kabel). 7.00 Euronews (d/e). 10.30 Eine schrecklich nette Familie. 10.50 ca. Cinema Plus: Ueberleben in Palermo. Ital. Spielfilm (1990). 14.00 TextVision S Plus (d/f/i/e). 15.00 Euronews (d/e). 17.00 TextVision S Plus (d). 17.30 Euronews (d/e). 18.30 Taxi - Tiny Toon Adventures. 19.00 Kaleidoskop. HITEC. 19.30 Das Wunder des Fluges. Tierdokumentation. 20.00-21.45 Montreal: Fussball. Bolivien - Schweiz. 21.45 Fax/Météo. 21.55 ca. Spotlights. 22.25 Cinema Plus: Die Unbesiegten. Amerik. Spielfilm (1969). Mit John Wayne, Rock Hudson.

Suisse romande

10.45 Poznan: Sur le Parvis. (Chaîne nationale: TSI 14.25-15.15 125 cc 250 cc Grand Prix d'Allemagne, en direct d'Hockenheim. Tour d'Italie 22e et dernière étape: Turin-Milan, en direct de Milan.) 11.00 Les Alpes à vos pieds. 11.15 Vive le cinéma! 11.30 Table ouverte: AVS à 64 ans: des femmes en colère. 12.45 TJ-midi 13.05 Pas de problème! 13.55 TJ-flash. Votations fédérales 14.00 Arabesque. 14.45 Le retour de l'étafon noir. 16.25 TJ-flash. Votations fédérales: premiers résultats 16.30 Odyssees. 17.20 Melrose place. 18.05 TJ-flash. Votations fédérales: premiers résultats 18.10 Racines. 18.25 Fans de sport 19.30 TJSOIR. (Chaîne sportive: DRS ou S Plus 19.50-21.45 Grand Prix du Canada, en direct de Montréal.) 20.00 Météo.

20.10 Spécial votations
20.50 Perry Mason
22.20 Sydney Police

23.10 Viva

L'Histoire en chansons: les années 1945-1990
Avec Edith Piaf (photo), Charles Trenet, Juliette Gréco, Elvis Presley



23.55 TJ-nuit Top chrono
0.15 Dream on La seconde plus grande histoire jamais contée (1/3) Avec Brian Benben, Wendie Malick (Version originale sous-titrée français)
0.40 Table ouverte
1.55 Bulletin de télétexte

Arte

17.00 Boxeur d'ombres (R). 18.20 L'épicerie de ma mère (R). 19.00 Slapstick (1): Buster chez les Indiens. 19.30 A l'ombre de Pasternak. Peredelkino et ses écrivains. 20.30 Journal. 20.40 Soirée thématique: Andrzej Wajda. Adieu à l'histoire. 21.50 «Chronique des événements amoureux» Film polonais d'Andrzej Wajda (1986). 23.45 Signé: Andrzej Wajda. Documentaire de Andrzej Brzozowski.

Allemagne 1

10.48 Sonntagsmagazin. 11.30 Die Sendung mit der Maus. 12.00 Presseclub. 12.45 Tagesschau. 13.20 Twist total. 13.45 Gott und die Welt: Der Schatten des Messias. 14.15 ARD-Sport extra. 17.15 Philippe Petit. 18.00 Tagesschau. 18.05 Einblick. 18.10 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.09 Die Goldene 1. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 19.58 Heute Abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Amerika, Amerika. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Europa hat gewählt. 22.00 Tagesthemen. 22.30 ARD/ZDF-Bundestagsrunde zur Europawahl. 23.00 ZAK. 23.30 Europa hat gewählt. 0.00 Tagesschau. 0.10 Zeugen (2).

La Première

8.32 Monsieur Jardinier: téléphones des auditeurs. 9.10 La tête ailleurs: Brunch. En direct du Ciné Qua Non à Lausanne. Cinéma. 10.05 Chroniques. 11.05 Média. 12.05 Première pression. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune de Première. 13.00 La tête ailleurs (suite): Les mémoires de ma valise. 14.05 Classe touristique. 15.05 Vos désirs font désordre! 16.05 Je «haïme» les dimanches. 18.00 Journal du soir. 18.30 Journal des sports. 19.05 La tête ailleurs (suite): Ami-ami. 20.05 Un jour comme aujourd'hui. 21.05 L'agenda des aînés. 21.30 Ombres et lumières de l'économie Suisse. 22.05 Tribune de Première. 22.30 Journal de nuit. 23.05 Et pourtant... elle tourne. 23.30 La tête ailleurs (suite): Première pression. 0.05 Programme de nuit.

France 1

6.00 Côte cœur. 6.30 Club mini Zig Zag. 7.10 Club Dorothée. 8.00 Le Disney Club. 10.25 Auto moto spécial F1. Spécial Grand Prix de Formule 1 du Canada. 11.03 Météo. 11.05 Téléfoot. 11.55 Jeu: Millionnaire. 12.18 Météo. 12.20 Jeu: Le juste prix. 12.50 A vrai dire. 12.55 Météo. 13.00 Le journal. 13.20 Hooker. 14.15 Arabesque. 15.10 Le rebelle. 15.55 Les dessous de Palm Beach. 16.55 Disney Parade. 18.00 Des millions de copains: Alerte à Malibu. Coup dur (2). 19.00 Le journal. 19.30 Résultats du Tiercé-Quarté+ Quinté+/La minute hippique. 19.32 Météo. 19.35 F1 à la une. En direct de Montréal pour le Grand Prix du Canada.

19.55 Spécial Sport: Grand Prix du Canada

En direct de Montréal

21.45 Podium F1
22.00 Spécial élections européennes

0.30 J.J. Starbuck
Téléfilm de Corey Allen
Avec Dale Robertson, David Huddleston

2.10 TF1 nuit/Météo
2.15 Concert - Inédit: Bach - Haydn

Suite anglaise no 3 BWV 808 de J.S. Bach
Sonate no 38 en fa majeur de J. Haydn

2.50 TF1 nuit
2.55 Cités à la dérive

3.40 TF1 nuit
3.50 L'aventure des plantes

L'empereur et les envahisseurs
4.15 TF1 nuit
4.20 Histoires naturelles

La petite vénerie Il court, il court
4.50 Musique
5.10 Histoire des inventions (4/6)

Inventer pour inventer

Eurosport

8.30 Step Reebok (R). 9.00 Tennis: Tournoi ATP, demi-finales messieurs, Rosmalen. 10.30 Formule 1: GP du Canada, 2e séance d'essais (R). 11.30 Superbike: Championnat d'Allemagne. 12.00 En direct: Motocyclisme. GP d'Allemagne, Hockenheim. 15.30 En direct: Formule 1. GP du Canada, warm up. 16.00 Tennis: Tournoi ATP, finale messieurs, Queen's. 18.00 Golf: L'Open d'Allemagne, Hambourg. 20.00 En direct: Formel 1. GP du Canada. 22.00 En direct: Formule Indy. 0.30 Tennis: Tournoi ATP, finale messieurs, Rosmalen.

ZDF Allemagne 2

13.30 Hallo Taxi. 15.00 Treffpunkt Natur. Heute: tele zoo. 15.30 Freibeuter der Meere. Ital.-span. Spielfilm (1971). Mit Terence Hill, Bud Spencer u.a. 17.05 Mach mit. Aktion Sorgenkind aktuell und Prämienziehung «Der grosse Preis» der Aktion Sorgenkind. 17.10 Heute. 17.15 Die Sport-Reportage. 18.15 ML Mona Lisa. 18.57 Guten Abend. 19.00 Heute. 19.15 Bonn direkt. 19.30 Musik liegt in der Luft. 20.55 Europa hat gewählt. 21.55 Ein verrücktes Paar. 22.25 Heute. 22.30 ZDF/ARD-Bundestagsrunde zur Europawahl. 23.00 Sport am Sonntag. 23.05 Heute. 23.10 Europa hat gewählt. Berichte und Analysen zur Europawahl. 23.50 Viva Italia.

Espace 2

6.05 Initiales. Le concert spirituel. 7.15 Des mots pour penser. 7.30 La recension. 7.40 Memento culturel. 8.30 Source. 9.10 St-Maurice/VS: Messe. 10.05 St-Cergue/VD: Culte. 11.05 L'éternel présent. 12.05 Espace musique. 13.00 Concerts d'ici. Printemps carougeois 1994. Motets et pièces d'orgue de J.-S. Bach. 15.00 Le son des choses. 17.05 L'heure musicale. Pascal Rogé, piano. Oeuvres de Brahms, Beethoven, Debussy. 19.05 Ethnomusique. 20.05 Boulevard du théâtre. Chrysiotémis, de Yannis Ritsos. 22.10 En attendant la nuit. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Concert du XXe siècle. Duo Isabelle et Niall Brown-Trüb, piano-violoncelle. 0.05 Notturm.

France 2

6.00 Animalia (R) 6.50 Dessin animé 7.00 Les matins de Saturnin 8.30 Emissions religieuses. Foi et traditions des chrétiens orientaux 9.00 Emission israéliite 9.30 Connaitre l'Islam; Orthodoxie; Présence protestante; Le jour du seigneur 10.55 Messe 11.50 Midi moins sept 12.00 L'heure de vérité 12.50 Météo 12.55 Rapports du Loto 13.00 Journal/Météo 13.20 Point route 13.25 Dimanche Martin: Le monde est à vous 15.00 L'équipe de la pony express. Série 15.50 L'école des fans 16.40 Ainsi font font font... 17.25 Cousteau: Le voyage surprise de Pépito et Cristobal 18.20 Stade 2 19.25 Maguy. Série. Méphisto fait l'oeuf 19.50 Journal des courses 19.59 Journal/Météo.

20.30 Je sais rien mais je dirai tout

Film de et avec Pierre Richard (1973). Bernard Blier, Nicole Jamet, Luis Rego

Fils d'un marchand de canons milliardaire, neveu d'un général, d'un amiral et d'un archevêque, Pierre, qui s'ennuie, se sent devenir contestataire.

21.50 Soirée spéciale élections européennes

Pour la première fois les douze capitales européennes seront en direct sur France 2. Les principales têtes de listes seront présentes sur le plateau.

23.20 Journal / Météo
23.40 Le cercle de minuit
0.50 Des maisons pas bien closes
1.30 SOS otages
3.10-24 heures d'info
3.25 Diamir
4.15 D'un soleil à l'autre
4.45 Stade 2

RTL F.

10.15 Pinocchio. 10.45 Les aventures de Tintin. 11.35 Le clan des explorateurs. 12.00 Le classement. 12.45 Formule 1. 13.35 Studio-info. 13.40 Spécial branch. 14.30 Mannix. 15.20 Salut les copains. 15.45 Studio-info. 15.50 La cage. 16.40 Bricoler n'est pas jouer. 17.05 Spenser for hire. 17.55 Studio-info. 18.00 La voix du silence. 18.55 Jeu Téléstar. 19.00 Brigade de nuit. 19.45 Super Mario: les aventures de Sherlock Mario. 20.00 Les dinosaures. 20.25 Météo. 20.30 Jeu Téléstar. 20.35 Studio-info. 20.40 Madame Sousatzka. 22.50 Elections européennes. 23.00 Brigade anti-gangs. 0.30 Le voyageur. 0.55 Météo. 1.00 Téléachat. 1.15 Météo.

SWF Allemagne 3

11.30 Musik in der Toskana 12.00 Des musikalische Salon 12.30 Tele-Akademie 13.15 Schweigen macht tot 14.00 Käpt'n-Blaubar-Club 15.00 Aufforderung zum Tanz 16.10 Eisenbahnromantik 16.40 Fängt ja gut an 17.10 Schlupfloch Schweiz 17.55 Die sechs Siebeng'scheiten 18.25 Die deutsche Schlagerparade 19.10 Treffpunkt 19.35 Lauter Glückspiele 20.00 Tagesschau 20.15 Reisewege durch die Bretagne 21.00 Abenteuer Wissenschaft 21.45 Sport im Dritten 22.40 Wahlstudio 1 22.45 Wortwechsel 23.30 Wahlstudio 2 24.00 Literarische Moderne

Suisse alémanique

7.00 Gruss vom Bodensee. 8.00 Morgenjournal. 8.07 Sport. 8.12 Fortsetzung: Gruss vom Bodensee. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.40 Texte zum Sonntag. 10.00 Persönlich. 11.00 Volksmusik grenzenlos 11.30 International. 12.00 Musikpavillon. 12.15 Radiotip. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Arena mit Politik und Sport. Halbstündlich die neuesten Resultate vom Abstimmungs Sonntag. 18.00 Welle-1. 18.03 Regionaljournale. 18.25 Programminweise/Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Sport vom Sonntag. 18.40 Echo spezial zum Ausgang der Abstimmungen. 19.30 Looping Die Jugendsendung. 20.00 Doppelpunkt: Weg der Schweiz (10). 21.30 Bumerang. 22.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bonjour les petits loups 7.55 Les aventures de Tintin 8.05 Les Minikeums 10.35 C'est pas sorcier 11.00 Mascarines 12.00 Le 12/13 13.00 Musicales (R) 14.05 La croisière s'amuse. Série 14.55 Sport dimanche 15.05 Tiercé / Le Prix de Diane. 15.40 L'Euro meeting d'athlétisme de Dijon. 18.00 Lignes de mire 19.00 Le 19/20 19.09 Editions régionales 19.31 Le 19/20 (suite).

20.05 Yacapa

20.40 Inspecteur Derrick

Un tout petit truand

21.45 Spécial élections européennes
22.00 Inspecteur Derrick Tendresse fugitive
0.35 Vanina Vanini Comédie dramatique (I/F 1961) de Roberto Rossellini Avec Sandra Milo, Laurent Terzieff (Version originale)
2.30 Cadran lunaire



JE SAIS RIEN MAIS JE DIRAI TOUT - Avec Nicole Jamet, Pierre Richard FR2 20.30

Suisse alémanique

9.35 Die Dinos. 10.00 Solothurn: Röm.-kath. Gottesdienst. 10.45 Gespräch. 11.00 Matinee: Die «Heilige Genet». 12.30 Das Sonntagsgespräch. 13.00 Tagesschau. 13.05 Abstimmungs-Studio. 16.35 Ziel USA. 17.05 Politische Debatten zu Abstimmungsergebnissen. 17.25 Istorgias da buna notg/Gutenacht-Geschichte. 18.05 Sportpanorama. 18.50 Politische Debatten zu Abstimmungsergebnissen. 19.30 Tagesschau. 19.50 Automobil: Grosser Preis von Kanada. 19.55 Schweiz aktuell mit Abstimmungsergebnissen. 20.05 Meteo. 20.15 Leben ist der beste Stoff. 22.00 Tagesschau. 22.30 neXt. 23.05 Persönliche Noten. 23.50 Das Sonntagsgespräch. 0.20 Nachtbulletin/Meteo.

RAI Italie 1

6.00 Euronews. 6.45 Il mondo di Quark. 7.30 Aspetta la bandal Cartoni. 8.30 La banda dello Zecchino. 9.30 L'albero azzurro. 10.00 Linea verde orizzonti. 10.55 Santa Messa. 11.55 Parola e vita: le notizie. 12.15 Linea verde. Rubrica. 13.30 Telegiornale. 14.00 Toto TV Radiocorriere. Gioco. 14.15 Film. 16.30 Concerto. 18.00 Tg 1. 18.20 Film. 19.00 Aspettando un disco per l'estate. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Film. 21.55 Speciali elezioni. 22.25 Film. 23.00 Tg 1. 23.05 La domenica sportiva.

RTN

8.00 Le journal + sports. 8.15 Radio réveil. 9.00 Le journal + sports. 9.15 Jazz Cocktail. 11.00 L'Odyssee du rire. 11.33 PMU. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Juke Box. 17.00 Flash-infos. 18.00 Le journal du soir. 18.10 Sports dimanche. 18.30 Eglises-actualités. 19.00 Sports Dimanche (suite). 19.30 Nostra Realta. 20.00 Cant'italia. 21.00 A voz de Portugal. 23.00 Viva la vida. 23.20 Juke Box (jusqu'à 6.00).

TV 5 Europe

7.15 Corps accord. Yoga 7.30 Flash Canal Infos 7.35 Méthode Victor 8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos 8.35 Les Babibouchettes 9.00 Envoyé spécial (R) 10.30 Planète musique L'œil écoute: La Pologne (2/fin) 11.30 Concert Haydn: Concerto pour violoncelle et orchestre 12.00 Flash Canal Infos 12.05 Référence 12.40 Météo 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 L'école des fans. 13.50 Le jardin des bêtes 14.50 Faut pas rêver (R) 15.45 Correspondance (R) 16.00 Infos 16.10 Le monde est à vous 17.40 Autovision 18.00 Bon week-end 18.30 Journal/Météo 19.00 Trente millions d'amis 19.15 Météo mondial 19.30 Journal télévisé belge.

20.00 Elections européennes Soirée électorale spéciale
22.00 L'amour nu Film français de Yannick Bellon (1981) Avec Marlène Jobert et Jean Michel Folon
23.50 Taratata Variétés
1.20 Le soir sur la 3 / Météo
1.45 Divan
2.10 L'heure de vérité
3.10 Face à la presse
3.50 Envoyé spécial (R)
5.20 Haydn: Concerto pour violoncelle

M 6

8.05 Mes années clips. 8.30 Nom de code JFK. 10.05 Ciné 6 10.35 La tête de l'emploi 11.05 Turbo. Magazine de l'automobile 11.45 Les années coup de cœur: Il ne faut pas désespérer 12.10 Ma sorcière bien-aimée: Les Baldoni 12.50 Les rues de San Francisco: La mauvaise graine 13.45 Le fugitif: Le revers de la médaille 14.40 Culture rock. Emission musicale 15.05 Fréquentar 16.05 Chapeau melon et bottes de cuir: L'invasion des terriens 17.10 Schimanski: petites fleurs coupées Téléfilm allemand d'Hajo Gies Avec Götz George, Eberhard Feik, etc. 18.55 Aux frontières du réel: Nous ne sommes pas seuls 19.54 6 minutes/Météo. 20.00 Spécial élections européennes.

20.05 Classe mannequin Pop mod
20.35 Sport 6

20.40 Meurtre à Marine park

Téléfilm américain de Paul Wendkos (1991) Avec Martin Sheen, Brendan Fraser

Adaptée d'un fait divers authentique, cette histoire retrace la genèse d'une erreur judiciaire de nos jours aux Etats-Unis. Martin Sheen, le capitaine courageux d'«Apocalypse now», incarne ici un «père fouettard» rigoriste qui, pour l'amour de son fils adoptif, oublie ses principes et se transforme en détective de choc.

22.30 Culture pub
23.00 Liaisons à domicile Téléfilm français de Raoul Chenille Avec Hélène Default, Jacques Jacobson
0.25 6 minutes
0.35 Fax'o
1.00 Sport 6
1.10 Boulevard des clips
2.30 La tête de l'emploi
2.55 Musimage
3.50 L'Irlande, voyage au pays des Gaels
4.45 Les enquêtes de Capital
5.10 Fax'o
5.35 Culture pub

SPLUS

6.00 Euronews (d/e) (nur auf Kabel). 7.00 Euronews (d/e). 12.55 Reprise: Joëlle Comé: Das Schweigen erinnern 13.45 City Polis. 14.30 Cinema Plus: Die Unbesiegen. 17.00 Gesundheit. 17.30 Spotlights. 18.00 Kaleidoskop: Eine galaktische Odyssee (5). 18.50 BeoPlus 19.25 Horizonte: Kultra. 19.50 Montreal: Automobil F1. Grosser Preis von Kanada 23.00 Fax/Meteo.

RTP Portugal

15.00 Missa Dominical. 15.45 Noticias. 15.50 Regioes. 16.45 As origens e os costumes. 17.15 Piano Bar. Música e conversa com Simone. 18.15 Made in Portugal. Hit-parade. 19.00 Especial eleições. Inclui sas principais notícias do dia.

tve Espagne

6.00 Euronews. 6.30 Noticias. 7.00 Que apostamos? (R). 9.30 Informe semanal. 10.30 Diálogos con la música: Chopin. 11.00 Cerca de ti: Pilar Pasamontes. 12.00 Area deportiva. 14.00 Canarias en su rincón. 14.30 Espacio 17. 15.00 Telediario. 15.30 El gran circo de TVE. 17.15 Valor y coraje. 18.00 Y tu de qué vas? 18.30 Al filo de lo imposible: Quemad esos Budas! 19.00 Desde Galicia para el mundo. 20.30 Corazón, corazón. 21.00 Telediario. 21.30 Función de tarde. 23.30 Area deportiva. 0.00 Dias de cine. 0.30 Noticias.

Radio Jura bernois

RSR 1. 13.00 Plage déserte. 14.00 Hippy days. 14.30 Microphage. 16.00 RJB-Week-end. 18.00 Relais RSR 1.

Fréquence Jura

6.30 Infos FJ. 6.37 Ephéméride. 6.50 Infos plus. 7.00 Infos FJ. 7.05 Juke-box. 8.00 Infos FJ. 8.05 Clé de sol. 9.00 Infos FJ. 9.05 Dimanche dédicaces. 10.00 Infos FJ. 10.05 Les dédicaces. 11.00 Infos FJ. 11.05 Laissez chanter le français. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.45 Page sportive. 12.50 Histoire de mon pays (rediffusion). 13.00 Juke-box. 18.00 Info FJ. 18.17 Juke-box. 18.22 Jura soir. Météo. 18.30 Carnet de deuil. 18.32 Rappel des titres. Stars à l'affiche. 19.30 Journal des sports. 20.30 Canal rock. Trafic de nuit.

Série télévisée européenne ambitieuse à gros moyens

Bible œcuménique pour grand public

France 2 vient de présenter les deux premiers numéros d'une collection qui en comprendra une vingtaine, les lundis 16 et 23 mai 1994 en premier rideau. *Le Monde radio-télévision de la semaine du 23 au 29 mai y consacre une double page, d'où sont tirées les informations de ce texte. Les films de cette collection, de nonante minutes environ, prennent pour thème l'Ancien Testament, «la meilleure vente absolue».*

Un ancien directeur de la RAI, Ettore Bernabei, est à l'origine du projet. En août 1990, il trouva un partenaire allemand, Léo Kirch qui partagea son enthousiasme. Ils ont alors trouvé ensemble des partenaires américains, tunisiens et français. Pour Didier Decoin, responsable des fictions de

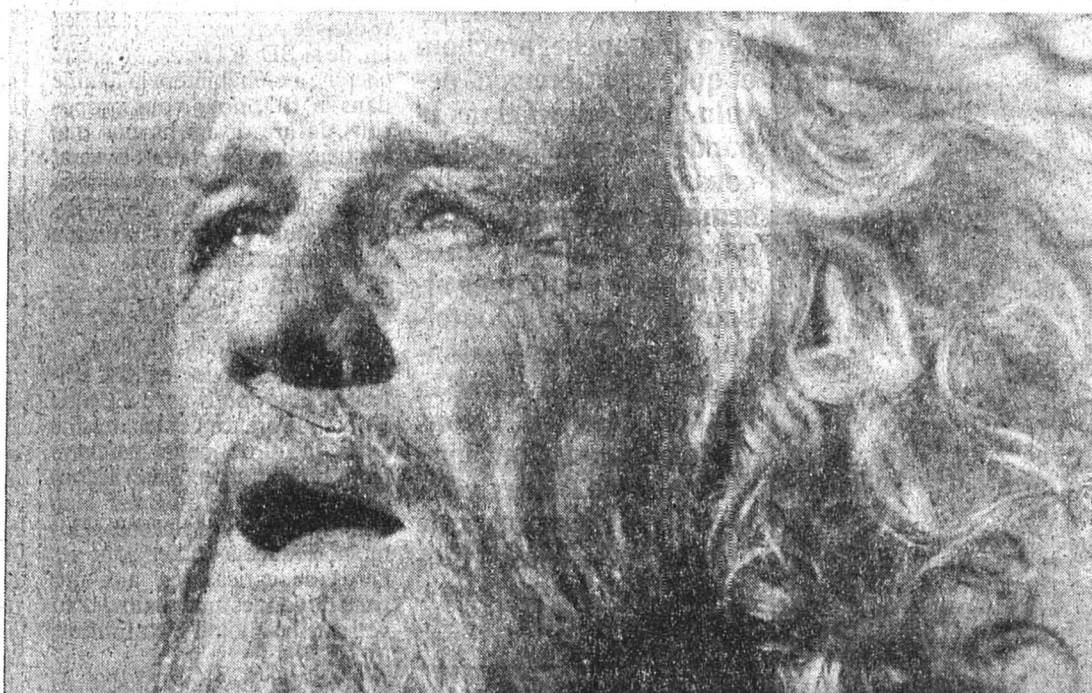
Deux épisodes sont donc déjà terminés, *Abraham I* et *Abraham II*, signés par l'Américain Joseph Sargent. La création mise en scène par le grand cinéaste italien Ermanno Olmi est en cours de montage. D'autres épisodes sont en tournage alors que se poursuivent les travaux d'écriture du reste de la collection. A raison de deux ou trois épisodes par année, la collection sera terminée un peu avant l'an deux mille.

LES CHOIX

L'aspect financier réglé, il fallut faire des choix théologiques, philosophiques et esthétiques. Sous la direction du recteur de l'Université coranique de Fez, des spécialistes de l'Ancien Testament de différentes confessions – catholique, israélite, orthodoxe, protestante – ont préparé sur fiches le travail des scénaristes et réalisateurs pour établir une interprétation fidèle et attentive de la Bible.

La dramaturgie a été conçue pour «toucher un public habitué à voir des feuilletons, des téléfilms, qui aime aussi les polars et les séries roses». On a voulu éviter le grand spectacle à l'américaine ou les fantaisies du péplum, restreindre les effets surnaturels. Parfois, ce sont des hommes qui transmettent la voix de Dieu. Ainsi, «de la part des auteurs, l'honnêteté intellectuelle et l'ambition œcuménique sont les garanties indispensables de la crédibilité du projet.» Car il ne s'agissait pas «de convaincre ceux-là de croire, mais seulement de montrer dans un esprit de tolérance qu'il y a des hommes qui croient en Dieu de cette manière-là».

Intentions généreuses et louables: nous allons voir ci-contre si *Abraham II* les respecte.



Richard Harris

L'acteur irlandais a tourné avec les plus grands: Lindsay Anderson (*Le prix d'un homme*); Michelangelo Antonioni (*Le désert rouge*); John Huston (*La Bible*). (sp)

Satisfaction partagée par quelque 70.000 Romands

Abraham (II), de Joseph Sargent

Dans certains milieux théologiques, la satisfaction serait grande devant *Abraham*, comme l'écrit Pierre Grosjean dans le NQ (20 mai 1994). Il y aurait eu septante mille Romands, le 23 mai, pour suivre la première partie sur France 2. Sur grand écran, ce serait un grand succès, plutôt rare! Mais quand tout le monde se dit content, on peut éprouver quelques craintes. Serait-ce aseptisé pour provoquer cette satisfaction générale? Même éloigné de la théologie, j'ai trouvé de nombreuses raisons de satisfaction encadrant quelques réserves.

C'est déjà une qualité que d'avoir su éviter certaines tentations, celle du grand spectacle envahissant par exemple. Il y a certes des affrontements violents entre groupes différents, une amorce d'orgie à Sodome, des foules qui se déplacent comme un long serpent dans le désert brun. C'est assez bien conduit, à un détail près. Le son des foules n'est pas très soigné, aussi bien dans les bruits que les cris, comme s'ils étaient lancés sur un ordre extérieur, chacun poussant la même clameur que son voisin. Mais c'est peut-être là un problème lié à la version française.

DISCRÉTION

La grande majorité des scènes, même en extérieurs, se déroule entre deux ou un petit nombre de personnages. La caméra s'approche souvent des visages, dont les expressions apportent autant d'informations que les mots. Cette utilisation du gros plan cinématographique qui donne au visage sur petit écran

presque sa dimension réelle est une des caractéristiques – efficaces – de la fiction télévisée – comme une sorte d'entretien en direct! De plus, les personnages éloquent rarement la voix. Des murmures, des paroles doucement prononcées établissent l'intimité entre eux ou avec le téléspectateur.

On peut ainsi placer *Abraham* sous le signe d'une certaine discrétion. Morricone signe une partie de la musique, se faisant lui aussi délicat, présent certes, mais en sourdine pour appuyer en finesse les émotions. On retrouve toutefois le Morricone envahissant du cinéma dans certaines scènes, celle de la transformation de Loth en statue de sel! Il n'a pas su résister à un «effet de manche».

Bien entendu, le personnage d'Abraham est le moteur du téléfilm, dans quelques-unes de ses certitudes, mais aussi ses doutes, sa souffrance, sa solitude, sa stupéfaction quand son Dieu inconnu lui donne l'ordre de sacrifier Isaac, le fils que Sarah lui a enfin donné. Il détient le pouvoir, investi qu'il est de sa mission de chef. Mais il sait aussi laisser les autres prendre leurs responsabilités, faire leurs choix. Ce respect de l'attitude d'autrui est une forme d'humanisme. Mots, gestes, regards semblent presque toujours paisibles. Mais un bébé qui vient de naître ouvre-t-il déjà tout grand des yeux noirs? Ce n'est là qu'un détail.

AGAR ET SARAH

Sarah a poussé sa servante égyptienne Agar dans la couche d'Abraham, faute de pouvoir lui donner, elle, le fils indispensable pour assurer la continuité du pouvoir. Agar donne naissance à Ismaël. Puis viendra le «miracle» de la naissance d'Isaac, fils d'Abraham et de Sarah. Les deux femmes avaient conclu un accord. Mais l'instinct maternel les conduira à s'affronter, affrontement qui deviendra culturel, traditions de la tribu d'Abraham contre celles de l'Égypte. On le comprend lors de la construction du «moïse». Ainsi le film aborde aussi la présentation, même un peu en marge, de sociétés différentes.

La Bible est peut-être le livre le plus répandu dans le monde – ce serait à vérifier car il y a aussi le Coran! Mais il est tellement épais que seuls quelques théologiens peuvent le connaître parfaitement. A nous, il reste des souvenirs d'instruction reli-

gieuse, de lectures ou de visions de films. Sur un plan que l'on peut dire pédagogique, il faudrait savoir où l'on se trouve, comment s'écoule le temps. Il y a bien quelques indications, mais elles sont trop rares. Qui se bat contre qui? On ne le sait pas toujours très bien. Certes, le buisson ardent, Agar et Ismaël, Isaac et Sarah, la condamnation de Sodome et Gomorrhe, le sacrifice d'Isaac exigé par Dieu sont dans la plupart des mémoires, reconnaissables. Mais une présentation historique plus précise, dans le temps comme dans l'espace, aiderait à la compréhension du récit. On avait rencontré un peu le même défaut dans *Charlemagne*.

LA VOIX DE DIEU

Dieu donne aussi ses ordres. Une ou deux fois, on entend une voix venue d'en haut. Mais les scénaristes sont habiles. Abraham, quand il écoute par exemple Sarah à propos d'Agar et Ismaël, croit avoir ainsi entendu la voix de Dieu. Et celle-ci s'exprime aussi par la voix d'envoyés dont le visage reste dans l'ombre.

Parmi les scènes spectaculaires, il y a celles qui se déroulent à Sodome. Un regard suffit à brûler les profanateurs de la foi qui se constitue. L'ordre est donné aux seuls justes de quitter la ville sans se retourner. Loth se retourne. Au loin, sa silhouette apparaît comme figée, sans la tentation du plan rapproché. Encore un bel exemple de discrétion que ce refus de l'effet.

CONCLUSIONS PROVISOIRES

Si l'ensemble de la collection de vingt et un films maintient l'esprit de la mise en scène d'*Abraham (II)*, on pourra dire que l'opération est réussie. Les précautions scénaristiques prises, le récit est plausible. On comprend bien comment Abraham et les siens respectent leur Dieu, sans faire de «propagande» religieuse auprès du téléspectateur. En nombreuses séquences avec un petit nombre de personnages, des dialogues en gros plans, c'est bien un style de fiction télévisée qui s'affirme. Cette collection appartient au haut-de-gamme, le bas constitué par les (pseudo) comédies de situation du genre *Hélène et les garçons*. Mais ce n'est tout de même pas du cinéma... F. L.

TSF

Leçon de courage!

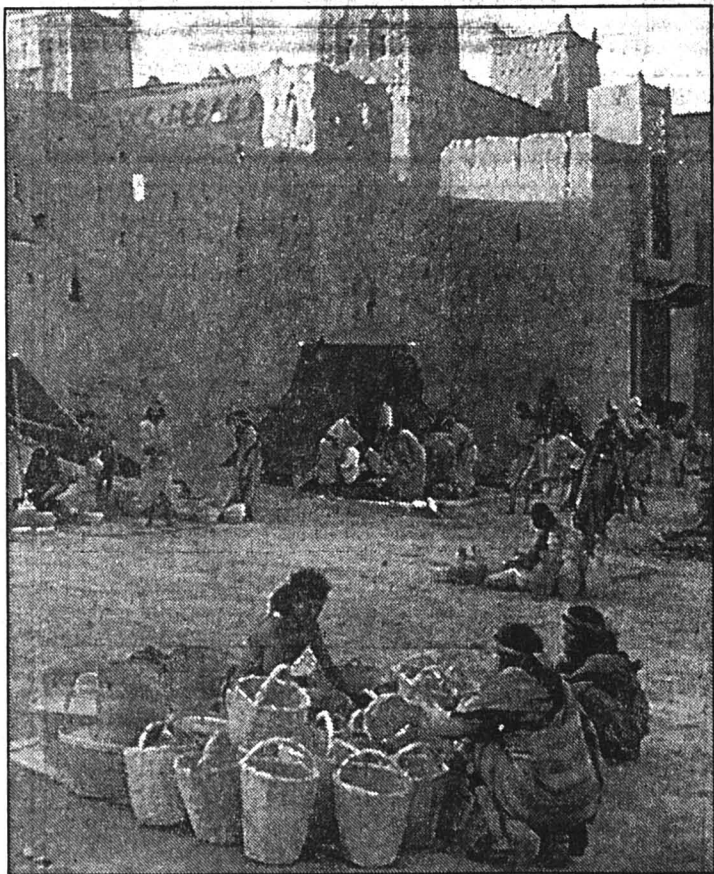
Jamais depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, pareille commémoration n'a eu autant d'éclat et de retentissement. Certains esprits chagrins se sont lamentés que «l'on en fasse trop». On répondra catégoriquement par la négative, pour de multiples raisons. D'abord pour la jeune génération qui n'avait jamais entendu parler (ou presque) de la dernière guerre (en France, elle «s'expédie» dans les cours d'histoire durant les derniers mois d'école). Ensuite par devoir du souvenir. Quand les intégristes de tout poil en appellent à la «guerre sacrée»; que les néofascistes entrent au gouvernement italien du nouvel homme «totalitaire» qui ne supporte même plus l'opposition de la télévision publique (la RAI) parce qu'elle n'est pas à sa botte, il y a lieu de se remobiliser. Et c'est là que cette commémoration dans la presse, sur les ondes et les étranges lueurs prend tout son sens. Non dans le décorum des manifestations officielles, mais bien dans les innombrables témoignages de ces hommes qui ont risqué leur vie sur les plages de Normandie pour la liberté, soit en définitive «notre» liberté. Il était essentiel qu'ils rappellent l'enfer qu'ils ont connu et qui a coûté la vie à des dizaines de milliers de leurs camarades. Témoignages dramatiques, parfois aussi cocasses, comme ce correspondant de guerre rencontrant un paysan qui l'emmène dans sa cave déguster un cidre normand et lui raconte «sa» guerre... de Madagascar en 1895!

Ce que la radio nous a donné durant ces trois jours de commémoration, ce sont aussi des voix historiques et des déclarations des jeunes témoins d'alors. Parmi eux, on retiendra celles de l'étonnant octogénaire Maurice Schumann, porte-parole de la France libre à Londres, et ayant participé à la seconde vague du Débarquement du 6 juin 1944. Cette voix claire n'a rien perdu de son enthousiasme pour l'Europe qui a commencé en fait sa (re)construction sur ces mêmes plages de Normandie. Aujourd'hui, alors que le doute étreint certains hommes de gouvernement, sa foi reste intacte en une Europe qui n'exclurait personne, soit selon la formule prophétique du «général» de l'Atlantique à l'Oural.

Prenons aujourd'hui plus que jamais en exemple Churchill, Eisenhower, De Gaulle, ces hommes qui ont forgé la Résistance et la Libération de l'Europe. Ces hommes d'une envergure exceptionnelle, dont bien de médiocres politiciens auraient avantage à s'inspirer, nous léguent une extraordinaire leçon de courage. B.I.N.

Par
Freddy LANDRY

France 2, «participer au projet relevait de la mission de service public». Chaque épisode revient à environ trois millions de dollars. France 2 y investit trois millions de francs français, soit à peu près quinze pour cent du coût. Si la collection a du succès, elle sera présentée deux ou plusieurs fois, ce qui ramène le coût par minute dans des normes pas trop élevées.

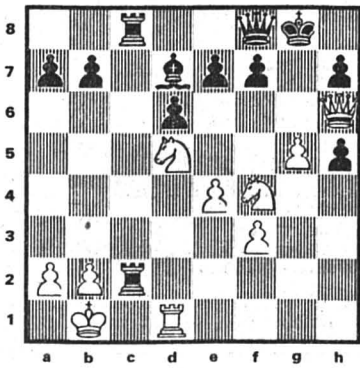


Décor marocain

Cette ville historique d'Afrique du Nord a été choisie pour le tournage des extérieurs d'*Abraham*. (sp)

ECHECS

Chronique No 352



Case faible

Ayant sacrifié deux pions et une qualité pour l'initiative, les Blancs au trait ne cherchent pas la récupération matérielle, et attaquent d'une façon décisive, emportant la partie après sept coups. Il ne s'agit pas ici de temporiser, mais d'y aller à la baïonnette. (Dobs-Reinhard, par correspondance, Hongrie 1982).

Solution de la chronique No 351

1. g4! (1. Cf6 g5) 1... h x g4 2. Cf6 g5 3. h5! et les Noirs étaient contraints de donner une pièce par 3... Tb7, mais les Blancs gagnaient alors techniquement). La partie continua comme suit: 3... Cd3+ 4. Rb1 T x b2+ 5. Ra1 1-0.

Femmes et BD (IV): Florence Cestac et Annie Goetzinger

Voix de femmes

En marge du Festival de BD de Sierre, qui s'achèvera dimanche prochain et qui est entièrement dévolu aux femmes dans la bande dessinée, nous consacrons depuis quatre semaines toutes nos pages à ce sujet. Après avoir parlé du dernier album de Chantal Montellier, et évoqué les personnages féminins dans la bande dessinée, nous voulons aujourd'hui laisser la parole à deux célèbres dessinatrices de bandes dessinées: Florence Cestac et Annie Goetzinger.

Cestac et Annie Goetzinger affirment toutes deux leur féminité dans le petit monde, si masculin, de la BD. A l'heure où Sierre cherche à «réhabiliter» la femme dans la BD, nous vous proposons de lire divers propos que ces deux créatrices nous avaient tenus il y a quelques années, propos liés en particulier à l'insertion, au rôle et à l'influence de la femme dans la BD.

FLORENCE CESTAC, UNE BATTANTE

Coresponsable de feu les éditions Futuropolis avec Etienne Robial, Florence Cestac dessine aussi plein de petits Mickeys (souvent en noir et blanc) accoudés au comptoir d'un bar bien enfumé: Harry Mickson, Edmond-François Ratier sont ses héros de caricatures, aux nez ronds de comics américains, et au verre de beaujolif bien français à la main.

Sous ses airs de Coluche au féminin, Florence Cestac a toujours milité pour que s'affirme le rôle de la femme dans la BD. «Il y a quelques années, raconte-t-elle, Chantal Montellier et moi

avons fait un manifeste, publié dans le Monde, pour s'élever un peu contre l'image de la femme dans la bande dessinée, qui n'est guère brillante. Marre du cul, de la nana à poil systématiquement mise en couverture pour faire vendre la revue... Ras le bol.»

LA FEMME OUBLIÉE

«Au départ, on s'était fait un peu insulter: «ouais, les nanas, vous voulez censurer les journaux, étouffer notre liberté...». Car ils sont rares ceux qui (comme Tardi) ont heureusement créé une héroïne de BD (Adèle Blanc-Sec, ndlr), offrant un rôle intéressant à la femme. De plus, aujourd'hui, la BD a tendance à régresser vers les genres pré-établis, science-fiction, aventure, BD historique; on est retombé à la notion de BD pour adolescents, où la femme n'a pas grand-chose à dire ou à raconter.

«La BD des origines (aventure, western) était thématiquement réservée aux hommes, et destinée aux jeunes garçons. L'émergence de dessinatrices est très récente; et s'il y en a un as-



Les femmes-mode de Annie Goetzinger

Extraites de *Charlotte et Nancy*, écrit par Pierre Christin (éditions Dargaud)

LUNDI:
la Jaluse

BULLES

La chronique de
Frédéric MAIRE

Leurs styles, leurs goûts et leur engagement féministe ont beau être très différents, Florence

Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis

DONALD FÊTE
SES 60 ANS

Donald Duck, l'impayable canard irascible de la famille Disney, est né il y a tout juste soixante ans sous la plume du génial dessinateur américain Carl Barks, qui a, quant à lui, 92 ans aujourd'hui. Et même si son géniteur a cessé de dessiner, ce personnage, reste encore et toujours bien vivant!

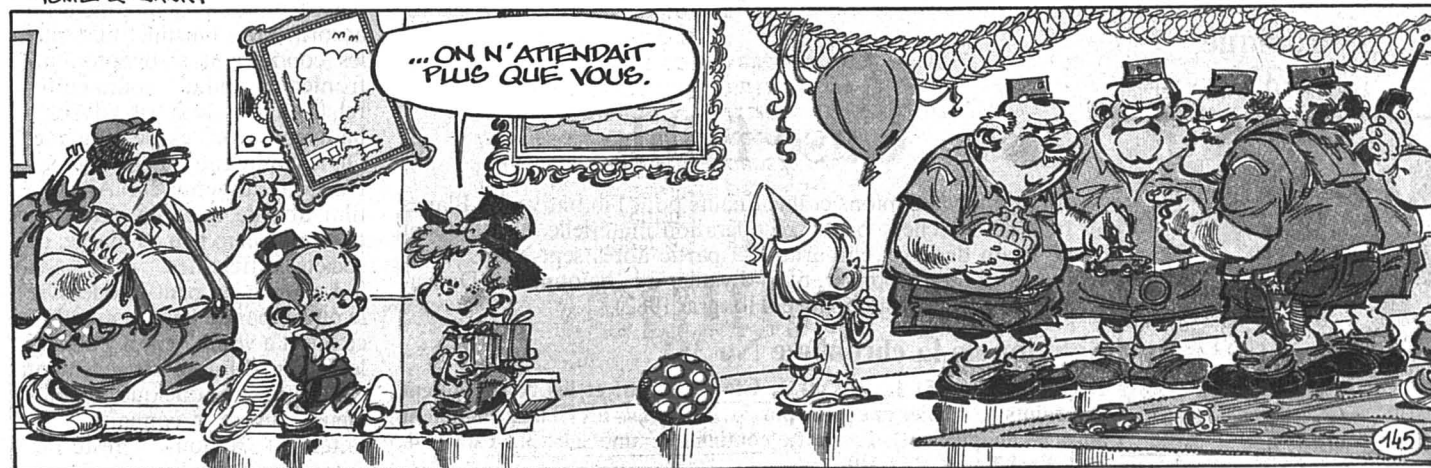
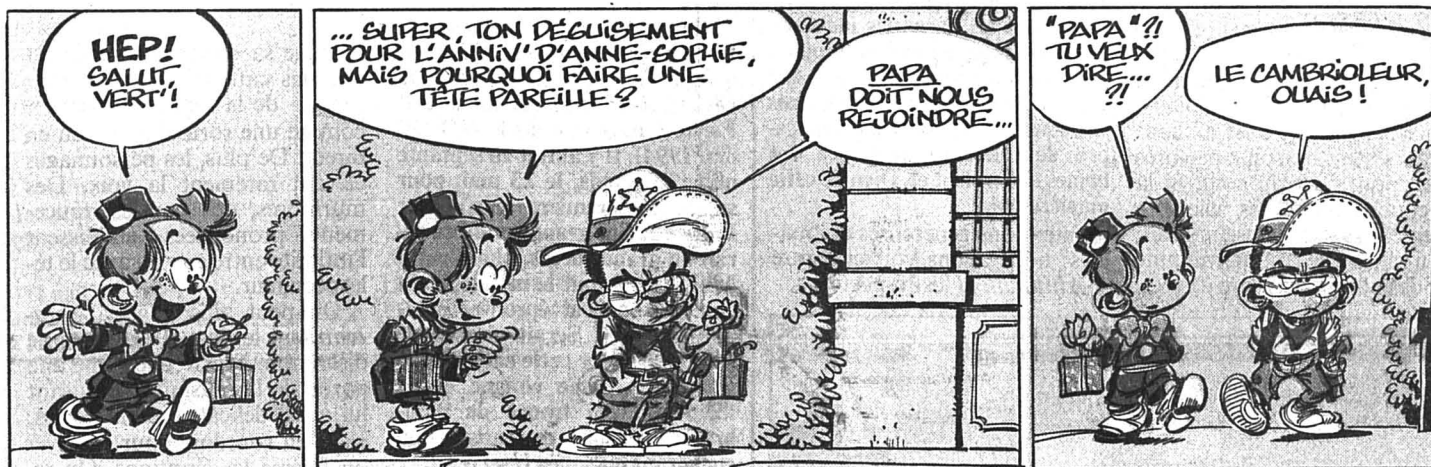
ASTÉRIX, 35 ANS,
EST-IL MORT?

Contrairement à Donald, Astérix a, semble-t-il, fini de résister encore et toujours à l'envahisseur – et devrait définitivement disparaître. En effet, son dessinateur Albert Uderzo a annoncé dimanche dernier son intention de mettre fin à la série.

Uderzo avait donné naissance au célèbre Gaulois le 29 octobre 1959, en compagnie du scénariste René Goscinny. Après la disparition de Goscinny, en 1977, Uderzo avait continué la série et s'était séparé de son éditeur, Dargaud, pour fonder les éditions Albert-René, qui possèdent les droits des cinq albums publiés ensuite et tous les droits dérivés du personnage (T-shirts, figurines, posters, etc.).

Suite à divers procès dont nous nous sommes déjà fait l'écho, la 4e chambre de la cour d'appel à Paris a débouté Uderzo et la fille de Goscinny, qui accusaient les éditions Dargaud d'avoir dissimulé des recettes des albums d'Astérix en provenance de l'étranger. Dargaud conserve donc les droits des 24 albums publiés avant 1977, qui constituent près de 40% du chiffre d'affaires de la société. Uderzo qui, à 67 ans, se dit «épuisé», a annoncé qu'il entendait dorénavant «s'occuper à ne rien faire» et laisser à jamais le célèbre petit Gaulois se battre contre des fantômes de Romains.

(fm)



sez grand nombre en France, elles sont encore rares aux Etats-Unis. En revanche, les femmes qui dessinent ont toujours un univers graphique très personnel, très particulier.»

Ratier, Mickson, ses héros sont pourtant des hommes... «Oui, mais des caricatures. J'exagère leurs traits pour mieux les critiquer! Ratier, c'est le Français moyen tel qu'on le rencontre dans tous les bistrot de France, qui a tout vu, tout fait, qui est le meilleur en tout.»

ANNIE GOETZINGER,
UNE FLEUR

Annie Goetzinger, l'ancienne élève de Pichard aux Arts Appliqués, a, quant à elle, un autre rapport avec la féminité. Elle a toujours raconté des aventures de femmes, que ce soit dans la série *Félina* (écrite par Victor Mora) ou dans ses nombreux Portraits-souvenirs (réalisés avec Pierre Christin), comme *La demoiselle de la Légion d'honneur*, *La Diva* et *le Kriegspiel* ou *La voyageuse de la petite ceinture*.

Elle reconnaît toutefois avoir failli exercer une profession bien plus «féminine» que la BD: créatrice de costumes de théâtre ou dessinatrice de mode. «Mais, précise-t-elle, comme le milieu du théâtre était plutôt fermé – je ne l'ai atteint que plus tard, grâce à la BD – j'ai voulu en effet faire de la mode. Je n'en aimais pas l'ambiance; j'ai besoin de solitude et de tranquillité pour travailler, chose à laquelle la BD se prête beaucoup mieux.»

DE LA MODE À LA BD

«Ainsi, quitter la mode n'a pas été un sacrifice difficile; mais j'ai toujours suivi ce monde-là du coin de l'œil, en achetant des revues féminines, en bricolant des trucs de temps en temps. Je ne peux pas faire une histoire sans penser aux vêtements que vont porter le personnage, par rapport à sa sociologie (qui est-il, que pense-t-il, donc comment va-t-il s'habiller).»

Pourtant, dans son œuvre, la femme est très présente: «En effet, tous mes albums avec Christin sont des portraits-souvenirs de femmes, parce que je suis une femme et que j'ai envie de raconter des histoires de femmes. Je ne vois pas pourquoi je devrais raconter des histoires de cow-boy ou de héros perdu dans une galaxie lointaine! Mon monde est un monde réaliste, quotidien, féminin; ce qui m'intéresse c'est de comprendre un peu ce qui se passe dans certains domaines, comme celui de la mode dans *Charlotte et Nancy*. Les hommes ne me passionnent pas tellement – à dessiner, s'entend!...»